

# LeQuotidien

Leader de l'information régionale

GRIGORENKO  
BAT LES SAGS  
**Le Russe  
fait bonne  
impression**

/30-31



Photo Rocket Lavoie



DIS-MOI QUI EST  
LA PLUS BELLE

# DUELS INQUIETANTS

/2 et 3

DOLBEAU-  
MISTASSINI  
**Un projet  
de marina  
est lancé**

/13

Ma plus belle réalisation  
c'est votre sourire...

Dre Marie Lévesque

Dr Marc Desautels

418.696-1626

clinique@dentistemarcdesautels.com



SPÉCIAUX 4 À 7 TOUS LES JOURS



418.543.2662

2440101

Photo Rocket Lavoie



sports.uqac.ca  
418 545-5050

PAVILLON  
SPORTIF  
de l'UQAC



Passez de la parole aux actes!

**INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT**

DU LUNDI AU VENDREDI - DE 9 h À 18 h 30

NOUVEAUX APPAREILS - ENTRAÎNEMENT PERSONNALISÉ - COURS POST-NATAL AVEC BÉBÉ

UQAC.ca

2631873

Tout a commencé sur l'internet

## L'altercation se termine au pistolet... à plombs

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Un jeune de 20 ans de Chicoutimi devra retourner chez son père militaire et lui obéir au doigt et à l'œil s'il ne veut pas retourner en détention préventive.

Le tribunal a accepté l'offre du père, malgré l'opposition de la Couronne qui invoquait de graves accusations d'utilisation d'une arme lors d'une confrontation entre deux groupes de jeunes à la halte routière de Saint-Fulgence, le 7 août dernier.

Tout avait commencé par un échange acerbe de propos sur Facebook qui s'est transformé en une altercation entre deux groupes. Le jeune est venu en aide à son ami menacé par des individus qui disaient vouloir le frapper à coup de pied-de-biche. Le jeune a été cueillir un pistolet à plombs dans le coffre de sa voiture et a déclaré à la ronde que si quelqu'un sortait une barre de métal, il le tirerait.

Le groupe a reculé devant la menace et s'est plaint à la police qui a procédé à une perquisition et à la saisie de deux pistolets à plombs.

Une expertise est en cours pour déterminer la puissance des armes et leur classement comme arme à feu. Si tel s'avère être le cas, une sentence minimale d'incarcération devient automatique.

### Victime lui-même

L'avocat de l'Aide juridique, Me Olivier Théorêt, a indiqué au tribunal que le jeune vivait un stress post-traumatique depuis sa séquestration dans une chambre de l'hôtel Le Montagnais en janvier 2009. Ce stress a amené la dégradation de son comportement et une augmentation de son agressivité.

Quant aux présumés auteurs de sa séquestration, un mineur a été condamné à la Chambre jeunesse tandis que les deux adultes sont en attente de procès. □

## Six mois pour la fraudeuse de la SAAQ

CHICOUTIMI (SL) — Une ancienne chef d'équipe de la succursale jonquiéroise de la Société de l'assurance-automobile du Québec, Hélène Kearney, bénéficie d'une peine de six mois de prison dans la communauté.

De 2008 à 2009, la femme avait détourné de petites sommes destinées à 43 détenteurs de permis de conduire ou de certificats d'immatriculation, pour un total de 6334,33 \$.

L'employée modèle depuis une vingtaine d'années avait réussi à obtenir des remboursements pour annulation de permis et de certificats avant la fin de leur cycle.

Son avocat, Me Luc Tourangeau, a expliqué au tribunal que la femme n'avait aucun antécédent judiciaire et éprouvait des problèmes familiaux, financiers et de santé à cette époque. Elle a été évaluée et traitée par son médecin depuis ce temps et ne représente plus un risque de récidive. La perte de réputation consécutive à la fraude a causé la perte de son emploi, une faillite personnelle et son inscription à la Sécurité du Revenu.

Toutes ses économies ont servi à rembourser la SAAQ. Il ne manque que 459,53 \$ pour effacer l'ardoise, ce qu'elle s'est engagée à faire au cours des prochaines semaines.

Le tribunal l'a assignée en tout temps à domicile pour deux mois et de 20h à 7h pour les deux suivants. Elle sera confinée chez elle à partir de 23h pour le reste de la sentence.

Hélène Kearney devra garder la paix pendant deux ans et suivre les thérapies décidées par le service de probation. □



### // RECHERCHÉ

Constant Simard, âgé de 35 ans, est actuellement recherché sur mandat d'arrestation par le Service de sécurité publique de Saguenay. Le Jonquiérois est dangereux et peut être armé. Il est accusé de crime contre la personne, voies de fait et menaces de mort. Il mesure 1,72 m, pèse 70 kilos et ses cheveux sont poivre et sel. Sur la photo, il porte les cheveux longs, mais ceux-ci seraient courts, à l'heure actuelle. Si vous détenez des informations concernant cet homme, veuillez communiquer avec le service de police au 418 699-6000.



## Duels de beauté sur Facebook

# Tendance



Mélanie Côté  
mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Pas besoin d'être mannequin pour faire des concours de beauté. Sur Facebook, une nouvelle tendance est à la mode : deux personnes s'affrontent dans un duel de beauté et ce sont les membres de la page qui votent pour leur candidat préféré.

Sur l'une des nombreuses pages intitulées Duel de beauté — une parmi tant d'autres — plus de

2000 personnes sont membres et les administratrices du groupe choisissent deux candidats ou deux candidates du même âge. Dans un laps de temps déterminé, les membres sont invités à voter en cliquant sur « J'aime » et le gagnant passe au second tour. Et ainsi de suite. Les personnes intéressées à participer doivent s'inscrire en mentionnant leur nom complet, leur âge et en fournissant une photo qu'elles souhaitent utiliser pour le duel. Elles le font sur le mur de Duel de beauté ou par message privé.

Selon les administratrices contactées par Le Quotidien, toutes deux âgées de 14 ans, les participants ont généralement

entre 11 et 16 ans, mais il est déjà arrivé que des participants de 19 à 32 ans s'inscrivent, même si c'est plus rare. Le duel est ouvert aux deux sexes, mais selon elles, les filles participent beaucoup plus que les garçons.

Les deux jeunes filles de la Montérégie administrent le site depuis le 13 avril dernier, mais il existait déjà depuis quelque temps. « Il appartenait à une fille de Brossard qui était trop occupée pour y investir de son temps. Elle a donc décidé de donner le compte. L'une de nous s'était déjà inscrite dans un autre duel de beauté auparavant, donc nous connaissions le principe. L'idée nous est venue lorsque

### Estime de soi des jeunes filles

## Phénomène inquiétant

### MÉLANIE CÔTÉ

mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les concours de beauté virtuels ont beau être populaires, ils ne sont pas nécessairement sains pour les participantes. La sexologue et psychologue Andrée Boily s'inquiète beaucoup pour les jeunes qui y prennent part.

Selon elle, l'adolescence est une période importante dans la construction de l'estime de soi. À cette étape de la vie, M<sup>me</sup> Boily juge épouvantable le fait d'être mis de côté par les simples votes d'inconnus. « L'estime de celles qui se font mettre de côté en prend un méchant coup, d'autant plus qu'elles sont en pleine période de vulnérabilité. »

Dans le cas qui nous concerne, il est question d'estime extérieure. À l'adolescence, l'estime des jeunes se construit à partir d'expériences vécues et ça ne se fait pas au même rythme pour tout le monde. Les adolescents ressentent le besoin de se faire « valider » par les autres pour

se sentir fiers d'eux. « Il s'agit d'une fausse estime, croit M<sup>me</sup> Boily. Il n'est pas normal de s'estimer à condition que les autres nous estiment. Il faut plutôt être fier de nous pour aller vers les autres. À cet âge, il est important d'aller vers une estime intérieure, selon notre éducation et nos valeurs. »

### Rôle des parents

Selon Andrée Boily, il est impératif que les parents tentent de décourager leurs enfants à prendre part à de tels concours... à condition qu'ils soient au courant bien sûr. Les adultes ne sont pas tous sur Facebook et, habituellement, les jeunes ne veulent pas accepter leurs parents dans leur liste d'amis. « C'est certain que c'est aux parents d'établir les règles et les limites, mais souvent, les enfants-rois mènent dans la maison. Les parents doivent faire leur travail, sinon ce sont les enfants qui vont payer et qui vont traîner les conséquences à long terme. »

M<sup>me</sup> Boily apporte toutefois un bémol. Là où ça peut se compliquer, c'est quand les



La sexologue Andrée Boily croit que les jeunes filles se créent une fausse estime en participant à ce genre de palmarès.

(Archives)

parents sont séparés et que les règles changent d'une maison à l'autre. « Reste que les parents doivent surveiller ce que font leurs enfants sur l'internet. Mais ils sont souvent laissés à eux-mêmes », précise-t-elle en terminant. □



# sans frontières

nous avons vu l'annonce de l'ancienne administratrice. L'une de nous voulant faire des études en gestion et l'autre en graphisme, nous avons vu cette opportunité comme une belle première expérience », ont-elles mentionné lors d'un échange de courriels.

Lorsque les deux jeunes filles ont pris possession du compte,

« Les parents doivent faire leur travail, sinon ce sont les enfants qui vont payer. »

— Andrée Boily, sexologue

il n'y avait que 250 amis sur la page Duel de beauté. Alors, elles n'investissaient pas beaucoup de temps. Depuis, il y en a huit fois plus et elles doivent noter les inscriptions, répondre aux questions, informer les usagers, etc. En tout, elles passent entre 10 et 15 heures par semaine à gérer leur page.

« Les gagnants ne reçoivent aucun prix parce que nous investissons déjà beaucoup de temps dans ce projet. Nous ne voulons pas y impliquer de l'argent en plus. »

Il n'est pas possible de savoir combien de personnes du Saguenay-Lac-Saint-Jean participent à ce site, puisque les responsables ne demandent pas le lieu de résidence aux participants.

Cependant, en parcourant la liste d'amis, il est permis de croire qu'ils sont plusieurs dizaines.

## Pour le plaisir

Parmi ceux-ci, une jeune fille de 14 ans de Saint-Honoré espère être l'une des filles qui seront choisies pour l'un des duels de beauté. L'adepte de Facebook avoue ne pas avoir de raison précise pour s'être inscrite à ce site. « Quelques-unes de mes amies se sont inscrites. Comme j'ai vu que ce n'était pas nécessairement des personnes que je connaissais qui sont dans les duels, je me suis dit qu'il ne s'agissait pas d'un concours de popularité. Ça peut toujours être plaisant de voir que certaines personnes te trouvent jolie. Et même si tu ne gagnes pas, tu te dis que ça dépend des goûts et que le plus important, c'est de s'apprécier soi-même. En fait, je me suis inscrite pour découvrir les goûts de certains et aussi pour le fun », a-t-elle expliqué.

En parcourant les différentes pages Duel de beauté trouvées dans le moteur de recherche de Facebook, il est facile de constater que ces concours font le tour du monde. Certaines pages permettent à des gens de différents pays de s'affronter. C'est donc dire que la popularité de cette nouvelle tendance traverse les frontières... □



## Beau ou laid?

Si plusieurs concours de beauté s'adressant aux adolescents sont accessibles sur Facebook, ça ne signifie pas que les adultes sont à l'abri pour autant. Le site beautifulpeople.com est un site de rencontre réservé aux beaux. Tout simplement. Même si le site compte son lot de membres, plusieurs autres ont été rejetés par les internautes. Le principe de fonctionnement est bien simple. Les personnes intéressées doivent s'inscrire sur le site, mais ça ne suffit pas. Les célibataires déjà membres ont 48 h pour accepter ou non le candidat en ne se fiant que sur ses attributs physiques. Fondé en 2002 au Danemark, beautifulpeople.com a été lancé à l'échelle mondiale en octobre 2009. Dans les deux semaines suivant le lancement mondial, 1,8 million de personnes venant de 190 pays ont été rejetées et seuls 360 000 nouveaux membres ont été admis. Cependant, qui devient membre n'est pas assuré de le rester! Dans le temps des Fêtes, 5000 membres ont été expulsés après avoir pris quelques rondeurs...

Et les laids ne sont pas en reste! Avec les sites uglypeople.com et uglypersons.com, le procédé inverse se produit. Les internautes votent pour les plus laids et un top 10 est mis en ligne. Ce n'est pas nécessairement un avantage d'arriver premier.

(Mélanie Côté)

**Les  
Grandes  
Veillées**

5<sup>e</sup> édition

Rue Mars, La Baie, Saguenay

**FESTIVAL** gratuit de  
musique et culture  
traditionnelles

**Aujourd'hui**  
Vendredi 26 août 2011

www.lesgrandesveillees.com  
Info Spectacle Saguenay 1 800 463 6565

18 h Grande ouverture avec la troupe Mystika

19 h Train d'Enfer

21 h Chakidor

Présenté par : En collaboration avec : 2663523

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Ensoleillé  
Max: 20 • Min: 13

SAMEDI

Pluie intermittente  
Max: 21 • Min: 13

DIMANCHE

Ensoleillé  
Max: 20 • Min: 18

LEVER

5h51

COUCHER

19h41

MARÉE



CHICOUTIMI

Haute: 01h11 (4m2)  
Basse: 08h49 (1m1)  
Haute: 13h51 (3m6)  
Basse: 20h35 (1m0)

LA BAIE

Haute: 01h05 (4m6)  
Basse: 07h45 (1m1)  
Haute: 13h44 (4m0)  
Basse: 19h39 (1m1)

INSOLITE

## Écureuil coupable

TOLEDO, Ohio (AP) — Les autorités de la ville de Toledo, en Ohio, ont découvert qui se cachait derrière la disparition de petits drapeaux américains ornant un monument érigé en hommage aux forces de l'ordre de la municipalité.

Deux policiers ont en effet surpris mercredi un écureuil en train de voler l'une des bannières étoilées avant de prendre la poudre d'escampette.

Le lieutenant James Brown a raconté au journal « The Blade » que son collègue et lui n'avaient pas été assez rapides pour attraper le rongeur.

Plus tard, les agents ont trouvé un nid d'écureuil fabriqué à l'aide de feuilles, de branches et d'au moins deux drapeaux près de leur quartier général.

Le lieutenant Brown a révélé qu'au moins trois bannières étoilées avaient disparu dans les derniers jours.

Il a précisé qu'il ne pouvait affirmer hors de tout doute que les larcins avaient été commis par le même animal. □

SOMMAIRE

Arts.....	15-16
Bandes dessinées.....	18
Bourse.....	20
Détente.....	18
Décès.....	23 à 25
Économie.....	19
Horoscope.....	17
Petites annonces.....	21 à 23
Sports.....	26 à 31
Télévision.....	17



La chute de Val-Jalbert gonfle

# Spectacle... épeurant!

ISABELLE TREMBLAY

itremsblay@lequotidien.com

VAL-JALBERT — La populaire chute de Val-Jalbert est gonflée à bloc. Le débit de la

chute Ouiatchouan affiche environ 45 mètres cubes à la seconde, soit six fois plus que son débit moyen observé.

Cela est attribuable aux fortes précipitations des dernière

semaines. La chute devient gorgée de la sorte une à deux fois par année. Par contre, l'été sec de 2010 n'avait pas permis aux visiteurs de la voir ainsi.

« Depuis quelques jours, elle est très impressionnante. Elle offre un spectacle exceptionnel aux visiteurs. Les commentaires sont très positifs », souligne le directeur général, Dany Bouchard.

Le nouveau belvédère qui a été aménagé cette année avec une plate-forme en verre, au

plein coeur de la chute, vaut le détour et particulièrement en ce moment. « La sensation est impressionnante avec notre nouveau belvédère vitré. Nous avons réellement l'impression que l'on s'approche de la chute. Cela est bien différent de la traditionnelle vision panoramique des années antérieures. La chute, nous l'avons toujours regardée de loin. Lorsque nous pouvons l'approcher de la sorte, le spectacle est étonnant et frappant », commente M. Bouchard. □

## Beaucoup de précipitations

# Cours d'eau sous contrôle

AUDREY POULIOT

apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Même si aucun cours d'eau du Saguenay-Lac-Saint-Jean ne présente actuellement de risques de débordement, les membres de la direction régionale de la sécurité civile continuent d'être vigilants d'autant plus que l'ouragan Irene menace de terminer sa course au Québec, au début de la semaine prochaine.

La région a connu son lot de précipitations au cours des derniers jours. Malgré tout, le directeur régional par intérim de la sécurité civile, Pierre Tremblay, ne dénote aucune rivière particulièrement gonflée.

« Nous avons effectué des vérifications et il n'y a pas de problèmes anticipés pour l'instant. Il pleut presque tous les jours, mais pas durant toute la journée. À vue de nez, le niveau des rivières n'est pas plus élevé que la

moyenne, a-t-il mentionné, hier, lors d'un entretien téléphonique. Seul un petit ruisseau à Girardville s'est gonflé un peu et est allé sur la route, mais il n'y a pas eu d'arrêt de circulation. Et ce n'était même pas un cours d'eau. C'est une décharge d'un petit lac qui longeait la route. C'est un événement ponctuel. »

M. Tremblay compte toutefois suivre la situation de près en fonction des possibles répercussions de l'ouragan Irene. « Nous allons probablement recevoir des précipitations importantes en début de semaine donc nous allons suivre cette situation de près, a-t-il ajouté. Les municipalités effectuent une surveillance continue de leurs cours d'eau et si elles notent des indices problématiques, elles nous appellent. Parfois, on fait le constat nous-mêmes, car les principaux cours d'eau ont des stations de mesure de débit automatique que l'on consulte régulièrement. » □

## IRENE N'ÉPARGNERA PAS LE QUÉBEC

Tout indique que l'ouragan Irene, qui balaie actuellement l'archipel des Bahamas, soufflera aussi sur le Québec. Le premier ouragan de la saison devrait toucher terre en Nouvelle-Angleterre dimanche, avant de se diriger vers le Québec en soirée.

Environnement Canada étudie avec attention le cyclone. Même si sa trajectoire peut encore changer, les radars indiquent pour l'instant que les régions de l'Estrie et de la Montérégie sont dans la ligne de mire de la tempête. En touchant terre, l'ouragan perdra cependant de l'ampleur avant de devenir une forte tempête. Le sud de la province peut s'attendre à des vents violents allant de 90 à 100 km/h et des précipitations de 50 à 100 millimètres d'eau. Le Québec est rarement balayé par des vents d'une telle force sur un aussi grand territoire, soutient René Héroux, météorologiste à Environnement Canada. « À 90 km/h et plus, ce sont des vents violents et ce sont des vents qui commencent à causer des impacts comme des arbres déracinés, des arbres cassés et des branches peuvent tomber sur des fils, ce qui entraîne des pannes de courant », prévient le météorologiste. Hier en journée, des bourrasques de 185km/h ont dévasté l'archipel des Bahamas.

La Presse

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7h - 16h 30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
AUTRES: 1(800) 866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi 8h 30 à 16h 30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi 8h 30 à 16h 30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien



Festival international des rythmes du monde

# Hakim cède temporairement son poste

AUDREY POULIOT  
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Robert

## 21 mois pour le mécano alcoolique

SERGE LEMELIN  
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Dany Boily devra séjourner 21 autres mois en prison pour sa dixième infraction en matière d'alcool au volant. Il est détenu préventivement depuis le début du mois de juin après avoir fui les lieux d'un accident au cours duquel il a causé des lésions. Des témoins de l'accident, survenu à Kénogami, l'ont poursuivi à pied pour l'immobiliser et le remettre à la police.

L'alcootest a révélé des taux de 225 et 205 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang, alors que Boily était déjà sous le coup d'une interdiction de conduire prononcée le 21 juillet 2010 à l'occasion d'une sentence de six mois d'incarcération.

### Recommandation commune

Hier après-midi, les avocats de la défense, Charles Cantin, et du Directeur des poursuites criminelles et pénales, Me Mélanie Paré, ont recommandé la sentence et l'ajout d'une interdiction de conduire consécutive de sept ans. Boily n'aura pas le droit

### EN BREF

#### ENCORE UN VOL DE CUIVRE

CHICOUTIMI - Les voleurs de cuivre ont sévi une fois de plus sur le territoire de Saguenay. Dans la nuit de mercredi à jeudi, des individus se sont introduits dans la cour arrière de Bell Canada, sur la rue Bégin à Chicoutimi. Selon le lieutenant du Service de la sécurité publique de Saguenay, Denis Harvey, les suspects ont coupé la clôture avant de voler des bobines de fils de cuivre qui se trouvaient sur les camions. « Ils ont pris combien de bobines ? Je ne le sais pas. L'inventaire n'était pas connu au moment de la prise de la plainte », a-t-il indiqué.

#### LA BIBLIOTHÈQUE CHANGE D'HORAIRE

CHICOUTIMI - Ville de Saguenay augmente les heures d'ouverture de la bibliothèque de Chicoutimi pour la rentrée. À compter du 6 septembre, l'établissement sera ouvert du mardi au vendredi, de 10 h à 20 h, pour répondre à la demande des citoyens. Actuellement, la bibliothèque est ouverte du lundi au vendredi de 12 h 30 à 20 h. Il est à noter que les horaires d'ouverture de la fin de semaine ne changent pas.

Hakim, le directeur des opérations et fondateur du Festival international des rythmes du monde (FIRM), se retire tem-

porairement de toutes ses fonctions auprès de l'organisation, en attendant la conclusion des procédures judiciaires intentées contre lui.

C'est ce qu'a annoncé, hier, le président du conseil d'administration de l'événement, Luc Vandal, par voie de communiqué.

« À peine terminée la 9<sup>e</sup> édition de l'événement et à l'aube de son 10<sup>e</sup> anniversaire, le conseil d'administration accueille favorablement cette décision du producteur visant à ne pas nuire à l'image d'excellence et à la notoriété internationale du festival au Québec et au Canada », peut-on lire dans le communiqué.

Rappelons que depuis lundi dernier, Robert Hakim fait face à neuf accusations de fraude, de fabrication de faux documents et d'utilisation de faux documents. Certains des chefs d'accusation ont un lien avec Patrimoine Canada et le Festival des rythmes du monde.

« Des rencontres sont prévues dans les prochains jours entre les membres du conseil d'administration et les employés du festival pour assurer le suivi de l'événement. Le festival n'émettra aucun commentaire additionnel d'ici la conclusion des procédures judiciaires, et ce, afin de ne pas entraver le cheminement de celles-ci », conclut M. Vandal.



Robert Hakim

(Photo Jeannot Lévesque)

# Rentrée SPECTRAL

**Promo**

2<sup>e</sup> article à **25%**

3<sup>e</sup> article à **40%**

Textez le mot «spectral» sans frais au 393939

NOUVEAU TEXTO Promotion exclusive

**Semaine [K]**

Sélection de T-shirts **17\$**

Sélection de cotons ouatés **40%**

Sélection d'espadrilles **49\$**

Sac à dos Ttuant bag

Lunettes Oakley Holbrook Matte black

T-shirt Krew invisible white

Chemise Krew Desoto L/S

Jeans Krew K slim

Souliers Krew Jackson owt canvas shoe

2<sup>e</sup> jeans ou pantalon **25%**  
le 3<sup>e</sup> à **40%**

2<sup>e</sup> T-shirt **25%**  
le 3<sup>e</sup> à **40%**

2<sup>e</sup> bas ou sous-vêtements **25%**  
le 3<sup>e</sup> à **40%**

Toutes les espadrilles **15%**

Magasin pour hommes et femmes ouvert du lundi au mercredi de 9 h 30 à 18 h, jeudi, vendredi de 9 h 30 à 22 h, samedi de 9 h 30 à 17 h et le dimanche de 11 h à 17 h et ce, pour le mois d'août.

SPECTRALSPORTS.COM

**CHICOUTIMI**  
345 & 376, rue Racine

**ALMA**  
400, rue Sacré-Cœur

**QUÉBEC**  
853, av. Myrand

2646385

# Drainville fait pression sur Marois

Le député suggère dix changements pour éviter la débâcle du Parti québécois



Selon la proposition de M. Drainville, un référendum aurait lieu si 15 % des électeurs (876 000 personnes) signaient une pétition à cet effet. C'est ce qu'on appelle un référendum d'initiative populaire, une idée que le parti a toujours rejetée.

(Archives)

TOMMY CHOUINARD

La Presse

QUÉBEC — La pression augmente encore sur Pauline Marois. Le député de Marie-Victorin, Bernard Drainville, remet en question sa stratégie référendaire et propose 10 changements majeurs pour éviter la débâcle du Parti québécois. Il suggère notamment de laisser à la population le soin de déterminer elle-même le moment où un référendum sur la souveraineté doit avoir lieu.

Selon la proposition de M. Drainville, un référendum aurait lieu si 15 % des électeurs (876 000 personnes) signaient une pétition à cet effet. C'est ce qu'on appelle un référendum d'initiative populaire, une idée que le parti a toujours rejetée.

En la ressuscitant, Bernard Drainville prend le contrepied de la stratégie référendaire de Pauline Marois, adoptée par les membres au congrès d'avril. Cette stratégie prévoit qu'un référendum aura lieu « au moment jugé approprié par le gouvernement ».

Depuis le congrès, « il y a eu les élections fédérales du 2 mai, la démission de collègues et la chute brutale de nos appuis dans l'opinion publique. La donne a changé », a expliqué Bernard Drainville à La Presse, hier. Cet ancien journaliste de Radio-Canada vient de publier sur son site web le fruit des « consultations citoyennes » qu'il a menées au cours de l'été. « Les gens me disent : "Vous avez déjà été le parti du vrai monde, mais vous êtes devenus un parti de l'establishment, un vieux parti". Alors, il faut se reconnecter à la population, a-t-il souligné. Dans la situation actuelle, avec les chiffres que nous avons, le Parti québécois s'en va directement dans un mur. On est vraiment dans de gros ennuis. Si on ne fait pas des changements importants, on ne passera pas au travers. »

Il se défend de mener une cam-

pagne en sous-main pour déloger Pauline Marois. « Je ne veux prendre la place de personne. J'appuie M<sup>me</sup> Marois. C'est la chef, et j'ai décidé de travailler avec elle. Je vais rester loyal », a-t-il insisté.

Le référendum d'initiative populaire avait déjà été proposé

tre qu'ils se sont graduellement éloignés des préoccupations immédiates et légitimes des Québécois. C'est pourquoi une stratégie souverainiste comme celle du référendum d'initiative populaire serait gagnante : elle remet les Québécois au cœur du processus d'autodétermination nationale.

« Les gens me disent : « Vous avez déjà été le parti du vrai monde, mais vous êtes devenus un parti de l'establishment, un vieux parti. » Alors il faut se reconnecter à la population. Dans la situation actuelle, avec les chiffres que nous avons, le Parti québécois s'en va directement dans un mur. On est vraiment dans de gros ennuis. Si on ne fait pas des changements importants, on ne passera pas au travers. »

— Bernard Drainville

— en vain — par l'aile jeunesse du PQ en 2002, puis de nouveau en 2005 par quatre jeunes députés : Jonathan Valois, Alexandre Bourdeau, Stéphan Tremblay et Nicolas Girard (le seul toujours en poste).

En 2005, Pauline Marois avait affirmé que le référendum d'initiative populaire était « une proposition très intéressante ». Mais une fois devenue chef, elle a rejeté cette option. Sa victoire fut sans équivoque au conseil national du PQ de mars 2008. Seulement trois délégués — dont celui qui avait présenté la proposition, l'ancien chef syndical Marc Laviolette, du SPQ Libre — avaient voté pour ce type de référendum.

Mais Bernard Drainville estime que le PQ « n'a pas le monopole de la stratégie souverainiste » et que le référendum d'initiative populaire « est la meilleure marche à suivre ». « Avant d'en arriver à l'indépendance, les souverainistes vont devoir faire la démonstration qu'ils sont dignes de confiance et capables de trouver des solutions aux problèmes du Québec », écrit-il.

« Les péquistes doivent aussi faire leur mea-culpa et reconnaî-

Elle aurait aussi l'avantage de permettre aux élus souverainistes de se recentrer sur l'essentiel, de cesser de débattre de la date du prochain référendum et ainsi de sortir de l'attente du "grand soir". »

Bernard Drainville propose également que la ligne de parti ne puisse être invoquée que dans certains cas, comme lorsqu'il est question des engagements électoraux du parti ou aux votes sur le budget. Il veut qu'un « jury citoyen », chapeauté par le Protecteur du citoyen ou le Vérificateur général, « évalue le travail des parlementaires lors de la période des questions et lors des travaux en commission parlementaire ». « Ce jury, explique-t-il, aurait le mandat de décerner des mentions et des blâmes. Au bout de — disons — trois blâmes au cours d'une même session, il pourrait y avoir ouverture d'un registre menant à la révocation du mandat du parlementaire. »

Bernard Drainville recommande enfin l'élection du premier ministre au suffrage universel, la réforme du mode de scrutin, l'élargissement du mandat du Vérificateur général, la tenue d'élections à date fixe et la limitation des dons politiques à 100 \$ par électeur. □

## Expropriations à Stoneham

# Le ministère des Transports agit dans les règles de l'art

AUDREY POULIOT  
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les gens ont tort de penser que le ministère des Transports arrive avec ses grands sabots pour faire une route dans la Réserve faunique des Laurentides sans se soucier des résidents qui doivent être expropriés. Environ 98 % des résidents de Stoneham touchés par l'élargissement de la 175

recevront au moins 70 % du montant de leur terrain estimé par l'évaluation du ministère.

C'est du moins ce qu'affirme le porte-parole du ministère, Guillaume Beurivage. Joint hier par téléphone, il a déclaré que dans des cas d'expropriations, il est impossible de satisfaire tout le monde, mais que les gens qui se sentent lésés dans l'évaluation de leur terrain et de leur maison ont des recours.

« S'ils ne sont pas contents, ils peuvent aller chercher par eux-mêmes leurs experts aux frais du ministère », assure-t-il.

Au total, le ministère a dû exproprier 279 propriétés pour la construction de la route dans le secteur de Stoneham, ce qui a engendré des frais de 17,4 millions \$. Les travaux ont débuté le 1<sup>er</sup> août dernier même si 98 dossiers sont encore en suspens. « Il ne reste que des

tâches administratives à faire soit rédiger les ententes de manière formelle. On s'est déjà entendus avec les personnes, a-t-il ajouté. Quelques maisons sont toujours occupées. On leur a donné un mois de sursis, mais cela n'empêche pas l'avancement des travaux. »

**Circulation normale**

Guillaume Beurivage soutient que la circulation dans cette portion de la route 175

n'est pas problématique. Il affirme que les amendes plus salées pour les excès de vitesse dans les zones de chantier ont contribué à freiner les ardeurs de certains automobilistes. « La nouvelle route est parallèle à l'ancienne. Les gens rouleront donc sur l'ancienne voie tant que l'autre ne sera pas terminée. On ne note donc pas vraiment de changements en ce qui a trait à la circulation. » □

## Route de colonisation

# Saint-Honoré et la mine Niobec sont en règles

AUDREY POULIOT  
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI — « La municipalité de Saint-Honoré est seule propriétaire de cette bande de terrain et, en ce sens, avait parfaitement le droit de permettre à la mine Niobec d'implanter son projet de la rivière Shipshaw qui aura pour conséquence de libérer une quantité d'eau potable importante au bénéfice des contribuables et à l'avantage de l'ensemble de la municipalité. »

C'est ce qu'a conclu, hier, la mairesse de Saint-Honoré, Marie-Luce Martin, dans un communiqué qu'elle a publié en réaction à l'article paru, hier matin, à la Une du Quotidien. Sous la plume de Louis Tremblay, on y apprenait que des citoyens de Saint-Honoré contestaient le droit de la minière IAMGOLD d'utiliser une route de colonisation dans le cadre du projet d'agrandissement de sa mine, ce qui a forcé la société à interrompre temporairement ses travaux évalués à 15 millions \$.

Sous la plume de Louis Tremblay, on y apprenait que des citoyens de Saint-Honoré contestaient le droit de la minière IAMGOLD d'utiliser une route de colonisation dans le cadre du projet d'agrandissement de sa mine, ce qui a forcé la société à interrompre temporairement ses travaux évalués à 15 millions \$.

En fait, les agriculteurs affirmaient qu'IAMGOLD n'avait pas le droit de passer son tracé de conduites d'eau sur la route de colonisation puisque celle-ci n'existait plus. En effet, selon l'article 52 de la Loi sur la voirie du Québec, « à partir du premier avril 1993, les chemins de colonisation qui ne sont entretenus ni par le ministère ni par une municipalité ne sont plus des chemins de colonisation ». Quant aux dispositions transitoires, elles confirment que « s'ils ne sont que tracés ou projetés ou s'ils ne sont pas utilisés, le terrain prévu pour un tel chemin revient de droit au terrain duquel il a été détaché et il est à la charge du propriétaire du terrain ». En ce sens, les citoyens avaient assuré que la municipalité n'avait jamais

mis « une pelletée de sable » dans ce secteur.

Or, dans le communiqué émis par la mairesse, on apprend que cet article de la loi ne peut s'appliquer sur ce chemin puisqu'en 1993, il n'était déjà plus considéré comme étant un chemin de colonisation. En effet, puisque cette portion n'était plus utilisée pour la circulation publique, sur proposition du ministère des Transports, le gouvernement du Québec avait adopté, en 1988, un décret déclassifiant comme « chemin de colonisation » le terrain en question.

« Le 2 juin 1988, à la suite de la déclassification dudit chemin, le ministère des Transports a signé un arrêté ministériel sur le transfert de la propriété des anciens chemins de colonisation à la Corporation municipale de Saint-Honoré. Par cet arrêté ministériel, le ministère des Transports cède à la Corporation municipale de Saint-Honoré ses droits sur l'emprise des anciens chemins de colonisation décrits à cet arrêté ministériel », précise M<sup>me</sup> Martin, dans le communiqué. □



Selon Marie-Luce Martin, la mine Niobec est en droit d'utiliser une route de colonisation dans le cadre du projet d'agrandissement de sa mine.

(Archives)

## Rentrée SPECTRAL

Promo

2<sup>e</sup> article à 25%  
3<sup>e</sup> article à 40%

Semaine de la rentrée

Sélection de T-shirts 17\$

Sélection de cotons ouatés 40%

Sélection d'espadrilles 49\$



Magasin pour hommes et femmes ouvert du lundi au mercredi de 9 h 30 à 18 h, jeudi, vendredi de 9 h 30 à 22 h, samedi de 9 h 30 à 17 h et le dimanche de 11 h à 17 h et ce, pour le mois d'août.

SPECTRALSPORTS.COM

NOUVEAU  
TEXTO  
Promotion exclusive

Textez le mot  
«spectral»  
sans frais  
au  
393939

2<sup>e</sup> jeans ou pantalon 25%  
le 3<sup>e</sup> à 40%

2<sup>e</sup> T-shirt 25%  
le 3<sup>e</sup> à 40%

2<sup>e</sup> bas ou sous-vêtements 25%  
le 3<sup>e</sup> à 40%

Toutes les espadrilles 15%

2646391

CHICOUTIMI  
345 & 376, rue Racine

ALMA  
400, rue Sacré-Cœur

QUÉBEC  
853, av. Myrand

# « Un bateau sans capitaine »

Selon Martine Côté, les changements au sein de la direction ralentissent les négociations au CSSS de Chicoutimi



Selon la présidente du Syndicat des professionnels en soins du CSSS de Chicoutimi, Martine Côté, les négociations sont présentement difficiles.

**AUDREY POULIOT**  
apouliot@lequotidien.com

CHICOUTIMI — « Nous sommes bien prêts à négocier et à discuter des possibilités de l'aménagement du temps de travail, mais la direction n'est pas en mode action. Vous savez qu'on n'a plus de directeur général, de directeur des ressources humaines et de directrice des soins infirmiers? Nous sommes actuellement dans un bateau sans capitaine. »

Selon la présidente du Syndicat des professionnels en soins du Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de Chicoutimi, Martine Côté, les récents et multiples changements de personnel au sein de l'équipe de direction ralentissent les négociations en ce qui a trait aux modifications des horaires des infirmières.

En mai dernier, le directeur général, Richard Lemieux, a annoncé qu'il quitterait ses fonctions à la fin de l'année 2011. Toutefois, Mme Côté croit qu'il sera remplacé avant. « Un nouveau directeur général devait être nommé vendredi passé. C'est ce que la direction m'avait dit donc j'avais pris ça pour du "cash". Mais on ne sait pas, ils ne

disent rien. On sait toutefois que c'est passé en deuxième tour, a-t-elle indiqué, mercredi, lors d'un entretien téléphonique. Il (Richard Lemieux) était supposé rester jusqu'à la fin de l'année, mais on pense que non. Dès qu'ils vont en trouver un nouveau, il va procéder à la passation des pouvoirs et ne rentrera pas. Et s'ils ne trouvent personne, peut-être que le directeur général adjoint, Gilles Gagnon, sera nommé par intérim. »

De plus, toujours selon Martine Côté, le directeur des ressources humaines, qui a été transféré dans un autre département du centre, a été remplacé, la semaine dernière, par Pierre Cantin de l'entreprise Cascades. « Il gérait 350 employés gars et maintenant, il doit gérer 3500 employés gars et filles. Il ne trouve pas ça évident », ajoute-t-elle.

Quant à la directrice des soins infirmiers, Hélène Tremblay, elle a également changé de poste. Mme Côté ne sait pas quand sa remplaçante, Natalie Harisson, soit l'ancienne directrice de la qualité et de la santé publique, entrera en fonction. « Je sais qu'Hélène Tremblay est revenue de vacances, mais est-ce que c'est elle qu'on

appelle? On ne sait pas parce que ça ne répond pas. C'est donc très difficile avec mes vis-à-vis patronaux pour l'instant. »

Le conseiller aux communications externes du CSSS, Patrice Vachon, assure de son côté que le Dr Richard Lemieux est toujours en poste et qu'il assumera pleinement ses fonctions jusqu'à la nomination d'un nouveau directeur général.

« Le processus de sélection est entamé depuis plusieurs semaines. Il poursuit son cheminement aboutira le 21 septembre à l'occasion de la séance régulière publique. Tout continue au niveau de la collaboration, a-t-il indiqué. Rien n'est mis sur la glace. Il y a toujours le directeur adjoint et le directeur général. Les opérations se poursuivent. »

M. Vachon comprend tout de même que les changements au sein du plan d'organisation aient pu ralentir certains dossiers en cours. « Le ralentissement concorde aussi avec la saison estivale, rappelle-t-il. En ce qui concerne le plan d'organisation de la direction, pour l'instant, je ne suis pas à même de diffuser l'ensemble des changements. L'arrimage et la diffusion n'ont pas été faits », conclut-il. □

**Résultats des tirages du : 2011-08-25**

**LOTO QUÉBEC**

**LOTO POWER** 2 6 8 V D  
 2 6 8 V D

**QUINTE** 07 17 21 25 34 35 22 compl.

**banco** 01 02 03 06 07 09 17 22 23 24 3 125 02 06  
 25 26 29 30 35 39 40 53 65 67 4 2685 22 29 32

**Quintéplus** **Triplex**

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 6254977  
 08 OCTOBRE 04 CANCER

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

# PROPANEMM

Plus de **60 ans** d'expertise

- Livraison de gaz propane (Saguenay-Lac-Saint-Jean, Sept-Îles, Chibougamau, Québec)
- Vente d'appareils au gaz
- Installation, entretien, réparation
- Résidentiel, commercial et industriel

En toute confiance

418 343-2888  
1-800-572-1712



propanemm.com



Myriam Ségal

msegal@lefm98.com



## Damnée rentrée!

C'est reparti! Retrouver tout le matériel de l'an passé, trier le récupérable, se choquer parce qu'il a écrit des grossièretés sur son étui à crayons Lavoie, parce qu'il s'est amusé à faire du karaté avec règles et crayons, parce qu'il a laissé un jus couler goutte à goutte, cet été, dans le fond de son sac à dos, imbibant les feuilles d'exercice « perdues », tassées en accordéon...

Pourtant, il avait juré avoir tout vidé, classé, jeté. Mea culpa : j'ai dérogé à la règle fondamentale de la « maternité » : faire confiance, mais vérifier.

Le dictionnaire anglais a perdu sa couverture et ses premières pages, à force de se balader sans servir. D'ailleurs, son vocabulaire anglais se limite toujours à « yes, no, toaster » et « Playstation ». Plus les « hot », « chill » et étrange « douche-bag » qui essaient son français! Le Bescherelle, par contre, reste pimpant, neuf, visiblement jamais sorti du fond du casier où il l'avait « perdu ». J'en ai trois autres à la maison parce que, pour mes aînés, j'en rachetais en cours d'année.

### La liste

La liste scolaire : six cahiers à anneaux, une dizaine de petits cahiers, 300 feuilles mobiles, des crayons H2, Hb, Pilot, des surligneurs, 24 crayons de couleur, des feutres en couleur, trois bâtons de colle. Trois? Chaque année, ils sèchent avant de servir! Deux règles métriques. Pourquoi deux? Plus l'aiguise-crayon dont le réservoir se pulvérisera inmanquablement, et les gommes à effacer blanches qui finiront grises et émietées sous les coups de crayons et de ciseaux...

Les cahiers d'exercices payés directement à l'école : 135 \$. Tiens! On me fait aussi acheter une grammaire. C'est pas un manuel scolaire, ça?

Des parents de la Montérégie viennent de gagner un recours collectif contre leur commission scolaire, qui leur redistribuera 800 000 \$. Elle leur a facturé des manuels qu'elle devait fournir...

Éditeurs et commissions scolaires rusent maintenant pour refileur aux parents la facture, notamment avec des cahiers d'exercices qui reprennent de larges pans du manuel. À l'oeil, j'en ai deux comme ça dans la liste, pour une trentaine de dollars.

Le 20 \$ de surveillance facturé me titille aussi. La commission scolaire argue qu'elle doit tenir à l'oeil nos diabolins le midi, et que la loi la force à fournir un lieu pour dîner, mais pas les surveillants... Un jour, elle nous fera payer l'usage des micro-ondes...

Bien sûr, je pourrais protester, écrire au conseil d'établissement, regrouper des mécontents sur Facebook...

Mais quand je calcule ce que me coûtent les t-shirts Volcom, la calotte Circa, le sac Burton, les espadrilles Puma, la ceinture Billabong, j'aurais un peu honte de contester 50 \$ de livres.

Car, avouons-le, comme parents, le code vestimentaire de nos jeunes est ruineux. Et je n'ai pas le courage de résister, tant j'appréhende les comportements de la meute qui ostracise.

### Meute

Rien qu'en cahier à anneaux, cette année, mon junior en a pour sept pouces d'épais. Je vois déjà exploser son sac à dos, quand je le sommerai de tout ramener, parce qu'il « oublie » trop souvent le nécessaire pour ses devoirs...

Les chiros et les physios nous implorent chaque année d'épargner le dos de nos enfants, chargés comme des ânes bâtés.

Mais ils sont deux par casier, entassés avec leurs vestes, leur matériel de sport, leurs bouquins, leurs boîtes à lunch, leurs envahissants travaux d'arts plastiques. Heureusement qu'ils passent l'hiver en espadrilles!

Alors, le surplus file dans le sac à dos qu'ils triment. Bonjour la scoliose!

Lors de la création des polyvalentes, la démographie explosait, et on devait se serrer. Avec la dénatalité, nous n'avons que de mesquines raisons budgétaires de les entasser ainsi. Nous les traitons en troupeaux, ils réagissent en meute.

Bien des irritants logistiques, dont celui des sacs à dos, se régleraient s'ils disposaient chacun d'un espace minimal.

Et, en les respectant, nous deviendrions plus respectables.

Charest en visite au Japon  
Le Plan Nord, ça va marcher...



VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## La perte d'un vrai mentor

Je ne suis pas membre du NPD. Cela ne m'a pas empêchée de reconnaître dans Jack Layton toutes les qualités qu'on lui accorde aujourd'hui.

Son plus grand mérite sera d'avoir changé le monde politique en profondeur. Changé parce qu'il était vraiment agréable de l'entendre s'exprimer à la Chambre des Communes. Changé parce que tout au long de la campagne, il n'a jamais dénigré un adversaire sur le plan personnel.

Enfin, changé, parce qu'il imposait le respect, respect qu'il accordait à tout ceux qui le côtoyaient et que par conséquent, on s'empressait de lui accorder en retour.

Bien des députés parlent et parlent de faire de la politique autrement en se demandant : comment? Pourtant, ils avaient devant eux un mentor extraordinaire. Jack, on n'oublie pas votre passage en politique. Il fut trop marquant!

Le plus navrant aujourd'hui, serait de rechercher un autre Jack parmi le futur chef du NPD. Il est unique comme chaque personnalité l'est. Un prochain chef sera nécessai-

rement différent. Laissons-lui la possibilité d'être un successeur et non une copie plus ou moins adaptée.

Bonne chance au prochain chef ou « cheffe ».

Nous vous accueillerons avec respect si vous partagez les valeurs et les engagements

que nécessite votre fonction. Être chef du NPD, c'est différent des autres partis, c'est une chance unique dans votre vie et dans la nôtre.

Marthe Asselin-Vaillancourt  
Jonquière

## Agir pour nos emplois

Nous assistons de tous bords à l'élimination de postes de qualité dans tous les domaines. Les nouvelles technologies sont des plus vicieuses pour les travailleurs.

Les compagnies abolissent bien des postes au détriment de l'électronique, l'informatique et autres évolutions, en se cachant sous le motif que cette façon de faire va diminuer les coûts. Or, selon moi, c'est totalement faux et aberrant.

Hydro-Québec s'apprêterait à sacrifier 1000 emplois. En plus, elle a donné le contrat de fabrication des nouveaux compteurs électroniques à l'étranger, encore des emplois directs et indirects qui nous échappent en plus de nous coûter plus cher. Notre gouvernement qui ne priorise pas l'achat local! Ça va bien? Les

chiffres fournis par HQ démontrent une rentabilité du projet douteuse.

Rio Tinto Alcan a agi de la même manière avec des employés de bureau lors du récent transfert du Service de la paie vers Montréal. La région a écopé en perte de postes. Nous l'avons dénoncé à toutes les tribunes en vain. Le mal est fait et il n'y a pas de rentabilité supplémentaire selon moi.

Quel avenir se dessine à nos jeunes s'il n'y a plus de postes à combler en région? Un milieu a besoin d'emplois de qualité afin d'avoir une capacité à maintenir son développement. Au rythme où vont les choses, il y a urgence...

Alain Gagnon  
Président du SNEAA

Près de 2,3 milliards \$ gelés en sol canadien

# Harper prêt à céder les avoirs de Kadhafi

JOËL-DENIS BELLAVANCE

La Presse

OTTAWA — Le gouvernement Harper examine les moyens juridiques qui lui permettraient de remettre au Conseil national de transition de la Libye (CNTL) une partie des 2,3 milliards de dollars appartenant au régime du dictateur libyen Mouammar Kadhafi qui ont été gelés en sol canadien.

Le Canada souhaite donc emboîter le pas à certains de ses alliés occidentaux, dont les États-Unis, la France et l'Italie, qui remettent ces jours-ci au CNTL une partie de la fortune accumulée au fil des ans par le dirigeant libyen, ses proches et ses collaborateurs, a appris La Presse. Cette fortune est évaluée à quelque 110 milliards de dollars.

Le CNTL a été reconnu par plusieurs pays, dont le Canada, comme le représentant légitime du peuple libyen. Ses dirigeants affirment avoir un urgent besoin de fonds pour acheter des produits de première nécessité comme des médicaments et de la nourriture.

Le Conseil de sécurité de l'ONU s'est réuni mercredi soir pour discuter du déblocage des avoirs libyens afin de venir en aide au CNTL.

Les États-Unis, qui ont saisi environ 30 milliards de dollars, souhaitent déblocquer 1,5 milliard de dollars dans les plus brefs délais. Mais ils se heurtent à l'Afrique du Sud, qui a deman-

dé que l'ONU attende de savoir si l'Union africaine reconnaîtra le CNTL. Une réunion devait avoir lieu à ce sujet hier à Addis Abeba, en Éthiopie.

« Nous sommes en train d'examiner toutes les options juridiques en ce qui a trait aux avoirs

veau chargé d'affaires par intérim de l'ambassade de la Libye au Canada, nommé par le Conseil national de transition de la Libye, Abubaker Karmos.

M. Baird a profité de cette rencontre pour hisser l'étendard du CNTL parmi les drapeaux qui

**Le Canada souhaite emboîter le pas à certains de ses alliés occidentaux, dont les États-Unis, la France et l'Italie, qui remettent ces jours-ci au CNTL une partie de la fortune accumulée au fil des ans par le dirigeant libyen, ses proches et ses collaborateurs, a appris La Presse.**

libyens au Canada qui ont été gelés à la suite des sanctions. Nous continuons de travailler avec nos partenaires internationaux à cet égard », a indiqué hier Chris Day, proche collaborateur du ministre des Affaires étrangères, John Baird.

Il a ajouté que M. Baird a rencontré le haut-commissaire de l'Afrique du Sud au Canada afin de plaider pour la levée des sanctions imposées par l'ONU.

Hier, à Milan, à l'issue d'une rencontre avec Silvio Berlusconi, le numéro 2 des forces révolutionnaires Mahmoud Jibril a demandé « une aide urgente » pour son pays, aux prises avec de grandes difficultés économiques. Le président italien a annoncé « le dégel d'une première tranche des avoirs libyens à hauteur de 350 millions d'euros », soit environ 500 millions de dollars.

À Ottawa, le ministre John Baird a rencontré hier le nou-

voient le hall d'entrée de l'édifice Lester B. Pearson, quartier général des Affaires étrangères à Ottawa.

« Le Canada maintiendra des relations avec le CNTL en tant que gouvernement de la Libye jusqu'au moment où le peuple libyen élira lui-même ses propres représentants », a affirmé le ministre dans un communiqué de presse.

« Le Canada exhorte tous les Libyens à entamer immédiatement un processus de réconciliation nationale. Nous appuyons les efforts déployés par le CNT pour mettre en place des réformes favorables à la gouvernance et aux institutions démocratiques. Le Canada compte reprendre les activités normales à l'ambassade du Canada à Tripoli dès que les conditions de sécurité le permettront », a-t-il ajouté. □

Avec William Leclerc et AFP



L'ancien vice-président américain, Dick Cheney, vient de publier ses mémoires. D'ailleurs, il prédit dans une interview que plusieurs personnes seront indisposées par la franchise parfois brutale de son ouvrage de 527 pages.

(Photo AFP)

## Cheney : faucon un jour

RICHARD HÉTU

Collaboration spéciale

NEW YORK — Juin 2007. En Irak, la guerre civile est à son comble, quatre ans après l'invasion de ce pays par les États-Unis sous des prétextes qui se sont révélés faux.

À la même époque, à Washington, Dick Cheney s'évertue à convaincre George W. Bush de bombardier un site nucléaire suspect en Syrie. Lors d'une réunion à la Maison-Blanche, il défend de nouveau l'option militaire « contre le réacteur ».

« Mais ma voix a été isolée. Après mon intervention, le président a demandé : "Est-ce que quelqu'un ici est d'accord avec le vice-président?" Pas une seule main ne s'est levée », écrit Dick Cheney dans ses mémoires, que le New York Times (NYT) a obtenues avant publication.

Selon le NYT, l'ancien vice-président explique ces réticences par les « mauvais renseignements » qu'avait reçus la Maison-Blanche sur les supposés stocks d'armes de destruction massive (ADM) en Irak.

S'il faut se fier au quotidien new-yorkais, l'erreur monumentale du renseignement américain sur les ADM n'a aucunement ramolli l'ardeur militaire de Dick Cheney ou changé son opinion sur le bien-fondé de la guerre en Irak. En fait, l'ancien vice-président n'exprime aucun regret dans son ouvrage sur les plus grandes controverses qui ont marqué l'administration Bush.

Et cela vaut notamment pour le recours à la simulation de noyade par les agents de la CIA, une technique d'interrogatoire assimilée à la torture : « Je soutiendrais encore son usage si nous avions un détenu

de haute valeur et que c'était le seul moyen de le faire parler », a-t-il déclaré dans une interview à la chaîne NBC qui sera diffusée le 29 août, à la veille de la parution de son livre, intitulé « In My Time: A Personal and Political Memoir » (« De mon temps : mémoires personnels et politiques »).

Dans cette interview, l'ancien vice-président prédit que plusieurs personnes seront indisposées par la franchise parfois brutale de son ouvrage de 527 pages. « Il y a des têtes qui vont exploser partout à Washington », a-t-il déclaré.

Dick Cheney fait peut-être référence aux deux secrétaires d'État, Colin Powell et Condoleezza Rice, qu'il ne ménage pas dans son livre. Il accuse notamment le premier d'avoir manqué de loyauté envers le 43<sup>e</sup> président dans le dossier irakien et reproche à sa remplaçante sa « naïveté » dans les négociations avec la Corée du Nord.

« In My Time » ne contient aucune critique de George W. Bush, qualifié de « leader remarquable ». L'ouvrage s'attaque cependant à Barack Obama, qu'il accuse notamment d'avoir « colporté des faussetés » sur Guantanamo.

Dick Cheney révèle en outre qu'il avait, en mars 2001, mis sous clé une lettre de démission au cas où un problème de santé l'aurait empêché de remplir ses fonctions. Seule une poignée de personnes, dont George W. Bush, étaient au courant de l'existence du document.

« Il n'y a pas de mécanisme pour remplacer un vice-président qui ne peut plus fonctionner », a expliqué à NBC Dick Cheney, qui avait subi quatre infarctus avant d'être élu à la vice-présidence. □



// KADHAFI APPELLE À LA RÉSISTANCE

« Sortez de chez vous, libérez Tripoli! » Mouammar Kadhafi, traqué par les rebelles, a lancé cet appel désespéré, hier, dans un enregistrement diffusé par une chaîne syrienne. Ses fidèles continuent effectivement à se battre avec détermination dans la capitale libyenne. Les violents combats des derniers jours ont fait des centaines de morts et de blessés, dont les noms sont affichés à l'entrée de l'hôpital central, qui peine à répondre à la demande.

(Photo AFP)

# Témoignage émotif de Robin Morel

« Je ne peux pas comprendre pourquoi Claude Bourgault veut ma tête »

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Cloué au pilori par de multiples témoins depuis le début de la commission d'enquête sur l'administration municipale à Lamarche, le conseiller Robin Morel a eu l'occasion, jeudi, d'exprimer sa douleur.

C'est par son témoignage qu'a pris fin sur une note émotive la 16<sup>e</sup> et dernière journée d'audiences publiques dans cette enquête.

S'exprimant de façon nerveuse et approximative, visiblement meurtri par les accusations faites à son égard, Robin Morel a d'abord nié catégoriquement avoir menacé le maire Claude Bourgault. Mercredi, le premier magistrat avait fait état d'une conversation au cours de laquelle Robin Morel aurait laissé entendre que l'utilisation de ses armes à feu ne se limitait pas strictement à la chasse.

« Ça m'a fait déborder le vase de la cerise sur le sundae », a-t-il illustré d'entrée de jeu, avant de poursuivre: « M. Claude

Bourgault dit que je l'ai menacé avec mes armes de chasse, que j'ai menacé la secrétaire avec mes armes de chasse, je n'ai jamais pensé à cela. Je ne peux pas comprendre pourquoi Claude Bourgault veut ma tête. Il a toujours voulu ma tête. Il a dit qu'il allait avoir ma tête. J'ai une famille et j'ai un exemple à montrer à ma famille. Je suis un homme de cœur et les armes, elles sont pour le sport et non pour la violence. »

Bien qu'il reconnaisse ne pas être parfait, Robin Morel jure qu'il n'a jamais rien fait de façon malveillante.

« Comme conseiller municipal, j'ai toujours travaillé pour faire avancer la municipalité de tout mon cœur. Je suis un citoyen qui a mis du temps et on dit plein de choses à mon sujet. Je suis conseiller et je me fais blâmer pour toutes sortes de choses, pour toutes sortes de mensonges. Depuis 14 jours, ce que j'entends ici, c'est que M. Robin Morel est responsable de tous les problèmes qu'on vit ici aujourd'hui. Je veux bien croire que Robin Morel a fait des choses, mais il n'a jamais



La directrice générale, Fabienne Girard, à gauche, et le conseiller Robin Morel ont été au centre des activités de la Commission d'enquête sur l'administration municipale à Lamarche, hier.

« Ça m'a fait déborder le vase de la cerise sur le sundae. M. Claude Bourgault dit que je l'ai menacé avec mes armes de chasse, que j'ai menacé la secrétaire avec mes armes de chasse, je n'ai jamais pensé à cela. »

- Robin Morel



L'étape des plaidoiries concernant l'enquête publique a été fixée aux 9 et 10 novembre prochains, à Alma. Les commissaires Sandra Bilodeau et Bernard Brodeur remettront ensuite leurs recommandations au ministre Laurent Lessard.

rien fait de mauvaise foi. Tout ce que j'ai fait, c'était pour faire avancer la municipalité. Je n'ai jamais chargé cinq cennes à personne », a-t-il plaidé.

En larmes, Robin Morel s'est qualifié d'homme droit, qui refuse de jouer les hypocrites. Son image publique, a-t-il ajouté, sort ternie de cette commission d'enquête.

« Selon le monde, je suis un gars très terrible, je suis le bouc émissaire de la municipalité. (...) J'ai une vie privée comme tous les autres. Il (Claude Bourgault) m'a accusé de toutes sortes de choses et ma famille est impliquée sur bien des points de vue. Et moi comme conseiller, je tiens à respecter mon mandat et que mon nom soit déshypothéqué en général. Je vis des choses vraiment intolérables aujourd'hui », a-t-il prononcé avant de conclure, dans la même veine: « Je vais avoir de la misère à passer à travers ça. Je me suis senti vraiment abaissé, plus qu'une personne humaine. Moi, je n'aurais même pas traité une bête de même. J'espère qu'il va y

Photos Gimmy Desbiens

avoir une lumière au bout de tout cela. »

## Plaidoiries en novembre

Plus tôt dans la journée, la directrice générale de Lamarche, Fabienne Girard, a signalé qu'entre 2009 et 2010, une série de recommandations comptables ont été appliquées à la municipalité. Elle a fait mention d'un système de bons de commande et de la mise en place d'une petite caisse. Toutefois, les résultats n'ont pas été probants.

« C'est difficile de faire suivre un budget à des personnes qui ont de la difficulté à le comprendre », a expliqué la responsable.

L'étape des plaidoiries relatives à cette enquête publique a été fixée aux 9 et 10 novembre prochains, à Alma. Les commissaires Sandra Bilodeau et Bernard Brodeur remettront ensuite leurs recommandations au ministre Laurent Lessard. Des sanctions pourraient alors être suggérées variant de l'avertissement à la destitution. □

« C'est difficile de faire suivre un budget à des personnes qui ont de la difficulté à le comprendre. »

- Fabienne Girard

## Grande célébration de la chanson francophone

ÉMISSION SPÉCIALE  
CE SOIR 21 h

■ PARIS-QUÉBEC SOUS  
LES ÉTOILES 2011

SPECTACLES: JACQUES REY, FESTIVAL D'ÉTÉ DE  
QUÉBEC, ROBERT CHARLÉ, DIANE DUFRESNE,  
FRANÇOIS CHARRON, COEUR DE PIRATE  
ET PLUSIEURS AUTRES

CHIFFRE PAR LA LUMIÈRE ET FÉDÉRIK CHARLÉE



Télé-Québec

L'AUTRE TÉLÉ

Dolbeau-Mistassini

# Un projet de club nautique sur la table



Le président de la Chambre de commerce de Dolbeau-Mistassini, André Guy, accompagne un groupe de personnes qui veulent créer un club nautique.

(Archives)

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

**DOLBEAU-MISTASSINI** — La Chambre de commerce de Dolbeau-Mistassini veut redonner un accès à la rivière aux plaisanciers de la municipalité en créant un club nautique et en lançant un projet de marina.

« Il n'y a plus de services pour les différents types de propriétaires de bateaux à Dolbeau-Mistassini. Il n'y a plus rien! C'est même très difficile pour les pêcheurs de mettre leur chaloupe à l'eau alors qu'il y a déjà eu jusqu'à 72 bateaux à l'époque. Nous voulons corriger la situation », explique le président de la Chambre de commerce de Dolbeau-Mistassini, André Guy.

C'est pour cette raison qu'un comité a été mis en place pour créer un club nautique qui va

trouver des solutions pour permettre aux pêcheurs, kayakistes et propriétaires de grosses embarcations de pouvoir disposer d'infrastructures pour pratiquer leur loisir. « Nous allons embaucher une firme qui va nous faire un plan directeur pour nous suggérer les aménagements à faire. À tout le moins, il faudrait commencer par avoir des quais pour faciliter la mise à l'eau des bateaux », mentionne-t-il.

Le président ne s'en cache pas, il envisage la construction d'une marina. « C'est plus un projet à moyen et long terme. Nous allons analyser les coûts, mais c'est certains que ça prend des services comme l'essence, des blocs sanitaires et aussi des aménagements pour que la population puisse pique-niquer et profiter de la rivière », affirme-t-il.

Des projets qui vont nécessi-

ter des investissements importants. Où trouver l'argent? « La location d'espace et la vente d'essence génèrent des revenus. Il ne faut pas oublier que la rivière Mistassini est incluse dans le Parc des grandes rivières. Comme nous avons un plan de développement en réalisation grâce à une aide du fédéral, il est peut-être possible par la suite d'obtenir du financement. Donner accès aux plaisanciers et mettre en valeur la rivière cadrent bien dans cette démarche », avance-t-il.

Ce dernier estime qu'une marina ne serait pas un luxe pour la municipalité.

« Elle serait utilisée, c'est certain! Nous sommes à 20 minutes de distance du lac Saint-Jean. La rivière est magnifique. Les gens des autres municipalités pourraient accoster chez nous. Ils auraient un accès rapide au village western lors du Festival western. Il n'y a que des avantages à avoir une belle structure d'accueil pour le bateau », prétend André Guy. □

Supplément du revenu garanti

## Denis Lebel annonce une hausse

ISABELLE TREMBLAY

itremlay@lequotidien.com

**ROBERVAL** — Le député de Roberval-Lac Saint-Jean Denis Lebel a annoncé, hier, que plus de 680 000 aînés du Canada ayant un faible revenu bénéficieront d'une augmentation au Supplément de revenu garanti (SRG).

Depuis juillet dernier, les aînés qui, outre la Sécurité de la vieillesse (SV) et le SRG, ont peu de revenus, voire aucun, reçoivent des prestations annuelles supplémentaires allant jusqu'à 600 \$ pour les aînés seuls et jusqu'à 840 \$ pour les couples.

L'augmentation du SRG constitue un investissement annuel de 300 millions de dollars, et il s'agit de la troisième augmentation du SRG au cours des cinq dernières années. Les prestations de la SV, y compris le SRG, aident

les aînés à répondre à leurs besoins fondamentaux immédiats et à maintenir un niveau de vie minimal à la retraite.

« Les aînés du Canada ont travaillé fort pour bâtir un pays meilleur pour les générations futures, et le gouvernement du Canada, reconnaissant, a pris d'importantes mesures pour améliorer la qualité de vie des personnes âgées. »

Denis Lebel a également indiqué que, dans le budget de 2011, son gouvernement fournit un montant supplémentaire de 10 millions de dollars sur deux ans pour le programme Nouveaux Horizons pour les aînés (PNHA). Ce programme aide les aînés à mettre leur leadership, leur énergie et leurs compétences au service des collectivités de partout au Canada. Un appel de propositions pour ce programme est en cours. □

## Touchez aux étoiles et découvrez la nature profonde du Fjord!

- bassin de manipulation
- aquarium géant
- aquarium virtuel

Aussi au Musée :

- 3 expositions captivantes
- des excursions dynamiques

Musée du Fjord

INFO : 418 697-5077 ou info@museedufjord.com  
3346, boul. de la Grande-Baie Sud, La Baie



### MOTEURS & TRANSMISSIONS INDUSTRIELS

1670, boul. Renaud, Chicoutimi (Québec) G7H 5A7  
Tél.: 418 543-6854

## Nouveau à Saguenay

- Service d'usinage
- moteurs et transmissions
- Pour particuliers et industriels

**Nous sommes spécialistes dans le reconditionnement, le remplacement et l'installation de moteurs et transmissions pour tout type de machinerie industrielle**

# RÉGION EN AFFAIRES



## ▲ // DU NOUVEAU À SAGUENAY

Nouvellement implantée sur le boulevard Renaud, à Saguenay, l'entreprise Moteurs et transmissions industrielles, spécialisée dans le reconditionnement, le remplacement et l'installation de moteurs et de transmissions, offre maintenant ses services aux particuliers et au milieu industriel. Le propriétaire, Luc Gagné, est fier de présenter son entreprise et ses employés. Dans l'ordre, on reconnaît Martin Ouellet et les copropriétaires, Gérard Ouellet, Daniel Caron et Luc Gagné. Jean-François Gagné, également copropriétaire, est absent sur la photo.

(Courtoisie)



## // EXACT AIR

La responsable École & Marketing chez Exact Air, Cindy Gagnon, a rencontré une foule de personnes intéressées par le métier de pilote, dimanche dernier, lors d'une journée porte ouverte tenue à l'aéroport de Saint-Honoré.

(Photo Sylvain Dufour)



## // VOUS AIMEZ LA DANSE ?

Les inscriptions à l'école de danse Baladi gitane Chantale Gauthier, située sur la rue des Mouettes à Jonquière, débuteront le mardi 6 septembre, de 18h30 à 20h30. Si l'exotisme, la danse et la forme physique vous attirent, Nadine Simard et Chantale Gauthier vous offrent des cours de différents niveaux, de jour et de soir. Rien de mieux pour retrouver la santé par la danse!

(Courtoisie)



## //NOTAIRES

La firme « Lessard Audet, Société de notaires », dispose d'une nouvelle place d'affaires. Elle présente également une nouvelle équipe et une toute nouvelle image, mais offre toujours le même service personnalisé. Vous pouvez maintenant les rejoindre dans l'édifice Murdock, au 23 rue Racine Est, suite 300, dans l'arrondissement de Chicoutimi. Sur la photo, de gauche à droite, Me Louise Simard, Me André Lessard, Me René-Paul Charlton et Me Marie-Ève Audet.

(Courtoisie)



## // CANADA GOOSE

La flamme Signature a profité du Festival International des Rythmes du Monde pour dévoiler l'acquisition d'une nouvelle marque internationale: Canada Goose. Les populaires manteaux d'hiver sont désormais disponibles au magasin de la rue Racine à Chicoutimi.

(Courtoisie)

## Nouvelles mesures contre l'évasion fiscale dans la restauration ! MEV Votre restaurant est-il prêt?



Facture obligatoire  
depuis septembre 2010

668-0744 | 690-3402 | www.bgm.qc.ca

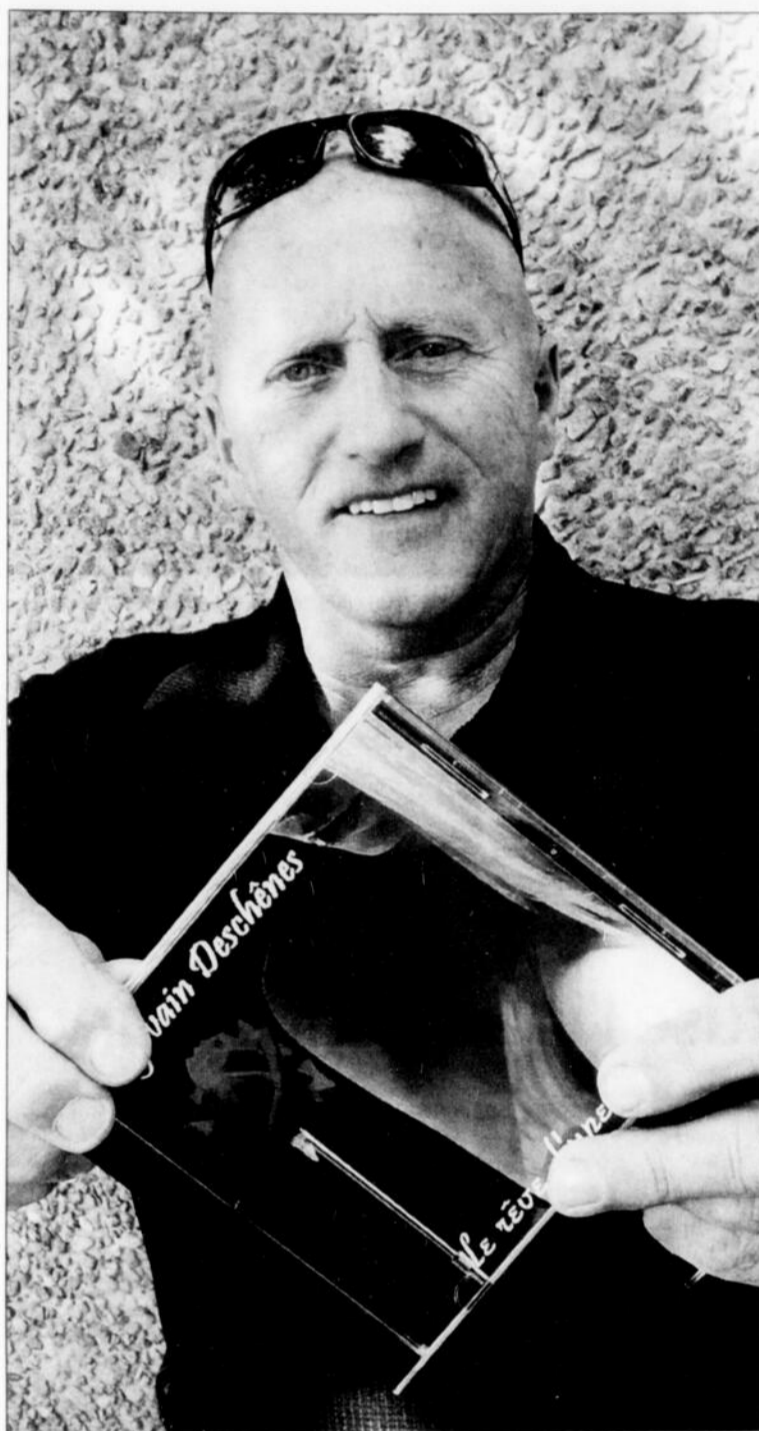
Vous avez des questions, nous avons les réponses



2445593

Sylvain Deschênes enregistre un premier album

# Le rêve d'une vie après 40 ans



Sylvain Deschênes, originaire d'Hébertville, a enregistré un disque de 15 grands succès de la chanson française. Il se réjouit d'entendre ses chansons à la radio.

(Photo Rocket Lavoie)

**ROGER BLACKBURN**  
rblackburn@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** — À l'âge de 14 ou 15 ans, Sylvain Deschênes entendait une chanson à la radio et il pouvait la chanter de mémoire par après. Toute sa vie il a voulu chanter, mais il n'a jamais osé. « C'était tabou d'être chanteur, il fallait garder ça secret », confie l'homme de 58 ans qui a réalisé le rêve d'une vie récemment en produisant un disque de 15 chansons, toutes de grands succès de la chanson française.

Depuis qu'il est tout jeune qu'il rêve de chanter. « Dans ma tête, ça ne se pouvait pas, il n'y avait aucun musicien dans ma famille et nous étions 12 enfants, ça ne se pouvait pas que je sache chanter. Ça m'a pris 40 ans à réaliser mon rêve de produire un disque », avoue le « chanteur tardif » originaire d'Hébertville. En 1980, il a suivi des cours de chant et on lui a dit qu'il chantait bien. Il a ensuite rencontré Johnny Fargo au bar La vie en rose en Floride où il a chanté « Femme de société »; il a gagné une bouteille de champagne. Il a pris des cours de piano, il y a trois ans, pour s'accompagner. « Je me disais "il faut absolument que je chante avant que je sois trop vieux" et c'est finalement Ghislain Doré d'Alma qui a été l'élément déclencheur avec son système de son qui avait les trames musicales des chansons que j'aimais. J'ai chanté sans arrêt durant six mois pour ensuite enregistrer mon disque », raconte Sylvain Deschênes avec l'émerveillement d'un enfant de six ans qui s'amuse dans un magasin de jouets.

L'homme qui travaille pour Interc-Cité depuis 33 ans est ensuite allé présenter son disque intitulé « Le rêve d'une vie » à Pierre Boivin de la station CKAJ, au 92,5, et l'homme de radio a apprécié le travail de l'in-

terprète. « La première fois que j'ai entendu une de mes chansons à la radio j'ai pleuré, témoigne le chanteur en glissant son doigt sur sa joue. J'entendais un rêve que j'ai mis 40 ans à réaliser. Les gens de la région sont tellement solidaires quand vient le temps de supporter quelqu'un dans ses projets. J'ai déjà vendu 400 copies de mon album et CKAJ fait tourner deux à trois pièces par jour », fait valoir celui qui aimerait bien faire des spectacles.

Sylvain Deschênes fera le lan-

gement de son album demain soir à 17h au resto-bar Le Stade sur la rue Saint-Dominique à Jonquière. « Ce sera la cerise sur le sundae, en plus je vais chanter quatre ou cinq chansons en direct sur place », dévoile-t-il.

Son album comprend des succès de Gilbert Bécaud, Alain Barrière, Hugues Aufray et Charles Aznavour, entre autres chanteurs. Des titres comme « Et maintenant », « Elle était si jolie » ou « Steball » ont été choisis. □

LeQuotidien



INVITENT 50 PERSONNES  
À LA PREMIÈRE DU FILM

QUE LE MEILLEUR SURVIVE



JASON STATHAM CLIVE OWEN ET ROBERT DE NIRO

**TUEUR D'ÉLITE**

INSPIRÉ D'UNE HISTOIRE VRAIE

LE JEUDI 22 SEPTEMBRE À 19 H 00  
AU CINÉMA ODYSÉE

1401 boul. Talbot, Chicoutimi

Concours «Tueur d'élite - LE QUOTIDIEN»  
Postez-le au 1051, boulevard Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

Préciser d'où on habite \_\_\_\_\_

Pour participer: Aucun achat requis. Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée les 26 et 27 août et le tirage aura lieu le 9 septembre 2011. La liste des vingt-cinq (25) gagnants paraîtra dans l'édition du 13 septembre 2011. La valeur des prix est de 500 \$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlements du concours disponibles chez Les Films Séville.

**AU CINÉMA DÈS LE 23 SEPTEMBRE !**

TUEURDELITE-LEFILM.COM

2638813

DU RÉALISATEUR DE Bienvenue chez les CHITIS

BENOÎT POELVOORDE DANY BOON

**RIEN À DÉCLARER**

UN FILM DE DANY BOON

www.rienadeclarer.ca  
rienadeclarer.lefilm

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI !

LES FILMS SEVILLE

PLUS DE 2 500 000 \$ AU BOX-OFFICE!

« LE FILM QUÉBÉCOIS DE L'ÉTÉ ! »

STARBUCK

A Film by KEN SCOTT

PATRICK HUARD JULIE LE BRETON ANTOINE BERTRAND

Scénario de KEN SCOTT MARTIN PETIT Produit par ANDRÉ ROULEAU

www.starback-lefilm.com starbackfilm

À L'AFFICHE !

LES FILMS CHRISTAL

Comité des spectacles de Dolbeau-Mistassini

# Une saison pour tous les goûts

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

**DOLBEAU-MISTASSINI** — La saison de spectacles 2011-2012 du Comité des spectacles de Dolbeau-Mistassini sera bien remplie avec 47 productions professionnelles. Une programmation qui va satisfaire tous les goûts, surtout avec la présence de gros noms comme Mario Pelchat, Marie-Nicole Lemieux, Rock Voisine, Daniel Lemire et André-Philippe Gagnon.

Le comité des spectacles affiche cette année une de ces plus grosses saisons depuis la construction de la salle. Chanson, théâtre, humour et danse seront à l'honneur.

Parmi les nouveautés, trois spectacles en formule cabaret seront présentés dans le foyer de la salle de spectacle soit Patrice Michaud, Misses Satchmo et Nicolas Pellerin. On souhaite offrir des prestations plus intimes avec des artistes émergents.

Les deux parrains de la salle de spectacles monteront sur scène au grand plaisir des Dolmissois. Marie-Nicole Lemieux sera accompagnée par les Violons du Roy le 20 décembre pour un concert de Noël. Suivra le 3 février Mario Pelchat qui revient avec son spectacle retraçant les 30 ans de sa carrière.

L'humour est toujours aussi populaire avec neuf spectacles, dont Claudine Mercier, Mike Ward, Martin Petit, André-Philippe Gagnon et Daniel Lemire.

Les amateurs de théâtre seront comblés avec l'hilarante pièce « Le dîner de cons » et « Le boss est mort », un texte d'Yvon Deschamps interprété par Benoît Brière. S'ajoutent à la programmation cinq autres pièces dont



Les deux parrains de la salle de spectacle de Dolbeau-Mistassini, Marie-Nicole Lemieux et Mario Pelchat, monteront sur scène aux grands plaisirs des Dolmissois.

(Archives)

« La déraison d'amour » qui sera présentée gratuitement dans le cadre des journées de la culture.

Le populaire Patrick Normand sera présent deux soirs pour présenter son spectacle « L'amour n'a pas d'adresse », les 23 et 24 mars. Laurence Jal-

bert, Sylvain Cossette, Marie-Chantal Toupin, Joranne, Marie-Élaine Thibert et Daniel Lavoie font partie des autres vedettes à l'affiche.

Pour les nostalgiques, ça sera peut-être la dernière chance d'entendre Michel Louvain le 10

novembre. Pour les plus jeunes, une belle occasion de découvrir une formation talentueuse, Misteur Valaire. Les enfants ne sont pas oubliés avec Arthur l'Aventurier et Atchoum le clown.

Il est possible de se procurer un des sept forfaits offerts pour éco-

nomiser sur les prix des billets. Une formule populaire, car 481 personnes ont choisi ce type d'abonnement. Pas surprenant que la salle ait affiché un taux d'occupation de 82 % l'an dernier. Pour la programmation complète: comitedespectacles.com. □

## Procès du médecin de Michael Jackson

# La justice californienne refuse l'isolement du jury

AGENCE FRANCE-PRESSE

**LOS ANGELES** — La justice californienne a refusé jeudi d'isoler le jury lors du procès en septembre du médecin de Michael Jackson, poursuivi pour homicide involontaire, malgré les mises en garde des avocats de la défense, qui anticipent les débats « les plus médiatisés de l'histoire ».

« Je ne pense pas que l'isole-

ment soit la réponse dans cette affaire », a déclaré le juge de l'affaire, Michael Pastor, lors d'une audience à la Cour supérieure de Los Angeles.

Dans une requête présentée au juge la semaine dernière, les avocats de Conrad Murray, qui risque jusqu'à quatre ans de prison s'il est reconnu coupable, déclaraient que le procès de leur client serait proba-

blement « le plus médiatisé de l'histoire ».

Pour les avocats du médecin, « c'est un doux rêve de penser que les membres du jury, en rentrant chez eux le soir et les week-ends, pourront échapper à l'énorme exposition médiatique que ce procès va engendrer ».

Le procureur adjoint David Walgren était pour sa part opposé à l'isolement du jury. « Nous

estimons qu'il y a un moment où il faut faire confiance aux jurés », a-t-il déclaré.

Le juge Pastor a affirmé qu'il donnerait des instructions très strictes aux jurés et leur dirait « de la manière la plus ferme » ce qu'ils peuvent faire ou pas pendant le procès, qui devrait durer entre quatre et cinq semaines.

Il a souligné que l'isolement était vécu comme un emprisonnement par les jurés, qui ne peuvent parler à leurs proches sans la présence d'un représentant des forces de l'ordre.

Le juge Pastor a précisé que les jurés prendraient leurs repas dans la salle du jury, pour ne pas être exposés à la pression médiatique pendant la journée.

La sélection du jury doit débuter le 8 septembre, tandis que l'ouverture des débats a été fixée à la fin septembre. Le juge avait d'abord envisagé le 26 septembre, mais pencherait plutôt désormais pour le 27 septembre.

Conrad Murray a reconnu avoir administré à Michael Jackson — mais à sa demande expresse — le puissant anesthésiant propofol, qui a entraîné la mort du « roi de la pop », d'une crise cardiaque, le 25 juin 2009 à l'âge de 50 ans.

Selon l'accusation, le médecin a abandonné son patient après lui avoir administré le propofol — que le chanteur utilisait comme somnifère — et les soins prodigués à la star ont été « très éloignés des critères requis ». □

L'équipe de Rouge café vous attend ce matin de 6 h à 9 h au Resto Roberto de Chicoutimi. 1378, boul. St-Paul.

**Rouge**  
96,9 fm

CINÉ-TÉLÉ

**VENDREDI**

**09h00 TVA L'INTRA-TERRESTRE**

(5)(Blast From the Past) E.-U. 1998. Comédie sentimentale de Hugh Wilson avec Brendan Fraser, Alicia Silverstone, Christopher Walken. Un homme ayant vécu depuis sa naissance dans un abri anti-nucléaire tombe amoureux d'une jeune femme effarouchée.

**09h00 ARTV RAISON ET SENTIMENTS (2<sup>e</sup> DE 3)**

(4)(Sense and Sensibility) G.-B. 2008. Comédie dramatique de John Alexander avec Hattie Morahan, Charity Wakefield, Dan Stevens. Les tribulations sentimentales de deux sœurs dans l'Angleterre du XVIII<sup>e</sup> siècle.

**10h00 CD LE VRAI VISAGE DE JÉSUS?**

(0)(Real Face of Jesus?, The) E.-U. 2010. Documentaire de Trey Nelson. Étude sur l'apparence physique de Jésus-Christ, à travers ses multiples représentations au fil des siècles.

**13h30 ARTV LE CHOIX DE SOPHIE**

(3)(Sophie's Choice) E.-U. 1982. Drame psychologique de Alan J. Pakula avec Meryl Streep, Kevin Kline, Peter MacNicol. Un jeune écrivain découvre progressivement le passé douloureux d'une Polonaise rescapée des camps nazis.

**14h00 V UN JOUR TU VERRAS**

(0)(I'll Be Seeing You) Can. 2004. Drame de Will Dixon avec Alison Eastwood, Bo Svenson, Margot Kidder. Une jeune femme enquête sur la mystérieuse disparition de son père.

**14h30 SRC MISS MARPLE: JEUX DE GLACE**

(0)(Marple: They Do It With Mirrors) G.-B. 2009. Drame policier de Andy Wilson avec Julia McKenzie, Joan Collins, Elliot Cowan. Une vieille dame tente de résoudre un meurtre commis chez une amie qui habite dans un manoir converti en centre de réhabilitation pour délinquants.

**19h00 SRC TRÉSOR NATIONAL**

(5)(National Treasure) E.-U. 2004. Aventures de Jon Turteltaub avec Nicolas Cage, Diane Kruger, Justin Bartha. Un aventurier tente de contrecarrer les plans d'un

associé malhonnête qui cherche à dérober le trésor mythique des Templiers.

**19h30 TVA L'ARME FATALE 4**

(5)(Lethal Weapon 4) E.-U. 1998. Comédie policière de Richard Donner avec Mel Gibson, Danny Glover, Jet Li. Deux inspecteurs de Los Angeles ont maille à partir avec des membres des triades chinoises établis dans la ville.

**20h00 V DOUBLE VISAGE**

(5)(Double Cross) Can. 2006. Thriller de George Erschbamer avec Yancy Butler, Bruce Boxleitner, Laura Soltis. Le complot à la blague de deux amies pour tuer leurs époux respectifs vire au drame lorsque l'une passe à l'acte et exige la même chose de l'autre.

**21h00 TFO VOYAGE AU DÉBUT DU MONDE**

(4)(Viagem ao Principio do Mundo) Port. 1997. Drame psychologique de Manoel de Oliveira avec Marcello Mastroianni, Jean-Yves Gautier, Leonor Silveira. Accompagné d'un vieux cinéaste avec qui il tourne un film au Portugal, un acteur français visite la région natale de son père.

**23h15 TVA LE BAISER MORTEL DU DRAGON**

(5)(Kiss of the Dragon) Fr. 2001. Drame policier de Chris Nahon avec Jet Li, Bridget Fonda, Tcheky Karyo. Un policier chinois en mission à Paris devient fugitif après avoir été faussement accusé d'un meurtre commis par un détective local véreux.

**23h30 TQC NE LE DIS À PERSONNE**

(4)(Ne le dis à personne) Fr. 2006. Drame policier de Guillaume Canet avec François Cluzet, André Dussollier, Marie-Josée Croze. Huit ans après la mort de son épouse, un pédiatre reçoit des courriels inquiétants laissant croire qu'elle est toujours vivante.

**00h00 TIF BATMAN**

(3)(Batman) E.-U. 1989. Drame fantastique de Tim Burton avec Michael Keaton, Jack Nicholson, Kim Basinger. Un justicier mystérieux qui se donne l'apparence d'une chauve-souris géante entre en lutte contre des criminels.

HOROSCOPE

**Vendredi 26 août 2011**

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Étant donné que la Lune en Lion passe au trigone d'Uranus en Bélier, le climat de ce vendredi pourrait être qualifié de plus exubérant. Tandis que vous risquez d'y recevoir beaucoup d'attention, les sorties dans le monde risquent de vous amuser follement. Une seule mise en garde, à force de souffler pour gonfler un ballon, celui-ci fini par éclater.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Il existe un moyen de rendre les activités quotidiennes les plus monotones et rébarbatives beaucoup plus plaisantes. Tandis que la Lune amorce son séjour en Lion, il serait préférable de considérer les tâches et les problèmes de la vie comme s'il s'agissait d'un jeu. Évidemment, vous voudrez bien jouer, et gagner, mais vous éprouverez également l'envie de vous amuser en le faisant.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Les aspects planétaires promettent d'apporter une stabilité rassurante à tout projet en cours d'exécution. Les détails de dernière minute en vue d'un événement social promettent de tomber en place en temps voulu si vous conservez votre calme et en agissant dans l'immédiat. Pour ce qui est de la soirée, vous devez tenter votre chance si vous espérez voir votre souhait se concrétiser.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Il faudrait profiter du passage de Mars en Cancer pour faire un bon vers l'avant! Bien qu'il ne faille pas vous attendre à ce que tout vous soit servi sur un plateau d'argent, vous êtes en mesure de faire des gains substantiels si vous vous investissez dans une initiative sagement mûrie. Une petite surprise pourrait également vous mettre le sourire aux lèvres.

**Lion (23 juillet au 22 août):** Le début du cycle Lunaire en Lion crée un climat social dans lequel vous devriez vous sentir à l'aise. Votre présence d'esprit vous permettra de communiquer facilement avec une vaste gamme d'individus. Tandis que les échanges se font du tac au tac, il est possible de développer une nouvelle complicité. De vieilles aversions peuvent enfin s'effacer, et même se transformer en sympathies.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Tôt ou tard, il peut arriver à n'importe qui de commettre une erreur ou de prendre la mauvaise décision. Si cela se produit, il ne sert à rien de se nourrir de regrets. Il existe toujours un moyen de sauver les pots cassés et de s'accommoder des circonstances. Vu que le Soleil et Vénus sont conjoints sur votre premier décans, il devrait être facile de transformer actuellement un inconvénient en avantage.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Tant à la positive qu'à la négative, il n'y a pas qu'une seule personne qui soit responsable de l'état actuel des choses. La reconnaissance du partage d'une gloire ou d'un blâme aura des répercussions favorables sur l'équilibre d'un groupe et sur la suite des événements. Votre volonté d'admettre une vérité en incitera d'autres à en faire autant. Saturne vous souffle la sagesse...

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Le passage de la Lune au carré de votre Signe, en Lion, peut exiger de vous quelques efforts. Ne laissez pas une fertilité mal placée vous empêcher de poser un geste qui pourrait entraîner des conséquences souhaitables dans votre vie personnelle ou professionnelle. Il pourrait d'ailleurs être salutaire de savoir marcher sur votre orgueil afin de profiter d'une belle occasion ultérieurement.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Naturellement, le passage de la Lune dans un autre Signe de Feu, le Lion, va de paire avec vos désirs les plus chers. Ce n'est pas le moment de demeurer timidement dans l'ombre. Il n'est jamais trop tard pour bien faire. Une démarche audacieuse est susceptible d'entraîner des conséquences heureuses dans de brefs délais, modifiant les paramètres d'une situation qui vous restreignait.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Il vaut mieux avoir l'oeuf aujourd'hui que la poule demain. À cause du carré qui demeure en place entre Uranus en Bélier et Pluton en Capricorne, les situations peuvent se transformer sans préavis. Vous aurez ainsi tout avantage à saisir immédiatement l'opportunité qui s'offre à vous dans le moment présent. Ce qui ne vous empêchera pas éventuellement de trouver mieux par la suite.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Le passage de la Lune en face de votre Signe, en Lion, peut attiser votre émotivité, et il n'est pas recommandé de garder pour vous ce que vous ressentez. Au contraire, vous avez avantage à discuter de tout point qui vous préoccupe et à clarifier vos attentes à l'endroit d'une nouvelle situation. La réaction de la personne concernée peut vous étonner, et même vous ravir.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Évitez d'accepter hâtivement des conditions peu satisfaisantes parce que vous ne croyez pas avoir d'autres options devant vous. Bien qu'il soit noble de demeurer flexible, vous pouvez vous permettre d'attendre une opportunité qui vous convienne mieux. Après tout, la conjonction Soleil-Vénus en Vierge, votre Signe complémentaire, devrait avoir pour effet de vous simplifier l'existence, sinon de vous gêner.

**VENDREDI À LA TÉLÉ**

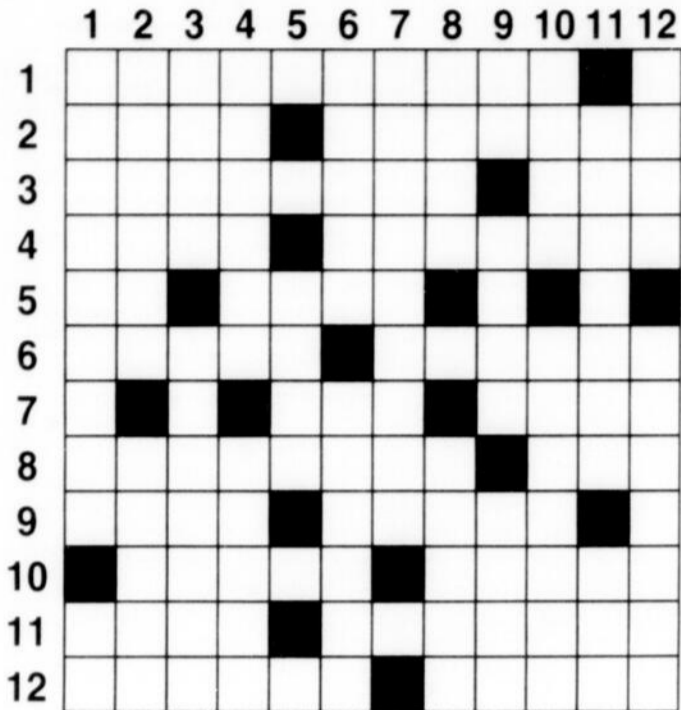
\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

26 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Manège/Perline	Schtroumpfs	Des kiwis et des hommes		Squelettes	Ricardo	Connivence	Téléjournal Midi	Pénélope McQuade		Dre Grey, leçons d'anatomie	MISS MARPLE: JEUX DE GLACES (2008) avec Elliot Cowan, Julia McKenzie.		Les docteurs / Les maux en F.		Connivence				
V	(6h00) Le show du matin	L'EXTRA	Rire et délire		La cantine	V express	Infopublicité	Famille 2.0	MARY HIGGINS CLARK: UN JOUR TU VERRAS (2004) Alison Eastwood.		Les Simpson	Zéro à 1000\$		Guerre des clans						
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	L'INTRA-TERRESTRE (1999) avec Alicia Silverstone, Brendan Fraser.		Anges de la réno Partie 2 de 2		Nouvelles	TVA en direct.com	Shopping TVA	Infopublicité	Vidéos	Les feux de l'amour	Top modèles	TVA nouvelles							
TQC	Mélodious	Corne-muse	Ni Hao, Kai-Lan	Oui-Oui jouets	Jardin rêves	Les Popilous	SamSam	Lucky Luke	Tactik	Tactik	Marsup-ilami	Charlie Brown	Au nom du sport / Promoteur	Appendices	Oui-Oui jouets	Prudence	Zobo-omafo	Corne-muse	Toc toc	
VOX	Faisons le point	VoirG-RAND.tv	Parole et vie		Mêlez-vous de vos affaires!	Faisons le point	Question	Mise à jour	LeZarts	VOX sur la vie	À vos crayons	Conseil de ville de Saguenay	Communi-qué	Absolument Yoga	4 minutes	Place au maire	VoirG-RAND.tv			

26 AOÛT	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Téléjournal 18 h	En supplém.	TRÉSOR NATIONAL (2004) avec Diane Kruger, Sean Bean, Nicolas Cage.				Mr. Bean	Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes				
V	Atomes crochus	Un souper parfait	Rire et délire		DOUBLE VISAGE (2005) avec Bruce Boxleitner, Laura Soltis, Yancy Butler.			Un gars le soir	Dumont	Zéro à 1000\$	Call TV			
CJPM	TVA nouvelles	Sucré salé	Extrême	L'ARME FATALE IV (1998) avec Danny Glover, Jet Li, Mel Gibson.				TVA nouvelles	(45) Sucré salé	(15) BAISER MORTEL DU DRAGON (2001) avec Bridget Fonda, Tcheky Karyo, Jet Li.				
TQC	Kaboum! / Le vrai Krashmal	Tactik	Tactik	Coureurs des bois	Curieux Bégin / Crêpes et galettes / Isabel Richer		Paris-Québec sous les étoiles - Des artistes francophones se réunissent à Québec afin d'offrir des prestations. / Francis Cabrel, Robert Charlebois.		NE LE DIS À PERSONNE (2006) Marie-Josée Croze.					
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Passe-moi les jumelles / Les ailes de la liberté		Patrimoine et énigmes du monde marin		Les routes de l'impossible / Sibérie: Entre la vie et l'enfer		Club social / Marc Béland, Jean-Claude St-Onge.		TV5 le journal / J. Afrique	(35) GÉRALD K. GÉRALD (2011) François Morel.		
CANAL D	Destruction express	La guerre des enchères	Homicides / Reine Lauzière		Un tueur si proche / Dérapages (Jorge Mazzara)		Autopsie / Un funeste secret / Faire la lumière		Enquêtes FBI / Innocence volée		C'est incroyable! / Femmes survoltées		Gangland	
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Report.: Exploration / Maroc: Entre plage et désert		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	24 heures en 60 minutes	
RDS	Sports 30	Sports 30	Moto X	NASCAR Course automobile - Food City 250 Série Nationwide (D)				Sports 30	Sports 30	Lutte impact TNA				
VIE	Les desserts de Patrice	Le BBQ de Louis	Décore ta vie	Design V.I.P.	Top Design / L'invité mystère		Vendre ou rénover? / La famille Challenger		Bye-Bye Maison	Des idées de grandeur	Manon, ma cuisine	Le mariage des meubles	UNE JEUNESSE BERLINOISE	
SERIES+	Sans laisser de trace / Dépannages		C.S.I.: Miami / Transfert à haut risque		Bones / Le procès		Bones / La fuite en avant		Joséphine: Ange / Ticket gagnant - Un facteur a gagné le gros lot à la loterie et de nombreux escrocs le suivent.				Le rêve de Diana	
Z	Le sanctuaire / Le culte de Kali		Les tripeux	Jobs de bras	Sales Jobs / Recyclage animal		Péril en haute mer / Risquer Gros		Chasseurs de fantômes / La maison de Betsy Ross		Chasseurs de fantômes / Théâtre Bird Cage			Les stupéfiants
HISTORIA	USS Enterprise / Le rescapé de Pearl Harbor		Secrets de musées / Musée royal de l'Ontario		Pawn Stars	Pawn Stars	NCIS enquêtes spéciales / Une équipe déstabilisée		PASTEUR (2010) avec Bruno Todeschini, André Marcon, Marie Brunel.		La caverne d'Ali Baba			
ÉVASION	Le temps d'un week-end / Toronto excentrique		15 bonnes raisons d'aller à... Selon Ulysse / Phoenix		Guide restos VOIR / Herby Moreau		Hell's Kitchen		Sur le pouce / Centre-du-Québec		Mégalopolis / Istanbul			Safari photo
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Coronation Street	Wheel of Fortune	Jeopardy!	The Ron James Show	Men With Brooms	Just for Laughs		CBC News: The National		CBCNews: Late Night/GeorgeS	(40) Rick Mercer	Ghost Whisperer	
TSN	SportsCentre		That's Hockey	CFL Pre-game (D)	LCF Football / Tiger-Cats d'Hamilton c. Blue Bombers de Winnipeg (D)				SportsCentre				Poker	
SPNET	Sportsnet Connected	Jays Pre-game (D)	LMB Baseball / Rays de Tampa Bay c. Blue Jays de Toronto (D)				Sportsnet Connected		EPL Preview Show		UEFA Soccer - Ligue des Champions			
ARTV	Terre humaine / Martin tombe amoureux de Corrine		Comme par magie	Voulez-vous danser?	Chasseurs d'épices		Les grandes entrevues / Normand Brathwaite		Les filles de Caleb		Infoman	L'art du Nu		
VOX	Mémoire de Proulx	Les Éclctiks	Juste pour rire	BoxeRock	Le Lab été		Profession Passion	Le guide de l'auto		Les Éclctiks	BoxeRock	Question de Répondre		

HORIZONTALLEMENT

- Rôtir une viande à l'excès.
- Partie d'un cours d'eau - Coûteux.
- Renvoyer un son éclatant - Son bois est très dur et très lourd.
- A proximité - Incessant.
- Carte - Devenu acide.
- Battre en retraite - Rendre idiot.
- Qui se réduit à rien - Prénom féminin.
- Paroles d'incroyant - Doubles règles.
- Homme qui recherche la solitude - Port nippon.
- Allure du cheval - Vient avec le succès.
- Cantatrice célèbre - Imprévu.
- Maladie des reins - Stipule et impose.



MC3098

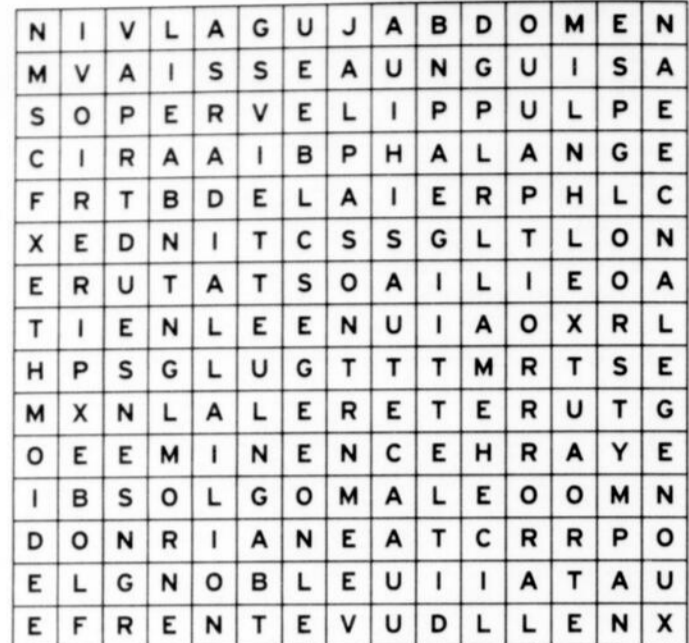
VERTICALEMENT

- Plat composé de très fines tranches de filets de bœuf cru - Impayé.
- Ondée - Crier comme certains bovidés.
- Sous le diaphragme - Débauché.
- Offensé - Son courant majoritaire est le sunnisme.
- On y glisse son bulletin.
- Consigner - Projet irréalisable.
- Premières lettres.
- Fromage suisse - Luth indien.
- Fin de verbe - Palpable - Coiffure militaire.
- Sécrite l'urine - Son premier voyage fut aussi son dernier.
- Stérilise du lait - Obtiennent.
- Saut sur patins - Abrégée.

Solution du no 3097



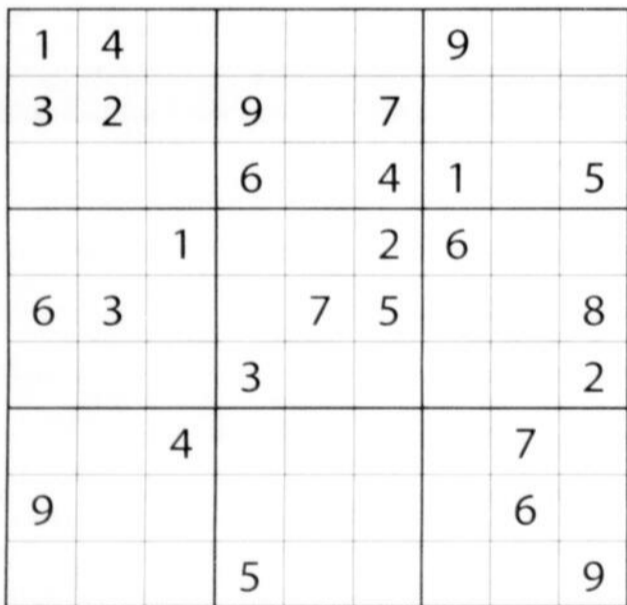
LE CORPS HUMAIN - Un mot de 8 lettres



- |           |          |          |          |
|-----------|----------|----------|----------|
| ABDOMEN   | ETHMOIDE | NAGER    | REPOS    |
| AIR       | EXPIRER  | NERF     | SAUT     |
| AISSELLE  | GANGLION | NOEUD    | SENS     |
| ALVIN     | GENOU    | NUE      | STATURE  |
| AORTE     | HELIX    | OEIL     | TAILLE   |
| ARTERE    | ILION    | ONGLE    | TETE     |
| BLEU      | INDEX    | ORAL     | THORAX   |
| BULBE     | JUGAL    | ORBITE   | TYMPAN   |
| CIL       | LAME     | PAS      | UNGUIS   |
| DUVET     | LEVRE    | PHALANGE | URETERE  |
| ECOUTER   | LIGNE    | PIF      | UTERUS   |
| ELANCE    | LIPPU    | PLI      | VAISSEAU |
| EMAIL     | LOBE     | PULPE    | VIRIL    |
| EMINENCE  | LUETTE   | RADIAL   |          |
| EPIGLOTTE | MALE     | RATE     |          |

Solution du dernier problème : POTERIE

No 2805



Niveau de difficulté : DIFFICILE 2125

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

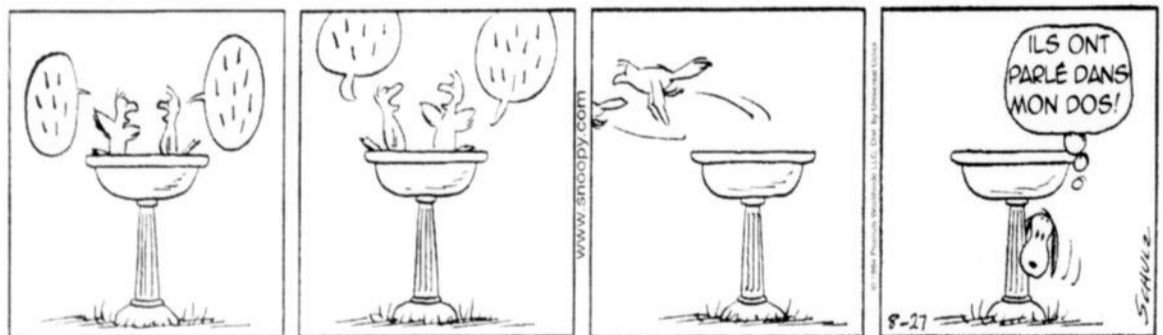


2124

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

PEANUT



BEN



BORIS



## Prix du bleu

# Les producteurs misent sur la RMAQ

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN — Même si l'audience avec la Régie des marchés agricoles du Québec (RMAQ) n'aura lieu qu'en décembre, le Syndicat des producteurs

de bleuets juge qu'elle sera toujours pertinente afin d'établir un juste prix pour le bleu.

« Nous souhaitons que la Régie tranche sur le prix de départ même s'il sera un peu tard pour les producteurs. Avec cette décision, nos producteurs recevront

peut-être plus que le prix proposé par les acheteurs, mais aussi ça nous donnera une indication pour nos négociations l'an prochain », déclare le président du syndicat, Marc Larouche.

Comme le syndicat n'avait pas réussi à s'entendre pour un prix

de départ au début du mois d'août, le conseil d'administration avait décidé de faire appel à la RMAQ. Par contre, la date d'audience fixée au 15 août a été reportée, car elle tombait au cœur de la récolte. « Nos membres étaient en pleine récolte, chaque jour de cueillette est important et de plus, comme il s'agit d'un tribunal, il faut remettre des documents très bien structurés. Nous avons préféré retarder l'audience », a-t-il ajouté.

En décembre, les producteurs recevront, si c'est le cas, un rajustement relativement au prix de départ qui a été fixé à 60 cents par les acheteurs au début de la saison. Une autre rectification est prévue en août prochain, selon les ventes effectuées au cours de l'année.

À ce sujet, le syndicat trouve qu'il n'y a pas assez de transparence de la part des industriels. « C'est au bon vouloir des transformateurs. Le seul endroit où nous pouvons négocier, c'est sur le prix de départ et, encore là, il nous a été imposé cette année sans qu'il y ait eu d'entente. C'est un autre aspect qui démontre la pertinence de faire appel à la Régie », avance Marc Larouche.

Le syndicat avait estimé qu'un



Marc Larouche

(Photo Louis Potvin)



## // INAUGURATION

La présidente et chef de la direction du Mouvement Desjardins, Monique F. Leroux, sera présente, aujourd'hui, à l'inauguration du Pavillon Alphonse-Desjardins de l'UQAC. Elle a profité, hier, de son passage au Saguenay-Lac-Saint-Jean pour rencontrer des gens d'affaires d'ici. Elle est accompagnée, sur la photo, de Stéphane Achard, le premier vice-président et directeur général des Services aux entreprises du Mouvement Desjardins, de Rémi Tremblay de Déry Télécom, de Jean Grimard de Grimard inc., de Jeannot Harvey de Cegerdev, André Bouchard de Béton Préfabriqué du Lac, et de Serges Chamberland du Conseil régional des caisses Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean-Côte-Nord.

(Photo Rocket Lavoie)

prix autour de 85 cents la livre aurait été plus juste pour le fruit cueilli en bleuëtière. Le président promet que la prochaine convention, qui entrera en vigueur en 2013, sera négociée afin que les producteurs détiennent plus de pouvoir de décision.

Selon le président Larouche, la récolte en bleuëtière se situera dans la moyenne comme annoncée avec 45 millions de livres. Par contre, la cueillette en forêt semble très bonne, car le bleuëtière est abondant. « On nous dit qu'il y a beaucoup de cueilleurs. Ça devrait être une bonne année. Le prix aurait d'ailleurs passé de 75 à 80 cents ». □

## FORCES AVENIR

RECONNAÎTRE + PROMOUVOIR  
L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT  
PROGRAMME AU COLLÉGIAL

### GALA 2011

Le 7 septembre au Capitole de Québec

#### FINALISTES AVENIR

ENTRAIDE, PAIX  
& JUSTICE

L'ŒUVRE  
LÉGER



Grand partenaire

**Desjardins**

Partenaires

L'ŒUVRE  
LÉGER

Fédération  
des cégeps

RADIO TÉLÉVISION INTERNET

LeQuotidien

Partenaires  
canadien

Canada



Cégep de Sherbrooke

## UNITÉ SANS VIOLENCE

Un projet engagé à sensibiliser les élèves du primaire aux impacts de la violence

« La violence dans les cours d'école, c'est assez! » Voilà ce que se sont dit une dizaine d'étudiants en Techniques policières du Cégep de Sherbrooke, en 2006. Dans le but de prévenir la violence en milieu scolaire, ces étudiants ont choisi de miser sur la sensibilisation plutôt que sur la répression. Le programme UNITÉ sans violence venait de naître! Depuis, en collaboration avec le Service de police de la Ville de Montréal, une vingtaine d'étudiants du cégep rencontrent chaque année des élèves de quatrième, cinquième et sixième années dans les écoles primaires de plusieurs régions du Québec. Au moyen d'ateliers interactifs offerts dans les classes, les élèves sont amenés à s'engager par contrat à ne pas accepter la violence. Un des aspects novateurs du projet consiste à faire signer le jeune directement sur le tissu d'un chandail sur lequel le contrat est inscrit. Ce vêtement est porté une journée par semaine tout au long de l'année scolaire. Différents outils viennent compléter le programme afin d'encourager les élèves à former une UNITÉ et à devenir des ambassadeurs de la non-violence. Fondé sur un principe de responsabilisation de l'élève à l'égard de la violence, le programme a reçu, en 2010, le Prix d'excellence Intersection en police communautaire dans la catégorie Prévention.



Collège François-Xavier-Garneau

## COMITÉ PARENTS AUX ÉTUDES

Un projet engagé à offrir des services adaptés aux parents étudiants

Gabrielle Blais et Émilie Tremblay, toutes deux étudiantes à temps plein en Techniques d'intervention en délinquance, comprennent bien la réalité des parents aux études; elles sont elles-mêmes mères de jeunes enfants. Ayant constaté le peu de ressources offertes pour répondre aux besoins particuliers des parents étudiants, elles ont choisi de faire la différence. En janvier 2010, elles fondaient Parents aux études, un comité qui, déjà, offre un soutien très concret aux parents, notamment par le dépannage financier et alimentaire. Grâce au recensement du nombre de parents étudiants au collège qu'elles ont finalisé à l'automne 2010, Gabrielle et Émilie ont pu présenter le comité aux personnes concernées et leur faire connaître les services proposés. Parmi les projets déjà réalisés : une liste de gardiennes disponibles, la remise de paniers de Noël et diverses activités pour briser l'isolement, comme une partie de sucre. En peu de temps, Gabrielle et Émilie ont su rassembler les différents intervenants du milieu, trouver les ressources nécessaires et sensibiliser la communauté collégiale à la réalité des parents étudiants. Déjà solidement implanté et composé de personnes énergiques, le comité a toute sa raison d'être et promet d'améliorer le quotidien de plusieurs étudiants.



Collège Montmorency

## TRP SÉNÉGAL 2010

Un projet engagé à partager son expertise tout en s'ouvrant aux différences culturelles

Douze étudiantes du programme de Techniques de réadaptation physique sont revenues complètement transformées d'un séjour de trois semaines au Sénégal. Leur mission était double : transférer une partie de leur expertise aux kinésithérapeutes de l'hôpital de Ziguinchor et apporter un soutien aux responsables d'un centre de jour pour jeunes talibés, à Lyndiane. Avant le grand départ, les participantes ont organisé plusieurs projets de financement et ont appris sur le pays. Une fois sur place, elles ont offert des soins et partagé ainsi leur philosophie de traitement basée sur la dignité du patient. « Les ressources matérielles étant très limitées, nous avons pu développer notre créativité, notre initiative et notre capacité d'adaptation », raconte Maude Fournier, l'une des participantes. L'animation d'ateliers de bricolage au centre de jour a aussi permis à de jeunes garçons de se découvrir de nouveaux talents. « Cette expérience nous a fait réaliser à quel point l'entraide est une valeur essentielle dans une société qui a tant de besoins, ajoute Maude Fournier. Nos actions, si simples, ont eu une très grande portée, et voir le sourire des patients, entendre le rire des enfants, tout cela nous a profondément touchées. »

WWW.FORCESAVENIR.QC.CA

2629958

**OR**  
1759.80  
(US\$/once)

**DOLLAR**  
101.34  
(cents US)

**EURO**  
0.7043  
(US\$)

**ARGENT**  
41.07  
(US\$/once)

**PÉTROLE**  
87.58  
(baril US\$)

**ALUMINIUM**  
1.06  
(US\$/livre)

## PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	702.48 \$	-4.43 \$	93754868
S&P/TSX 300	12284.31 \$	-59.50 \$	178355549
S&P/TSX VENTURE	1739.48 \$	3.90 \$	52556391
DOW JONES	11149.82 \$	-170.89 \$	255048747
NASDAQ/USA	2419.63 \$	-48.06 \$	0
NASDAQ/Canada	494.86 \$	-6.00 \$	0

## TITRES VEDETTES À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	25.01 \$	23.77 \$	24.00 \$	-0.89 \$
AbitibiBowater Inc.	ABH	15.90 \$	15.65 \$	15.65 \$	-0.22 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	49.62 \$	46.95 \$	49.37 \$	1.12 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	11.15 \$	11.04 \$	11.15 \$	0.07 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	28.71 \$	28.19 \$	28.60 \$	0.36 \$
Research in Motion	RIM	29.04 \$	27.66 \$	27.89 \$	-0.36 \$
Bombardier CL A	BBD.A	4.99 \$	4.85 \$	4.91 \$	-0.02 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	5.02 \$	4.83 \$	4.93 \$	-0.02 \$
BCE Inc.	BCE	39.40 \$	38.71 \$	38.93 \$	-0.20 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	2.07 \$	2.05 \$	2.05 \$	-0.03 \$
Bank of Montreal	BMO	60.99 \$	59.34 \$	59.73 \$	-0.40 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	53.22 \$	51.76 \$	52.15 \$	-0.17 \$
CAE Inc.	CAE	10.63 \$	10.06 \$	10.21 \$	0.11 \$
Cascades Inc.	CAS	5.29 \$	5.11 \$	5.13 \$	-0.12 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	47.80 \$	46.80 \$	47.40 \$	-0.34 \$
Canfor	CFP	9.91 \$	9.66 \$	9.74 \$	-0.15 \$
CIBC	CM	73.49 \$	71.40 \$	72.14 \$	-0.09 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	35.77 \$	34.16 \$	34.40 \$	-0.66 \$
CN Railway Company	CNR	70.57 \$	69.28 \$	69.58 \$	-0.73 \$
Canadian Oil Sands	COS	22.15 \$	21.54 \$	21.79 \$	0.06 \$
Canadian Pacific Railway	CP	56.11 \$	54.90 \$	55.13 \$	-0.55 \$
Canadian Tire	CTC	68.16 \$	68.16 \$	68.16 \$	0.00 \$
Canadian Western Bank	CWB	29.31 \$	28.39 \$	28.61 \$	-0.19 \$
Domtar	UFS	74.79 \$	71.86 \$	72.31 \$	-2.23 \$
Emera	EMA	30.36 \$	29.75 \$	29.96 \$	0.08 \$
Enerplus	ERF	27.30 \$	26.60 \$	26.88 \$	-0.28 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	19.10 \$	18.45 \$	18.62 \$	-0.47 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	13.28 \$	13.17 \$	13.17 \$	-0.02 \$
Great-West Lifeco	GWO	22.55 \$	21.60 \$	21.88 \$	-0.16 \$
Industrial Alliance	IAG	36.65 \$	34.90 \$	35.59 \$	0.91 \$
Société financière IGM	IGM	44.51 \$	42.56 \$	43.11 \$	-0.26 \$
Imperial Oil	IMO	40.40 \$	39.00 \$	39.05 \$	-1.04 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	32.00 \$	31.33 \$	31.37 \$	0.40 \$
Loblaws Cos.	L	35.96 \$	35.61 \$	35.89 \$	0.19 \$
Laurentian Bank	LB	42.98 \$	42.29 \$	42.83 \$	0.40 \$
Manitoba Telecom	MBT	32.55 \$	32.25 \$	32.30 \$	-0.20 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.36 \$	10.92 \$	11.02 \$	-0.15 \$
Magna International	MG	36.08 \$	35.43 \$	35.44 \$	-0.53 \$
Metro Inc.	MRU.A	46.27 \$	45.70 \$	46.14 \$	-0.11 \$
National Bank	NA	73.15 \$	69.77 \$	70.40 \$	-1.95 \$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	0.00 \$	0.00 \$	25.42 \$	-0.01 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	11.53 \$	11.08 \$	11.22 \$	0.15 \$
Precision Drilling Corp.	PD	12.21 \$	11.81 \$	12.01 \$	0.08 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	12.08 \$	11.89 \$	11.90 \$	-0.15 \$
Potash Corp.	POT	54.60 \$	53.09 \$	54.03 \$	-0.67 \$
Power Corp.	POW	23.89 \$	22.85 \$	23.13 \$	-0.12 \$
Power Financial	PWF	26.96 \$	25.83 \$	26.06 \$	-0.28 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	32.00 \$	31.33 \$	31.37 \$	0.40 \$
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	37.84 \$	36.85 \$	37.18 \$	-0.29 \$
Royal Bank	RY	52.00 \$	50.26 \$	50.76 \$	-0.52 \$
Saputo Inc.	SAP	39.10 \$	38.08 \$	38.48 \$	-0.64 \$
Sears Canada	SCC	0.00 \$	0.00 \$	13.28 \$	0.04 \$
Fibrex Inc.	FBK	0.99 \$	0.98 \$	0.98 \$	0.01 \$
Shaw Communications	SJR.B	21.84 \$	21.32 \$	21.51 \$	-0.10 \$
Sun Life financial	SLF	25.80 \$	25.07 \$	25.29 \$	-0.27 \$
SNC-Lavalin	SNC	51.87 \$	49.88 \$	50.57 \$	-0.73 \$
Superior Propane Corp.	SPB	10.26 \$	10.11 \$	10.11 \$	-0.09 \$
Suncor Energy Inc.	SU	30.66 \$	29.45 \$	29.54 \$	-0.74 \$
Telus Corporation	T	53.31 \$	51.95 \$	53.12 \$	0.52 \$
Transalta Corporation	TA	22.00 \$	21.71 \$	21.81 \$	-0.18 \$
Tembec	TMB	2.85 \$	2.78 \$	2.82 \$	-0.03 \$
TD Bank	TD	76.48 \$	74.01 \$	74.74 \$	-0.33 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	41.20 \$	39.28 \$	39.42 \$	-1.08 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	16.22 \$	15.45 \$	15.50 \$	-0.56 \$
Transcanada Pipe	TRP	41.89 \$	41.36 \$	41.63 \$	-0.03 \$
Transat AT	TRZ.B	8.80 \$	8.58 \$	8.65 \$	-0.05 \$
Torstar Corp.	TS.B	9.89 \$	9.64 \$	9.85 \$	0.14 \$
Westcoast Industries	WCS.A	9.37 \$	9.01 \$	9.01 \$	-0.49 \$
Weston George Ltd	WN	66.29 \$	65.50 \$	65.98 \$	-0.24 \$

## TORONTO

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
iShares S&P TSX 60	XIU	17.63 \$	-0.16 \$	8948582
HB NYMEX NG BULL	HNU	4.18 \$	0.04 \$	6163713
MANULIFE FINANCIAL	MFC	12.80 \$	-0.42 \$	5399881
BOMBARDIER INC.	BBD.B	4.93 \$	0.02 \$	4738198
SUNCOR ENERGY INC.	SU	29.54 \$	-0.74 \$	4703771
YAMANA RES INC.	YRI	15.35 \$	0.59 \$	4655045
KINROSS GOLD CORP.	K	16.85 \$	0.30 \$	4161082
NEW GOLD INC.	NGD	12.68 \$	0.64 \$	4120931
HB NYMEX CL BULL	HOU	5.07 \$	-0.03 \$	3916455
SINO-FOREST CORP.	TRE	4.81 \$	-0.29 \$	3517254

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	385.05 \$	6.33 \$	22113
ROYAL GOLD INC.	RGL	71.05 \$	3.05 \$	5998
AGNICO-EAGLE MINES	AEM.WT.USD	26.00 \$	2.73 \$	4010
ALLBANC SPLIT CORP.	ABK.A	31.28 \$	1.59 \$	2000
AGNICO-EAGLE MINES	AEM	66.51 \$	1.55 \$	672747
DETOUR GOLD CORP.	DGC	34.00 \$	1.54 \$	667797

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PACIFIC & WESTERN	PWC.NT.C	97.00 \$	-4.50 \$	5000
NIKO RESOURCES LTD.	NKO	53.31 \$	-3.02 \$	163770
LASSONDE	LAS.A	69.25 \$	-2.68 \$	2265
DOMTAR CORP.	UFS	72.31 \$	-2.23 \$	31387
FIRST URANIUM CORP.	FIU.NT	85.00 \$	-2.00 \$	9000
ALGOMA CENTRAL	ALC	89.00 \$	-1.99 \$	3272

## NEW-YORK

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BANK of AMERICA	BAC	7.65 \$	0.66 \$	859482878
SPDR S&P 500	SPY	116.28 \$	-1.80 \$	312149647
FINANCIAL SELECT	XLF	12.66 \$	-0.04 \$	190598344
DIREXION DAILY	FAS	13.31 \$	-0.31 \$	97456537
CITIGROUP	C	29.83 \$	1.38 \$	93614299
iShares RUSSELL	IWM	67.50 \$	-1.70 \$	80731553
GENERAL ELECTRIC	GE	15.45 \$	-0.27 \$	67823038
SPRINT NEXTEL	S	3.23 \$	-0.22 \$	67582019
WELLS FARGO	WFC	24.76 \$	0.33 \$	57369906
iShares MSCI	EEM	39.84 \$	-0.79 \$	57129235

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BANK of AMERICA	BAC.PR.L	846.01 \$	51.01 \$	61504
WELLS FARGO WELLS	WFC.PR.L	1031.98 \$	11.98 \$	4092
PROSHARES ULTRA	AGQ	220.27 \$	11.77 \$	1305093
DIREXION DAILY	SOXS	97.31 \$	7.20 \$	166777
NVR	NVR	615.12 \$	7.12 \$	33214
VA ELECTRIC &	VEL.PR.E	102.74 \$	3.99 \$	110

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	103491.00 \$	-2859.00 \$	628
BIGLARI HOLDINGS	BH	319.30 \$	-16.97 \$	3269
US BANCORP	USB.PR.A	800.00 \$	-15.00 \$	4805
ALEXANDER'S	ALX	407.79 \$	-11.41 \$	3158
WHITE MOUNTAINS	WTM	395.75 \$	-7.95 \$	7468
MARKEL	MKL	380.25 \$	-7.65 \$	42683

## NASDAQ

### Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
POWERSHARES QQQ	QQQ	51.83 \$	-0.86 \$	93597579
SIRIUS XM RADIO	SIRI	1.69 \$	-0.05 \$	63078942
CISCO SYSTEMS	CSCO	15.08 \$	-0.38 \$	54362192
INTEL	INTC	19.42 \$	0.38 \$	51597148
MICROSOFT	MSFT	24.57 \$	-0.33 \$	48191428
ORACLE	ORCL	25.90 \$	-0.78 \$	38264022
MICRON TECH	MU	5.38 \$	0.08 \$	31592219
APPLE	AAPL	373.72 \$	-2.46 \$	31116610
NEWS	NWSA	16.51 \$	-0.33 \$	26441375
DELL	DELL	14.21 \$	-0.47 \$	25217162

### Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
HUNTINGTON	HBANP	1060.00 \$	8.00 \$	111
UNIVERSAL DISPLAY	PANL	46.73 \$	6.31 \$	9941569
ZILLOW	Z	30.25 \$	3.99 \$	593796
ROYAL GOLD	RGLD	72.39 \$	3.50 \$	1506375
B COMMUNICATIONS	BCOM	21.48 \$	2.78 \$	200
LIBERTY CAPITAL	LCAPB	65.95 \$	2.18 \$	100

### Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CME GROUP	CME	246.32 \$	-7.59 \$	539508
APCO OIL & GAS	APAGF	73.84 \$	-6.89 \$	34547
MICROSTRATEGY	MSTR	110.93 \$	-5.30 \$	133611
NATIONAL WESTERN	NWLJ	146.93 \$	-5.17 \$	3649
OYO GEOSPACE	OYOG	66.35 \$	-4.20 \$	53464
LUFKIN INDUSTRIES	LUFK	61.35 \$	-3.80 \$	375750

## Troisième trimestre de la Banque Nationale

# Bénéfice net de 312 millions \$

### PRESSE CANADIENNE

**MONTREAL** — La Banque Nationale s'attend à enregistrer une croissance de ses profits, l'an prochain, même si l'économie tourne au ralenti, a affirmé jeudi son président et chef de la direction, Louis Vachon, alors que l'institution faisait état d'une hausse de 15 pour cent de son bénéfice net trimestriel.

« Ça va être difficile et ça va certainement exercer pas mal de pression sur la gestion des dépenses, mais nous pouvons quand même atteindre au moins cinq pour cent en matière de croissance des profits », a déclaré M. Vachon lors d'une conférence téléphonique à laquelle avaient été conviés des analystes.

La Banque Nationale a indiqué avoir enregistré un bénéfice net de 312 millions \$ au cours du troisième trimestre, malgré un contexte difficile pour les marchés financiers.

Ce résultat correspond à un bénéfice dilué par action de 1,84 \$. Lors de la même période il y a un an, la banque avait réalisé un bénéfice net de 271 millions \$, ou 1,56 \$ par action.

Les revenus de la Banque Nationale ont totalisé 1,1 milliard \$ au cours de la période de trois mois terminée le 31 juillet, en hausse de quatre pour cent par rapport à ceux de 1,06 milliard \$ du troisième trimestre de l'exercice financier 2010.

Abstraction faite des éléments particuliers, le bénéfice net de la banque a été de 293 millions \$, en hausse de sept pour cent, pour un bénéfice dilué par action de 1,72 \$. Les analystes consultés par Thomson Reuters tablaient en moyenne sur un bénéfice par action de 1,71 \$.

« Au cours du troisième trimestre de 2011, la banque a livré de très bons résultats malgré les incertitudes actuelles qui affectent l'environnement économique mondial », a affirmé M. Vachon, faisant remarquer que la qualité de crédit de la banque demeurerait solide, avec une exposition très limitée au système bancaire européen.

La sixième plus importante banque au Canada a tiré profit de la consolidation de l'industrie de la gestion de patrimoine en payant 273 millions \$ pour mettre la main sur Wellington West Holdings, une société d'investissement de Winnipeg active dans les secteurs de l'énergie et des mines.

La transaction, conclue en juillet, devrait à l'avenir permettre à la banque d'améliorer ses résultats dans le secteur de la gestion de patrimoine.

La gestion de patrimoine a valu à la banque des revenus de 208 millions \$ et un bénéfice net de 37 millions \$ au troisième trimestre. Le secteur des marchés financiers a contribué 321 millions \$ de revenus et 101 millions \$ de profits aux résultats de l'institution.

Par ailleurs, la Banque Nationale a annoncé jeudi un remaniement important au sein de sa haute direction.

Ghislain Parent, un ancien de la Caisse de dépôt et placement du Québec, deviendra le numéro deux de la banque montréalaise en accédant au poste de chef des finances et premier vice-président à compter de lundi. Il était vice-président à la vérification interne de la Nationale depuis juillet 2010.

Celle qui occupait ce poste depuis 2007, Patricia Curadeau-Grou, conservera ses autres fonctions de vice-présidente à la direction de la gestion des risques.

Le 4 juin 2012, M<sup>me</sup> Curadeau-Grou deviendra « conseillère stratégique » auprès du président et chef de la direction de l'institution, Louis Vachon. William Bonnell la remplacera alors à la gestion des risques.

Les actions de la Banque Nationale ont terminé la séance de jeudi à 70,40 \$ à la Bourse de Toronto, en baisse de 1,95 \$, soit moins de trois pour cent, par rapport à leur précédent cours de clôture. □

## EN BREF

### PERTE DE 10 M\$ POUR POSTES CANADA

**OTTAWA** — Postes Canada a perdu 10 millions \$ au deuxième trimestre de cette année alors qu'elle avait fait un profit de 51 millions \$ à la même période l'an dernier.

Ses revenus ont aussi dégringolé passant de 1,83 milliard \$ à 1,76 milliard \$. Le trimestre a notamment été marqué par une série de grèves tournantes et par un lock-out.

La société d'État évalue que ces interruptions de service lui ont fait perdre 167 millions \$ en revenus.

Le conflit a pris fin après l'adoption d'une loi spéciale par le Parlement fédéral.

Les salaires imposés aux travailleurs par le gouvernement sont inférieurs à ceux que leur offrait Postes Canada, avant la rupture des négociations.

En plus du service postal « traditionnel », Postes Canada exploite plusieurs filiales dont Purolator, la firme de logistique SCI ainsi qu'Innovapost, une entreprise dans créée en partenariat avec CGI.

# Petites Les Annonces



**418 549-4444**

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:  
Du lundi au vendredi  
de 8 h 30 à 16 h 30

**CVENDU**  
Le site des petites annonces  
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

**WORKOPOLIS**  
workopolis.com

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: [classes@lequotidien.com](mailto:classes@lequotidien.com)

## 100 Immeubles commerciaux

### 103 Bureaux à louer

ESPACE bureaux à louer, situés au 596 Saguenay Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-690-6461.  
POUR professionnels désirant s'établir, domaine de la santé, 2 psychologues y pratiquent déjà, belle visibilité, bien situé (rue St-Vallier). Tél.: 418-545-7640.

### 104 Commerces à vendre

BAR laitier, aubaine, possibilité de financement, toute offre raisonnable acceptée. 418-818-0689, 693-6679.  
TRAITEUR établi depuis plus de 20 ans, avec équipement complet, clientèle institutionnelle et privée, fournisseur de produit pour des grandes surfaces et restaurants, en plus avoir un kiosque estival permanent à Chicoutimi, prix intéressant. Tél.: 418-540-4716 ou 418-592-7732.

### 106 Entrepôt à louer

ENTREPOT à louer, à Kénogami, grandeur 14x18, 75\$/mois, chauffé, éclairé, idéal pour meubles ou autres, libre immédiatement. Tél.: 418-547-1247, 418-547-3453, 418-817-4802.

### 107 Fermes

FERMETTES (2): une 150 acres + maison âgée et une 400 acres + maison neuve. Tél.: 418-669-0146.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI local commercial, 1,720 pi.ca., 2287 boul. Talbot, libre immédiatement. Tél.: 418-678-2960.

CHICOUTIMI-NORD 6,800 pi.ca avec sous-sol, emplacement stratégique sortie du pont vers nord, grandes vitrines, ancien local SOS Satellite et Nord Sport Promo, 25 et 27 du Pont. Tél.: 418-545-5403.

ESPACE à bureau à louer 750 pi.ca. site achalandé, au coin de Barette et Malraux, libre immédiatement. Tél.: 418-820-3313 ou 418-820-1080.

JONQUIERE 2170 St-Hubert, beau local à louer, rez-de-chaussé et sous-sol fini, 850\$/mois, tout incl., libre immédiatement. Tél.: 418-547-2035.

LOCAL commercial de 976 pi.ca. à louer au 676 des Actionnaires, Chicoutimi, libre immédiatement. Tél.: 418-545-2280.

LOCAL industriel, environ 2,000 pi.ca. (220, 550), 596 Saguenay Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-690-6461.  
LOCAUX à louer de 1,500 à 2,300 pieds carrés, au 256 de Paris (Rivière-du-Moulin). Tél.: 418-549-3065.

**OPPORTUNITÉ intéressante! Espace-usine à louer. Un bâtiment comptant 15,000 pieds carrés de surface dans l'arrondissement Jonquière. L'espace usine de 9,375 pieds carrés est assorti d'un pont roulant, d'une aire d'entreposage extérieure clôturée avec une porte de garage de 12'X18'. Le bâtiment compte également 5625' pieds carrés d'espace de bureau, laboratoires et aire de service. Informations: Tél.: 418-812-0858.**

## 200 Habitations résidentielles

### 202 À vendre ou à louer

A LOUER! Magnifique terrain clôturé pour maison mobile, La Baie, en ville, 94x35. Tél.: 418-544-5258.

### 203 Chalet à vendre

CHUTE-DES-PASSES chalet, Lac Brodeuse, construit 2009, à voir, 80,000\$. Tél.: 418-545-6528.  
FALARDEAU Lac Sébastien, chalet-condo, clef en main ou pour bricoleur, information Régis. Tél.: 418-718-2368.  
ST-FELIX-D'OTIS, chalet-maison, 270 sentier Potvin, 3 chambres, entièrement rénové. Tél.: 418-690-7184.

### 204 Chalet à louer

BORD eau St-Gédéon, chalet/maison, à compter du 28 août, semaine, mois, année. Tél.: 418-487-2515.  
ST-METHODE bord du lac St-Jean, très beau site, baignade, pêche, libre. À louer jusqu'en octobre. Prix réduit. A voir! Tél.: 418-679-3619.

### 205 Chambres à louer

1 CHAMBRE, près de l'UQAC, câble, très propre, idéal étudiant(e). Tél.: 418-690-1907, 418-812-1911.

### 205 Chambres à louer

2 MINUTES Place Royaume, 3 chambres, stationnement, cuisine, buanderie, câble, entrée indépendante, non-fumeur(se), à partir de 250\$. Tél.: 418-690-0080.

À VOIR! Tranquille, près université, hôpital. Câble, possibilité d'Internet, stationnement. Tél.: 418-550-2582.

CHICOUTIMI neuve, très propre, près centres d'achats, université, 285\$/mois, internet, cuisine, laveuse, sècheuse, non-fumeur. Tél.: 418-690-7096.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université. Câble, télévision, internet, cuisine. Idéal pour étudiant(e), non-fumeur(se). Tél.: 418-549-3372.

CHICOUTIMI quartier résidentiel, grande chambre, salle de bains personnelle, salle tv, câble, internet, service d'autobus, dépanneur, non-fumeur(se), stationnement, libre, 80\$/semaine. Tél.: 418-690-5048.

**FAUT voir! Chambre à louer, 2365 St-Hubert, Jonquière, personne tranquille seulement, 240\$/mois, et Kénogami chambre à louer 175\$/mois, personne tranquille seulement. Tél.: 418-815-1907.**

JONQUIERE 2387 des Frères, haut de gamme, à la semaine, idéal travailleurs, retraités, non-fumeur(se), 2e étage, verrière, tout inclus. Tél.: 418-213-0698.

JONQUIERE à 2 minutes du cégep, complètement rénovée, téléphone, Internet sans fil, câble, non-fumeur, 280\$/mois, 1er septembre. Tél.: 418-695-6661.

JONQUIERE chambre ou pension à louer, à 10 minutes de la ville pour personne qui aime la nature, très bel endroit propre et paisible, peut être louée à la semaine ou au mois, prix à discuter. Tél.: 418-695-2716, 418-815-0563.

JONQUIERE nouveau: 4 chambres, entrée indépendante, 300\$/mois, tout inclus. Tél.: 418-550-6484.

JONQUIERE près centre-ville, à la semaine, possibilité de faire la cuisine. Tél.: 418-695-8724.

JONQUIERE près du cégep, laveuse, sècheuse, stationnement, entrée indépendante. Tél.: 418-487-3705.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Cygnes, style manoir, livraison novembre, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, à partir de 175,000\$ taxes incluses. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703, [www.constructionspb.com](http://www.constructionspb.com)

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin). Financement disponible sur place et remise de 5,000\$ comptant uniquement aux acheteurs de la phase 1 Nouveau projet: Les Condos du Vieux Moulin, à deux pas de la rivière Saguenay et de la rivière Langevin. Condos 3 1/2 et 4 1/2 à partir de 94,500\$, jusqu'à 154,000\$ (taxes incluses) Prêts fin juillet. Réservez tôt! Tél.: 418-690-4768.

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4%, rue des Hirondelles, neuf, très ensoleillé, libre semaine du 26 septembre. Tél.: 418-696-4920.

### 208 Logements à louer

1%, 3%, 4%, 595\$/mois, près Place Royaume, UQAC, possibilité d'aménagement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383

2%, 3%, 4%, 5%, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI RÉSERVEZ POUR SEPTEMBRE OU AVANT LOGEMENTS ENTièrement RENOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, libres immédiatement. Excellente clientèle. À VOIR! Tél.: 418-820-7725.

### ALEXIS (Place) JONQUIÈRE

Rue Nadeau et Truchon, 3 1/2 à 475\$/mois (buanderie) 5 1/2 à partir de 650\$/mois rénovés, chauffés, éclairés, Près de Canadian Tire et du CFP Tél.: 418-815-0334

### 208 Logements à louer

ALMA 4 1/2 neuf, avenue Des Myrtilles, 650\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1 septembre. Tél.: 418-720-1365 Steeve ou Lilyanne 418-662-5181.

ALMA 5%, grand, (Delisle), entièrement rénové, idéal personne tranquille, déneigé, remise, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-612-1507.

ALMA 5%, grand, libre, 2756 avenue du Pont Nord, animaux acceptés. Tél.: 418-817-5672.

ALMA centre-ville, 3 1/2, 4 1/2 chauffés, éclairés, refaits à neuf, libres. Tél.: 418-718-2368

ALMA, grand 4%, quartier des Fleurs, toiles, lustres et déneigement incl., non chauffé, non éclairé, 610\$/mois, libre 1er octobre. Tél.: 418-668-6980.

ARVIDA 2%, meublé, non chauffé, entrée indépendante, résidentiel, idéal personne seule, non-fumeur(se), pas d'animaux, stationnement. Tél.: 418-548-7952.

ARVIDA 4%, 595\$/mois, chauffe, éclairé, libre immédiatement, pas d'animaux. Pour information, tél.: 418-690-6836, 418-542-8020.

**BOULEVARD TADOUSSAC FACE AU SAGUENAY**, grand 4%, non chauffé, non éclairé, déneigement inclus, remise extérieure, endroit tranquille. Tél.: 418-674-9381, laissez message, 418-502-0532.

CHICOUTIMI 2%, chauffé, meublé, éclairé, près UQAC, Cégep et hôpital, libre. 418-545-3332, Hélène. CHICOUTIMI 2%, rue St-Pierre, semi-meublé, chauffe, éclairé, 350\$/mois. Tél.: 418-817-4259.

CHICOUTIMI 3%, 24-B, Racine Est, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-590-5005.

CHICOUTIMI 3%, 429 Champs-Élysées, près Place Saguenay, bois franc, rénové, semi-meublé, chauffe, éclairé, déneigé, libre, [www.legementprevost.com](http://www.legementprevost.com) Tél.: 1-418-630-1848

CHICOUTIMI 3%, libre 1er octobre, semi-meublé, près des services/université, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.: 418-590-4627

CHICOUTIMI 3%, neuf, à 5 minutes hôpital, UQAC, chauffe, éclairé, libre. Tél.: 418-718-0505, 418-557-0505.

CHICOUTIMI 3%, rue Morin, 2e étage, près centre-ville, très propre, belle vue, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-817-4259.

CHICOUTIMI 3% semi-meublé, 470\$/mois chauffe éclairé, libre. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 4%, 1100 Grant-Forest, 545\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-590-5005.

CHICOUTIMI 4%, 2230-A boul. St-Paul, neuf, 520\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-540-3787, 418-817-5672.

CHICOUTIMI 4%, 2e étage, propre, 560\$/mois, chauffe, non-fumeur, pas d'animaux, remise intérieure, idéal personne seule, libre. Tél.: 418-549-1177

CHICOUTIMI 4%, côte Réserve, 1030 Dequen, demi-sous-sol, rénové, non-fumeur, pas d'animaux, libre, 540\$/mois, non chauffé non éclairé. Tél.: 418-545-4299

CHICOUTIMI 4%, remise, stationnement, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-973-3732.

CHICOUTIMI 4%, rénové, très propre, 485\$/mois, chauffe, éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-698-2141.

CHICOUTIMI 4 1/2, très grand, centre-ville, libre 1er septembre, près UQAC et cégep. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI 5%, 24 Racine Est, 665\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-590-5005.

CHICOUTIMI 6%, duplex, quartier Barrette, 2 salles de bains, 3 chambres, plancher céramique, bois flottant, plafonds cathédrales, libre immédiatement, 860\$/mois. Tél.: 418-817-3333 Gilles.

CHICOUTIMI 6%, sur 2 étages, centre-ville, verrière, foyer, libre 1er novembre, 820\$/mois, tout compris. Tél.: 418-545-7759.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume: 3%, chauffe, éclairé, semi-meublé, 440\$. Boul. de l'Université: 4%, chauffe, éclairé, semi-meublé, 530\$. Tél.: 418-543-9634, 418-540-4716.

CHICOUTIMI grand 3%, centre-ville, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, 340\$/mois. Tél.: 418-696-5168, cell.: 418-272-1307.

CHICOUTIMI-NORD 4% (2), rue Sauvé, arrière de Maxi et IGA. Tél.: 418-545-9786, 418-540-0496.

CHICOUTIMI-NORD 4%, arrière McDonald's, dessous-sol, 495\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-591-3977, 418-540-8712.

CHICOUTIMI-NORD 4%, haut de maison, près de l'église Ste-Anne, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-545-2502, 418-817-2502.

CHICOUTIMI studio 410\$/mois; 3% 500\$, voisin université, pas de chien, semi-meublé, tout inclus, libres et juillet. Tél.: 418-812-5070.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI vue sur le Saguenay et le centre-ville, neuf, 1,500 pieds carrés, très luxueux. Tél.: 418-590-5318.

**JONQUIERE** 2306 rue Truchon, 4%, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIERE 2%, centre-ville, près des services, complètement rénové, chauffe, éclairé, avec stationnement, libre. Aussi, chambres à louer, idéal personne tranquille, stationnement, toute les commodités sur place. Tél.: 418-817-1122.

JONQUIERE 2%, rénové, meublé, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-812-7755.

JONQUIERE 3% et 4%, rue de la Loire, chauffés, éclairés. Tél.: 418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIERE 3%, grand, 2295, rue St-David, libre immédiatement, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-695-6355, 418-818-2812, 418-820-5395.

JONQUIERE 3% grand, arrière McDonald, tranquille, repeint, 460\$/mois, chauffe, éclairé, libre août-septembre, idéal 50 ans et plus. Tél.: 418-944-9109.

JONQUIERE 4%, 2189 St-Maurice, appartement 1, près des services, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 1-450-419-6480.

**JONQUIERE** 4% rue St-Dominique, 2e niveau, entièrement rénové, très propre et très paisible, idéal retraités. Tél.: 418-678-9480, 418-818-4945.

JONQUIERE 4%, rue St-Hubert, 515\$/mois, chauffe, déneigé, non-fumeur(euse), pas d'animaux. Tél.: 418-542-2463, 418-540-2845.

**JONQUIERE** 5%, 4%, grands, immeuble neuf, style condo, bois flottant, céramique, patio, 650\$ et 590\$/mois, déneigés, libres. Tél.: 1-418-834-6144.

JONQUIERE 5%, appartement spacieux, 2e étage, vue sur la ville, stationnements, près de tous les services, non chauffé, non éclairé, 600\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-820-9403 sur semaine.

JONQUIERE 5%, grand, moderne, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements, libre 1er octobre, 550\$/mois. Tél.: 418-547-2127.

JONQUIERE 5%, rue St-Jérôme, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 418-547-7938, 418-817-1106.

JONQUIERE grand 5%, 3833 St-Damase, près des services, libre 1er octobre, possibilité d'avoir le mois d'octobre gratuit, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-544-5258 après 13h.

KENOGAMI 4%, boulevard Saguenay, non chauffé, non éclairé, refait presque neuf, pas d'animaux, non fumeur, douche seulement, 450\$/mois, idéal pour personne seule. Libre immédiatement, 418-542-2014.

LA BAIE 3%, meublé, beau, grand, 750 pi.ca., céramique, non-fumeur, apporter seulement vêtements, 450\$/mois, chauffe, éclairé, libre. Tél.: 418-544-9399.

LA BAIE jumelé, 6 pièces, Aussi 3%, et terrain pour maison mobile. Tél.: 418-544-5258 après 13h.

LA BAIE Manoir La Baie, 3 1/2, 4 1/2 libres immédiatement. Tél.: 418-540-6909.

LAC-KENOGAMI 2 logements 3% et 1%, idéal travailleur, sur le bord de l'eau, vue sur le lac, grande terrasse, rez-de-chaussée, chauffe, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-482-1379 ou 418-542-6808.

LAROUCHE 5%, construction 2005, libre octobre, remise, accès au terrain, 530\$. Tél.: 418-695-5437.

**NOUVEAU PROJET à ROBERVAL LUXUEUX LOGEMENTS À LOUER** construction et finition intérieure HAUT DE GAMME, isolation et insonorisation SUPÉRIEURES, Novoclimat, armoire polyester, céramiques chauffantes, grands et spacieux 4 1/2 sur 2 étages, vue sur le lac, centre-ville, 850\$/mois, livraison juin 2011. Réservez dès maintenant! IAGO CONSTRUCTION contact: IAN GOBEIL. Tél.: 418-342-6451.

### 209 Maisons à vendre

6416 PORTAGE Nord, Latérierie, sans voisin arrière, 1 1/2 étage, 3 chambres, chambre principale avec terrasse, superbe escalier en bois franc, terrain très intime et paysagé, transfert. Via Capitale, Michelle Claude. Tél.: 418-591-0053.

ARVIDA, rue de l'Orée des Champs, jumelé de prestige neuf, certifié Novoclimat, avec garage, libre immédiatement. Les Constructions Philippe Blackburn, Tél.: 418-690-6703, [www.constructionspb.com](http://www.constructionspb.com)

CHICOUTIMI 752 des Vireos, arrière Place Royaume, brique, abri d'auto, garage, 4 chambres, 258,000\$. Tél.: 418-973-1314, 418-557-2349.

CHICOUTIMI maison avec revenus 4 chambres, 2 salles de bains, 1357 des Roitelets, 215,000\$ négociable. Tél.: 418-690-9738.

### 209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI derniers jumelés neufs disponibles: 2,000 pi.ca. 209,000\$ et 3,000 pi.ca., 259,000\$ sur les rues des Hirondelles et des Roitelets. Comprendant en plus de la compétition: abri d'auto, lucarne avant de 4', colonnades 18', portes françaises avant et arrière, balcons avant et arrière fibre de verre, garde en aluminium, fenestration en surplus au sous-sol et au rez-de-chaussée, sous-sol isolé à l'uréthane, double entrée sur façade. Heures des visites: de 12h à 16h tous les jours. License RBQ 14668230-97. Tél.: 418-815-3383, 418-696-4127.

**CHICOUTIMI-NORD** 106 rue Cyprien, maison à paliers, garage attaché, beaucoup d'inclus. Réal Thivierge, Services immobiliers d'ici. Tél.: 418-487-0850.

CHICOUTIMI, rue des Jaseurs (secteur Roitelets), jumelé, haut de gamme, Novoclimat, neuf, libre fin août, 209,900\$ taxes incluses, pour information, Les Constructions Philippe Blackburn, tél.: 418-690-6703.

**JONQUIERE clefs en main, occupation rapide, pas de voisins en arrière, boisé du Cégep, 3 chambres, bureau, 2 salles de bains, foyer, spa dans verrière 3 saisons, 298,000\$. Vendeur motive. él.: 418-542-5161.**

### 210 Maisons à louer

ARVIDA quartier du Manoir, 3 chambres, non-fumeur, pas d'animaux, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-550-1033.

CHICOUTIMI 623, rue Louis-Hémon, quartier Notre-Dame, très grande, 5 chambres, 1,300\$/mois, libre. Tél.: 418-549-3233, 418-590-5005.

FALARDEAU lac Sébastien, condo-chalet pour location annuelle, 2 étages, 2 chambres, 2 salles bains, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 418-718-2368.

LAROUCHE maison neuve à louer ou à vendre, avec option d'achat 3,000\$, 2 chambres, grand terrain 43,000 pi.ca., remise, 750\$/mois, libre 1er octobre. Tél.: 418-590-4444, 418-542-7504.

LATERRIERE 2629 chemin des Battures, cottage, bord de l'eau, rénové, verrière, superbe maison, libre immédiatement, 1,200\$/mois. Tél.: 418-696-1817, 418-591-0087.

### 213 Terrains à vendre

**BORD de l'eau** (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. [www.royaumedupatriote.com](http://www.royaumedupatriote.com) Tél.: 418-720-4141 Marco Tremblay.

CHICOUTIMI terrains: unifamiliale, jumelé et multi-logement, 10,000 pi.ca. Tél.: 418-818-0456.

LOT à bois, à 25 minutes d'Alma, 40 hectares boisés, zoné blanc, petite rivière. Tél.: 418-769-0940.

TERRAIN commercial à vendre, coin de l'Anse et St-Léonard à Shipshaw, 10,500 pi.ca. Tél.: 418-818-6595.

TERRAINS de jumelés, 10,000 pi.ca., prêts à construire, rue L'Orée de Champs, Arvida, idéal pour projets autoconstructeurs. Tél.: 418-690-6703.

## 300 Véhicules

### 302 Autos à vendre

0.00\$ à 1000\$. Achat à bon prix, auto, camion (remorque), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie,

**302 Autos à vendre**

MERCEDES E500 2004, super condition, a roulé 2 hivers, 4 matc, un vrai bijou! Tél. 418-815-3140.  
 NISSAN Maxima, 2000, démarreur, 172,000 km, mécanique A1, bien entretenue, pas de rouille, gris foncé, automatique, 3,295\$ négociable. Tél. 418-695-5887, 418-815-6033.  
 NISSAN Sentra 2007, automatique, 49,000 km, climatisateur, comme neuf, femme propriétaire, 9,500\$. Tél. 418-540-0696.  
**RECUPERONS gratuitement vieilles automobiles, camions et carcasses, remorquage gratuit, Saguenay-Lac-St-Jean. Tél. 418-818-3584.**  
 SUBARU impreza outback 2002, 117 000 km, tout équipé, impeccable, 6000\$, 418-678-9299, 418-812-8121.  
 TOYOTA Camry 1998, 4 pneus d'hiver et d'été sur jantes, attache remorque, 2300\$ Tél. 418-548-8037.  
 TOYOTA Yaris 2007, 4 portes, tout équipé, automatique, 100,000 km, 8,400\$. Tél. 418-695-4194.  
 VOLKSWAGEN Golf City 2009, 4 portes, manuelle, air climatisé, 60,000 km, 13,500\$. Tél. 418-612-0704.  
 VOLKSWAGEN Jetta TDI 2006, automatique, 89 000 km, cuir, mags, toit ouvrant, 13 900\$, Tél. 418-669-3093 ou 418-480-0332.

**304 Bateaux à vendre**

CHALOUPPE aluminium 1999, de marque Legend, modèle Sport Fisher, 19,5; moteur Evinrude 150 HP remorque, 13,500\$ négociable. Tél. 418-668-0741.  
 CHALOUPPE en aluminium soudée, 12', 650\$. Aussi, soudure générale. Petit cadeau. Tél. 418-815-7657.  
 PONTON 20' 2005, 50 forces, de luxe, avec remorque, toile d'hiver, sonar, radio, toilette, état de neuf, 300 heures, valeur 35 000\$ vendu : 22 000 \$ négociable. Tél. 418-542-3904.

**305 Camions à vendre**

F-150 XL 2006, blanc, boîte 8', cabine allongée, gros différentiel, attache-roulotte, spécial 5,700\$. Tél. 418-678-9841, 418-540-7474.

**306 4X4 / utilitaires**

FORD F-150, 2000, 4x4, vert, très bon état, pneus hiver et été neufs, 5,900\$ négociable. Tél. 418-815-2886.  
 FORD F-150, 2007 4 portes, très bonne condition. Tél. 418-637-8570.  
 FORD F-150 XTR, 2010, 4x4, super cab, boîte 6', 25,000 km, automatique, 5.3 litres, équipé, blanc, system Sync, 29,500\$. Tél. 418-690-7102.  
 GMC Sierra 2009, 4x4, boîte 8 pieds, 4 portes, 57,000 km. Tél. 418-818-6595.  
 GRAND Cherokee Laredo, 2010, V6, automatique, 27,000 km, noir, tout équipé, 30,000\$. Jeep TJ, 2001, 4 cylindres, manuelle, 2 toits, 170,000 km, 6,900\$. Tél. 418-590-8123.  
 NISSAN Frontier, 2004, automatique, V6, 3.3 litres, 91,000 km, 10,000\$. Tél. 418-544-0092.  
 TOYOTA RAV4 2000, rouge, automatique, A-1, 4 pneus hiver, 179,000 km, climatisateur, équipement complet, femme proprio. 6,325\$. Tél. 418-696-0323.

**307 Campeurs à vendre**

CAMPEUR Winnebago Itasca 1979, 30', 77,000 km. faites une offre! Tél. 418-547-6758.

**308 Fourgonnettes à vendre**

CHEVROLET Venture allongée, 1997, 203,000 km, bon état, 1,050\$. Tél. 418-590-8123.  
 HONDA Odyssey 2000, 194,960 km, tout équipé, transmission défectueuse, 2,000\$ Tél. 418-662-7884.  
 PONTIAC Montana, 2006, 129,000 km, démarreur, sièges capitaines, 5,800\$. Tél. 418-668-7176.

**309 Machinerie**

TRACTEUR John Deer, 1976, modèle 1030 chargeur souffleur, pour informations Tél. 418-592-7200.

**311 Motoneiges à vendre**

BEAR CAT 20' 2009, 5720 km. financement possible état neuf, 9000\$. Tél. 418-542-9331 laissez message.

**312 Motos à vendre**

CAN AM Spyder, 4500 km, 2008, 18,000\$ négociable. Tél. 418-690-1771.  
 HONDA 1300 ST ABS 2003, freins et pneus neufs, 7,900\$ Tél. 418-275-3583.  
 HONDA CRF 150R 2007, comme neuf, jamais compétitionné, fille propriétaire, 3,500\$. Tél. 418-540-0696.  
 MOTO Harley, 2010, modèle 1340, état neuf, valeur 75,000\$, laissée 32,500\$ négociable. Tél. 418-668-0741, 418-487-6808.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

HONDA TRX 400, 2007, Canadian Trail Edition, 4x4, automatique ou à vitesses au pouce, pare-brise, siège pour passager, environ 6,000 km, très propre, 4,500\$ négociable. Tél. 418-678-2146, 581-234-8899.  
 PNEUS 2x25x8x12" 50% d'usure, montés sur jantes original 2x25x10x12" Yamaha Rhino, 500\$. Tél. 418-542-9331 laissez message.  
 SCOOTER Yamaha BWS 2006, très propre, 9,000 km, A-1, gris, bon pneus. Jeune fille propriétaire, entretien concessionnaire 1,650\$. Tél. 418-696-0323.  
 SUZUKI 400, hégher 2005, pare-brise, treuil, siège passager, 4x4, 324 km, comme neuf, cause vente: maladie, 4000\$, Tél. 418-545-9259.

**314 Pièces et accessoires**

**1000\$ ET MOINS**  
**ACHETONS autos et camions pour pièces, Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Auto inc. Tél. 418-543-8361.**  
 4 PNEUS d'hiver Toyo 205/55R16 sur jantes, mags aluminium GM, G5, G6, 2000 km., valeur 1,200\$, laissés 800\$. Tél. 418-542-9331 laissez message.  
 4 PNEUS d'hiver, Winter Track Nordic, P225/70R16, avec jantes, 350\$. Tél. 418-548-7008.

**314 Pièces et accessoires**

**MÉGA vente de pneus usagés, liquidation, hiver et été, de l'automobile au camion, installation sur place. Pneus Saguenay, 418-544-6967.**

**PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél. 418-548-3306.**

**315 Remorques à vendre**

REMORQUE fermée, 24' avec équipement de déneigement, possibilité de contrat, à vendre ou à échanger contre Ford cube ou autres. Tél. 418-542-2127, 418-550-8307.

**400 Emploi**

**401 Gardien(ne) demandé(e)**

RECHERCHE personne responsable aimant les enfants (6 et 9 ans) pour dîners scolaires et le retour à la maison. Tél. 418-698-4767, 418-718-7842.

**402 Personnel demandé**

AIDE-FAMILIALE personne dynamique, efficace et minutieuse pour recevoir et s'occuper des enfants après l'école et faire l'entretien de la maison, 20 heures/semaine, secteur Arvida. Tél. 418-699-0040.  
 AVANT le 10 septembre, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jours sans les reprendre (formulés par 45 médecins). Plus de 60 millions de clients satisfaits. Tél. 1-418-702-1096, www.regimesplus.net

**402 Préposé(e)s Entretien Ménager Saguenay-Lac-St-Jean**

Bienvenue aux travailleur(euse)s autonomes et retraité(e)s.  
 Les candidat(e)s seront assujettis à la vérification de renseignements personnels.  
 Envoyez CV avant le 2 septembre 2011  
 3935, rue de la Fabrique  
 Jonquièrre (Québec) G7X 3N3 ou par courriel : marcel.mfpronet@bellnet.ca

**BESOIN de personnel d'expérience dans la rénovation, secteur résidentiel. Tél. 418-547-9954.**

**CAMELOT RECHERCHÉ à Dolbeau (centre-ville)**  
 rues des Pins, des Cèdres, des Peupliers.

Pour distribuer le Quotidien  
 Contactez Francine Goulet  
 418-374-1049.

**CAMELOTS RECHERCHÉS ALMA**

Pour distribuer le Quotidien  
 Secteurs: Quartier Des Fleurs, rues Côté, Boivin et Savard.  
 Contactez Doris Tremblay  
 418-668-7317

**CAMELOTS RECHERCHÉS pour Le Quotidien St-Fulgence**

rues Saguenay, Larouche, Michel-Simard  
**Chicoutimi-Nord**  
 secteur Diamant (St-Luc)  
 Bienvenue aux adultes!  
 Contactez Sylvain Roy  
 418-590-1439

**CAMIONNEUR classe 1 expérimenté dans les réparations de torches et régulateurs. Poste à temps plein dans la région de Sorel-Tracy. Tél. 1-450-746-0674 demander Daniel.**

CHICOUTIMI aide-cuisinier(ère), 25-30 heures/semaine, du mercredi au samedi de jour, expérience requise en préparation de déjeuners et menus du jour, salaire à discuter. Prendre rendez-vous au 418-545-6535 demandez Carole.

ENTREPRENEUR paysagiste G.T recherche poseur de pavé, murets, ouvrier, personne honnête, responsable, manuel, bon salaire, 418-550-3116.

LEADER au Québec en système d'alarme résidentiel, 10 nouveaux postes à combler agents(e) de centre d'appel, agents(e) de promotion, représentant(e) au ventes, installateurs(trice). Appeler Philippe Parent au 418-543-0500 ou Daniel Levesque 1-866-608-5505.

LE BISTROT Moutarde au carré Davis est à la recherche d'un(e) aide-cuisinier(ère) avec intérêt et aptitudes, 25 heures/semaine, du lundi au vendredi, salaire à discuter. Tél. 418-548-2248.

L'EN-TÊTE Coiffure, Place du Royaume, recherche assistant(e)-coiffeur(euse) possédant un cours en coiffure. Apportez CV en personne. Tél. 418-696-1232.

**Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques pour travailler chez Tim Hortons des boulevards Talbot et St-Paul.**  
 - temps plein  
 - horaires flexibles  
 - avantages sociaux  
 Venez porter votre CV au restaurant.

**1000\$ ET MOINS**  
**ACHETONS autos et camions pour pièces, Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Auto inc. Tél. 418-543-8361.**

OPÉRATEUR de déneigement pour tracteur-souffleur. Sérieux et disponible. Rémunération selon compétences. Claude. 418-547-8978.

**402 Personnel demandé**

**OPÉRATEUR(TRICE) de multi-fonctionnelle Parc des Laurentides**

• temps plein  
 • expérience 3 ans et plus  
 418-344-1302 poste 221, jour  
 418-482-9415 soirs et fins de semaine

PERSONNEL demandé pour faire partie d'une équipe de distribution de publisac à Chicoutimi. Chariot fourni possibilité de transport. Minimum 16 ans, mardi ou mercredi, jour ou soir. Aussi personnes autonomes possédant véhicule style Caravan pour distribuer une bonne quantité de publisac les mardis et mercredis. Laissez coordonnées et expériences de travail à g.phaneuf@videotron.ca

**PRÉPOSÉ(E)S ENTRETIEN MÉNAGER Saguenay-Lac-St-Jean**

Bienvenue aux travailleur(euse)s autonomes et retraité(e)s.  
 Les candidat(e)s seront assujettis à la vérification de renseignements personnels.  
 Envoyez CV avant le 2 septembre 2011  
 3935, rue de la Fabrique  
 Jonquièrre (Québec) G7X 3N3 ou par courriel : marcel.mfpronet@bellnet.ca

PRESENTEMENT à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence, 18 à 40 ans, enfants 3 à 12 ans, pour séances de photos pour le magazine Futurs Mariés Canada. Pour rendez-vous, appelez au 1-855-227-8787.

RECHERCHE conseillère en perte de poids, 2 à 3 jours/semaine, secteur Chicoutimi, nous donnons la formation gratuitement, rémunération de base + plus commission. Tél. 418-973-3443 ou 418-274-2661.

RECHERCHE un mécanicien d'expérience qui opère une abatteuse multifonctionnelle pour Forestiers G.P.M. (Abitibi Bowater au camp Dubray). Bonne connaissance d'une tête Waratah 470 et timber matk 10 serait des atouts appréciés. Salaire et horaire selon la convention collective. Tél. 276-5095 Patrice Goulet ou laissez message, ou 418-671-3895 la fin de semaine.

RECHERCHONS 6 coiffeur(euse)s, 1 esthéticienne, 1 massothérapeute, pédicure et manucure avec clientèle, salaire plus 50% de commission par client ou location de chaise. 581-306-1948, 418-695-2664.

RESTO PUB LA ZONE JONQUIÈRE  
 Nous avons besoin de personnel, préposé(e) au vidéopoker, portier, cuisinier(ère), barmaid(man), serveur(euse), avec expérience. Se présenter avec CV le 4 au 9h, 2431 St-Dominique, Jonquièrre.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, Bar l'Imprévu, 418-815-2222 ou 418-547-2035.

SERVEUR(euse) et livreur(euse) avec expérience, 25 heures/semaine, bon salaire. Présentez-vous avec votre CV au restaurant Pizza d'Or, 2159, Roussel, Chicoutimi-Nord, demandez Essen ou Jimmy.

SERVEUSE(EUR)S demandé(e)s pour les déjeuners, du lundi au vendredi, pour le resto Folie-Bouffe. Tél. 418-973-3193, 418-540-9189 France.

TELEPHONISTES demandé(e)s, temps partiel, disponibilité soir et fin de semaine. Tél. 418-693-6028, demandez Valérie (avant 15h).

**450 Formation**

**451 Enseignement / cours**

COURS de conversation espagnole (groupe). Début 7 septembre. Pavillon Murdoch. Tél. 418-543-5135.  
 COURS de piano classique, tous âges, tous niveaux, professeur diplômé (Université de Montréal), possibilité cours à domicile, à Chicoutimi. Tél. 418-675-1084.  
 LA GALERIE Champêtre cours peinture, acrylique, aquarelle, sur toutes surfaces; dessins: pour adultes et enfants (peinture), séminaires d'un jour, 1650, boul. Tadoussac (coin St-Émile), Chicoutimi-Nord. Voir spéciaux en magasin. Tél. 418-693-8047.

**500 Occasion d'affaires**

**501 Finances**

**418-693-0303**  
**AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**  
 Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.  
 Consultation sans frais  
 Aucun intermédiaire  
 Un seul paiement sans intérêts  
 Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777  
 Jean Fortin et associés, syndic de faillite

\$\$\$ PRET 500\$ \$\$\$ Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. Réponse en 1 heure. Conditions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. Tél.: 1-877-534-1999.

**502 Occasion d'affaires**

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.  
 RELAIS de motoneige et de VTT à vendre ou à louer, Lac Sébastien, pour information, Régis. Tél. 418-718-2368.

**600 Services professionnels**

**601 Construction / Rénovation**

#1 à bas prix: toiture, rénovations extérieures, garage, etc. 25 ans d'expérience. Tél. 418-669-8411.  
 #1 en construction et rénovations, douche en céramique, comptoir, îlot, dossieret, salle de bains, plancher chauffant, etc. Tél. 418-540-4107.

#1 RÉNOVATIONS résidentielles, toitures, revêtements extérieurs, portes et fenêtres, rénovations intérieures, patios, garages et projets agricoles, meilleurs prix garantis, estimation gratuite. Tél. 418-321-1491.

A BAS prix, construction et rénovation intérieure, extérieure, agrandissement, toiture, etc., soumission gratuite, travail garanti. R.B.Q.: 5595-8888-01. Tél. 418-818-8085, 418-818-8065.

A BAS prix Construction Tech SM inc., rallonge, verrière, rénovations intérieures, extérieures, toiture, qualité supérieure RBQ: 55889489 418-590-9824.

CONSTRUCTION RENOVATION RS: spécialité: toiture, rénovations intérieure, extérieure, salles de bains, plancher bois flottant, céramique, peinture, plastraage, confection de manteaux de foyer au propane et au bois, revêtement extérieur et isolation. Estimation gratuite APCHQ RBQ:5633-0020-01. Cellulaire: 581-234-3225, 418-690-3792.

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ  
 Toiture de bardeaux, métallique standard et haut de gamme, gouttières. Revêtement extérieur. Tél. 418-543-2638, cel: 418-812-9165.

EXCAVATION NORDIK Inc.  
 Excavation pour garage, coffrage, terrassement, drain, fissure. Prix compétitifs, 418-290-6810, Steeve.  
 PEINTRE en bâtiment extérieur, intérieur, maison neuve ou rénovations. RBQ. Tél. 418-690-9504.

POSE de revêtement spécialisé en vinyle, Canexel, fibre-ciment, soffite, fascia. Peinture, verni et toiture, Construction neuve et rénovations, très bons prix. #RBQ. Tél. 418-690-9504 Max.

RENOVATIONS intérieures et extérieures, revêtement extérieur, toitures. Licence R.B.Q.: 8260-0636-29. Tél. 418-541-0666, 418-544-2004.

**603 Soins thérapeutiques**

MASSAGE professionnel suédois, thérapeutique, yurvédique, réflexologie et guérison par l'aura, dans un décor enchanteur, 45\$/1h 60\$/1h30, reçu d'assurance de massothérapie et de naturothérapie, ouvert lundi au samedi par Mario Boulay Tél.: 418-550-9290.

**604 Offres de services**

#1 ABATTAGE D'ARBRES  
 Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques), taille de haies de cèdres. Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél. 418-542-7241.

#1\*\* ARBO-PAGEAU\*\*  
 Arboriculteur certifié, abattage, spécialiste élagage de santé, taille de formation, taille de haies, haubannage, assurance. Tél. 418-290-8877.

ENQUETE filature, renseignements, violence, contre-espionnage, inform-Enquête, vol, protection, informatique. Tél. 581-234-1698.

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.  
 Mini-excavation, fissures de béton, infiltration d'eau, drains membranes égouts, crépis, pavé, murets, patios, clôtures, terrassement, rénovations, garages, remises, etc. Tél.: 418-550-3116. RBQ: 5630805901

PEINTRE-PLASTREUR d'expérience, disponible maintenant. Tél. 418-547-3782  
 POUR tous genres de travaux manuels, menuiserie, peinture et le reste... Beaucoup d'expérience. Tél. 418-543-6065.

SARDAX PAYSAGE  
 CONCEPTION et réalisation d'aménagement paysager, excavation, plan, muret, pavé, gazon, plantation. Tél. 418-540-6985.

TERRE TAMISÉE, SABLE ET GRAVIER  
 Livraison partout au Saguenay. Bienvenue entrepreneurs en construction et paysagistes. Aussi ouvert les samedis. Tél. 418-812-6692 Dave.

**605 Service de garde**

ALMA, milieu familial, secteur St-Coeur-de-Marie, places disponibles fin août. Tél. 418-549-5144, 418-550-6729.

EN milieu familial, 3 places disponibles, quartier Murdoch, avec repas. Tél. 418-696-9046, 418-541-0077.

GARDERIE à St-Félicien, places disponibles, de 7h à 17h, reçu pour impôt, repas équilibrés, formulaire remboursement impôt anticipé. Tél. 418-630-3309.

GARDERIE éducative et prématernelle à Laterrière avec permis du Ministère, places à temps plein et partiel. Le Jardin de Claudia, 418-402-0900.

GARDERIE milieu familial, 25\$/jour, centre-ville Jonquièrre. Tél. 418-542-3317 Nancy.

MILIEU familial 1 place à 7\$ secteur Barrette, Chicoutimi. Tél. 418-545-1439.

**700 Marchandises et services**

**703 Ameublement**

2 CUISINIÈRES et 1 réfrigérateur, de marque Frigidaire, amande, 55\$/chacun. Tél. 418-543-3517.  
 BUREAU d'ordinateur, lit 48" couverture comprise, bicyclette tandem. Tél. 418-693-5352.  
 LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle et mobilier de cuisine. Tél. 418-545-9361 ou 418-541-6857.

**703 Ameublement**

MOBILIER cuisine dessus chêne et 4 chaises, laqué noir, 300\$. Mobilier salon en rotin: incluant 4 fauteuils, (comme neufs), 300\$/chacun. Tél. 418-602-0881.  
 MOBILIER de cuisine en orme massif, table ronde 48" de diamètre, 2 rallonges 10', 4 chaises, buffet largeur 52", hauteur 64"x18, 975\$. Tél. 418-549-4624.

VENTE de fermeture de maison à Jonquièrre. Meubles, électroménagers etc. Tél. 418-213-0793. Par courriel: domainetm@hotmail.com.

**704 Animaux**

CHIOTS Carlin noirs 2 mâles, 1 femelle, vaccinés, vermifugés, 375\$. Tél. 418-678-2227.  
 CHIOTS mâles Labrador pure race, chocolat, vaccinés, vermifugés, parents sur place, 250\$. Tél. 418-672-4447.

**705 Antiquités**

**ACHÈTE bijoux en or ancienne monnaie antiquités et tableaux, etc. Robert Gauthier 812-9255**

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 10h à 17h; samedi: 10h à 16h; dimanche: 10h30h à 16h. Tél.: 418-668-8978, 418-480-1317.

**706 Bois de chauffage**

BEAU bouleau sec, 2 ans, 95\$, livre; semi-sec, 85\$ livré, possibilité de livrer une corde et plus. Tél. 418-672-2981.  
 BOIS sec d'allumage à vendre. Tél. 418-543-6687.  
 BOIS sec mélangé, en 16', livré. Tél. 418-674-9116.  
 MELEZE sec, supérieur au bouleau en BTU, 75\$/corde. Tremble sec, bois de feu, 50\$/corde, livre, 4 cordes minimum. Aussi, érable, bouleau, mersier. Tél. 418-540-2364 ou 540-0124.

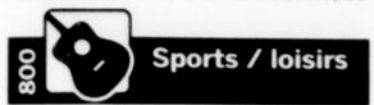
**709 Divers**

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,94\$ du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.: 418-549-0648.  
 40 POUTRELLES ajourées et pleines, excellent pour chalet ou camp, avec 40 feuilles de vérine 1/2 et 3/4 et moteur de chaloupe Suzuki, 30 forces, 4 temps, et une chaloupe 12 pieds, fibre de verre avec steering et volant, le tout usagé. Tél. 418-547-2305.  
 AB DOER twist, exerciceur, à l'état de neuf, 200\$. Tél. 418-545-3196.  
 ATTENTION: mersier sec, 1" Select, à partir de 1,99\$ du PMP. Inf. Tél.: 418-549-0648.  
 ATTENTION: recouvrement extérieur à gorge, 1"X6", en pin Victoria, à partir 0.75c du PMP, informations: Tél. 418-549-0648.

CEDRES de haies: 3' à 4', 10,95\$; 4' à 5', 13,95\$; 5' à 6', 16,95\$

**719 Ventes de garage**

SAMEDI seulement, nouveaux articles, au 18 des Ormes, Chicoutimi, 9h à 16h, dimanche en cas pluie.

**804 Chasse et pêche**

ARBALETTE Horton Legend II Professionnel, 175 lbs avec carquois, flèches et télescope, 1/2 prix à 500\$, valeur 1.000\$. Tél. 418-542-9331 laissez message.

**805 Musique et accessoires**

PETIT piano en très bon ordre, futon, canapé, 4 chaises, divan-lit, Tél. 418-542-4749.  
PIANO droit Newcombe, bon état, 750\$ transport exclu. Tél. 1-418-274-2782 (St-Thomas-Didyme).

**806 Ordinateurs et jeux**

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél. 418-698-6668.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

FIFTHWHEEL Copper Canyon Sprinter 2006, 26 pieds, extension salon-cuisine, salon à l'arrière, divan-lit, table avec 4 chaises, air climatisé, poids : 7000 lbs. impeccable, prix : 18000\$ aubaine! Pour informations : tél. 418-236-4716 ou 418-812-6707.

ROULOTTE 21 pieds 2004, Trail cruiser, 9 500\$, Tél. 418-548-0555.

ROULOTTE Jay Feather 2007 légère, 30', couche 10 personnes, annexes, 6.500 lb. Tél. 418-718-5462.

ROULOTTE Trail Cruiser 2007, 27', annexe, équipée, 16 500\$. Tél. 418-693-8123.

**901 Activités diverses**

VOUS êtes une femme célibataire à la recherche d'un homme qui est prêt à s'engager? Dans le cadre de l'émission «L'amour est dans le pré», huit (8) agriculteurs célibataires sont à la recherche de la perle rare et ne demandent qu'à vous rencontrer! Consultez leurs profils sans plus tarder sur le site de www.vtele.ca, sur la page de l'émission et prenez les devants en écrivant à votre candidat coup de coeur! Vous pourriez faire une rencontre qui pourrait changer le cours de votre vie. Tél. 514-285-7000.

**902 Agences de rencontre**

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél. 418-699-5077.

**903 Messages personnels**

1 ADORABLE fraîcheur d'été et sa copine vous reçoivent et se déplacent, 24/24 (très beau spécial de début de vacances), Tél. 581-234-9683.

1 SUPERBE Beauté, dans la vingtaine, vous reçoit et se déplace dans le luxe et la discrétion, 7/7, 24h/24, Tél. 581-234-2102.

418-290-8112, Tu veux relaxer? Sarah, expérience et qualité, cheveux noirs, 44 ans, "D" naturel, belles rondeurs, massage sensationnel.

418-412-3366 Maya, petite, mince et sexy, reçoit de nouveau à Jonquière. Tél. 418-412-3366.

418-973-0568, Kathya, jolie grassette, vous reçoit à Chicoutimi, pour hommes 40 ans et plus.

581-234-2348, Je me déplace le soir seulement dès 18h.

Adorable belle jeune femme, 29 ans, ouverte d'esprit avec belle personnalité, bonne attitude. Je me déplace dans votre intimité pour un moment unique, inoubliable. J'aime prendre mon temps pour savourer chaque moment avec attention. J'ai les cheveux longs noirs, jolie visage, beau corps bronzé, très chaude et sensuelle... "Service de qualité" \*581-234-3845\*

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél. 581-234-1493.

A JONQUIÈRE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél. 418-290-7846.

ALEX, rencontres discrètes pour hommes engagés ou non ou couple, du vendredi 18h au lundi midi, Lac-St-Jean Est, Saguenay. Tél. 418-719-4840.

AMALENA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre. Tél. 418-550-0914.

CHRISTIAN, pour hommes, reçoit seulement, Tél. 418-973-0809.

DOUCE Shelly vous reçoit pour des moments magiques. Tél. 418-547-3033.

JENNIFER femme douce et chaude se déplace seulement, disponible à partir 18h. Tél. 581-235-0751.

MATHIEU pour vous messieurs reçoit à Chicoutimi et se déplace 418-550-2481

METS du soleil dans ta vie avec Alyson et Julie XXX, 418-290-2809.

NOUVEAU Mike se déplace pour vous pour des moments magiques, Tél. 418-376-1057.

NOUVEAU! Nouveau Alma, brune, propre, bel apparence, reçoit et se déplace. Tél. 418-662-7902.

PETITS moments de douceur avec Julie de 19h à 23h, 7/7. Tél. 418-376-1274.

ROSE vous reçoit à Jonquière, le jour, pour les hommes 40 ans et plus. Tél. 418-213-0553, 418-815-7877

**906 Services de massage**

11A, petite Katia vous propose un mélange d'excellence et sensualité. Propriété irréprochable, discrétion. Reçoit ou se déplace. Bienvenue! Tél. 418-590-8443.

**906 Services de massage**

15 MINUTES GRATUITES de plus  
www.touchechevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél. 418-815-3301.

15 minutes prix spécial, nouveau, massages thaïlandais, 34 ans, 115 livres, vous reçoit. 418-720-3288, 418-402-0573. Massage de détente, non sexuel.

418-690-3142 - Belles et excellentes masseuses. Dès 10h, + bronzage, douche. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons.

A-1 MASSAGE de détente ou thérapeutique par un massothérapeute professionnel. Tél. 418-482-0233.  
Les mains d'un ange, Maria-Lisa. Douleurs musculaires, nerf sciatique, massages californiens, suédois, gi-jo cartomancienne. massage de détente et relaxation. Non sexuel. Tél. 418-698-1688.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél. 418-545-6011.

PERLE DE ROSE  
Belle apparence, poids proportionnel, endroit très propre, sympathique et sensuelle. Tél. 581-234-5119.  
WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 5/7. Tél. 418-698-4867, 418-550-2416.

ZENZONE  
SÉDUISANTES et amusantes, nos jolies masseuses ont tout pour procurer une détente totale et un moment des plus inoubliables, entre 10h et 22h. Spécial duo. Tél. 418-698-5473.

**Saviez-vous que?**

Selon la plus récente étude de recherches:

**66%**

des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat ou la location d'une automobile

**LeQuotidien Le Progrès** dimanche

Étude réalisée en novembre 2008 par Segma Unimarketing



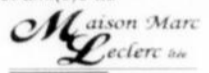
**CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES**

**DEMANDE DE DISSOLUTION**

Prenez avis que la compagnie 9124-9516 Québec inc., ayant son siège social au 2861, route Brassard, Shipshaw QC G7P 1C5, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et, à cet effet, dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes.  
Chicoutimi, le 26 août 2011. 2672700

**AVIS DE DÉCÈS****BOLDUC (M. Donald)**

Est décédé dans la sérénité au Centre d'hébergement de Roberval, le 24 août 2011, à l'âge de 70 ans et 10 mois, M. Donald Bolduc, époux de Mme Ghislaine Gagnon, demeurant à Roberval et natif de Jonquière. Il était le fils de feu M. Lucien Bolduc et de feu Mme Thérèse Bergeron. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc  
100, rue Paré  
Roberval

le vendredi 26 août 2011 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 27 août 2011 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium de la Maison Marc Leclerc de Roberval. Outre son épouse, Mme Ghislaine Gagnon, il laisse ses enfants: Nathalie (Pascal Grenier) et Sébastien. Il était le frère de: Ginette (Ghislain Gagnon), Jocelyn (Ginette Barbeau), Gabrielle (Michel Bouchard), Diane (Claude Duchesne), Réjeanne, Louise (Pierre Côté), Pierre (Lucie Côté), feu Luc (Diane Dupont); le beau-frère de: Aline Gagnon (feu Gaston Bonneau), feu Lorraine Gagnon (Marcel Bonneau), feu Roland Gagnon (Jeannine St-Pierre), feu Marcel Gagnon (Aline Loiseleur), Cécile Gagnon (feu Armand Villeneuve), Gilberte Gagnon (feu Claude Martel), Raymonde Gagnon (feu Raymond Lamontagne), Thérèse Gagnon (Laurence Coulombe), feu Richard Gagnon (Françoise Laroche), Lisette Gagnon (Réjean Frenette), Fabienne Gagnon (Jean Gauthier). Également, il laisse plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. M. Bolduc a été enseignant à Roberval durant 34 ans. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation du CSSS Domaine-du-Roy. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com  
**Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

**BONNEAU (M. Jean-Paul)**

Est décédé paisiblement à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 24 août 2011, à l'âge de 76 ans et 11 mois, M. Jean-Paul Bonneau, époux de feu Mme Lisette Villeneuve et ami de coeur de Mme Carmelle Guay, demeurant à Roberval. Il était le fils de feu M. Henri Bonneau et de feu Mme Lucille Savard. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc  
100, rue Paré  
Roberval

le dimanche 28 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour du service, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Le service funéraire aura lieu le lundi 29 août 2011 à 10 h 30 à la chapelle du Complexe Funéraire. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Outre son amie de coeur Mme Carmelle

Guay, il laisse ses enfants: Carl (Hélène Lavoie), Eric, Luc (Marie-Chantale Lamothe), Alex (Anne Drolet); ses petits-enfants adorés: Zachary, Frédéric, Samuel, Elizabeth, Jessica, Megan, Ariane et Marie-Laure. Il était le frère de: Raphaël (Rose-Aimée Bolduc), Rock (feu Alida Brassard), Berthe (Jean-Marie Girard), feu Gilles, Bernard (feu Marcelle Lavoie, feu Béatrice St-Pierre, Louiselle Dubois), feu Claude (feu Madeleine Tardif), Léo (Françoise Girard), Conrad (Cécile Bolduc), Rodrigue (Rena Villeneuve), feu Louis-Marie (Lorraine Wricht), Denise (Terry Hawkins), feu Lily (Ramesh Aboukara); le beau-frère de: Rena Villeneuve (Rodrigue Bonneau), feu André Villeneuve (Jacynthe Saulnier). Également, il laisse les membres de la famille Guay, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com  
**Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

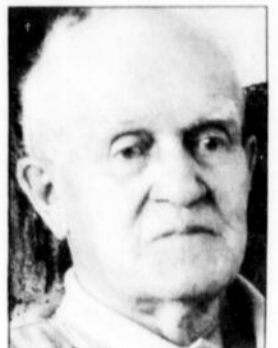
**DESGAGNÉS (Mme Lili)**

Le 24 août 2011, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 71 ans et 4 mois, Mme Lili Desgagnés, fille de feu Mme Laurence Boly et de feu M. Daniel Desgagnés, demeurant rue Hébert, Desbiens, autrefois de la rue Châteauguay, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580 rue St-Dominique  
Jonquière

le samedi 27 août 2011 à compter de 11 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 27 août 2011 à 14 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront inhumées au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil sa fille Isabelle Girard (Nicolas Martel); sa petite-fille Jordane; le père de sa fille Laurent Girard. Elle était la sœur de feu Gérard, Lévis (Yolande Thibeault), Georges (Michèle Marcoux), Cécile (feu Gaston Collard), feu Jean-Eudes, Régis (Monique Boivin), feu Lucie (Réjean Boulianne), Sylvain (Huguette Truchon), feu Marcel-Marie (Linda Savard), Martine (Bernard Guimont). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis ainsi que les beaux-frères et belles-sœurs de la famille Girard. La famille désire remercier les membres du personnel des soins palliatifs de l'hôpital de Chicoutimi. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de ma vie. Pour informations: 418-547-0128, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

**BOUCHARD (M. Normand)**

Le 24 août 2011 est décédé au CSSS de Jonquière, à l'âge de 89 ans, M. Normand Bouchard, époux de feu Mme Rita Asselin, demeurant à Jonquière. Il était le fils de feu M. Aristide Bouchard et de feu Mme Oliva Girard. La famille accueillera les parents et amis à la Maison Funéraire



Nault & Caron, Réseau Dignité  
2770 de La salle  
Jonquière

Les heures d'accueil sont le vendredi 26 août 2011 de 19 h à 22 h. Samedi jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 27 août 2011 à 11 h à l'église Ste-Thérèse de Jonquière (secteur Arvida). Il laisse dans le deuil sa fille unique Gaétane Bouchard (Normand Laberge); son petit-fils Eric Laberge; ses frères et sœurs: feu Angeline Bouchard (feu Roland Gagné), feu Léonard (feu Laurette Lajoie), feu Marie-Claire (feu Jean-Charles Gosselin), Franciella (Adéjan Gauthier), Elzéar (feu Marielle Lessard), Françoise (Grégoire Rochefort); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Asselin: feu Joseph-Marie Asselin (feu Anne-Marie Rioux), feu Néré (feu Laurette Pilote), feu Lucie (feu Zoel Gauthier), feu Pierre-Paul O.M.I, feu Marie-Jeanne (feu Jean-Charles Gauthier), feu François-Xavier (feu Jeannine Lavallée) ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation Diabète Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Bouchard et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information: 418-542-2626, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-542-6051, courriel: info@naultetcaron.com, www.naultetcaron.com  
**Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron.**

**DUFOUR (M. Jean-Guy)**

Le 24 août 2011 est décédé à l'hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 67 ans, M. Jean-Guy Dufour, fils de Mme Gisèle Harvey et de feu M. Jean-Paul Dufour, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h, le vendredi 26 août 2011 à la résidence funéraire



Gravel et Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin, coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 27 août 2011 à 11 h à l'église Saint-Antoine de Chicoutimi et les cendres seront déposées au columbarium Gravel et Fils. Il laisse dans le deuil outre sa mère Mme Gisèle Harvey, ses fils: Eric Dufour (Elyse Thibeault), Dany Dufour et leur mère Rita Villeneuve; ses petits-enfants: Raphaël, Priscyllia et Amélie; sa conjointe: Mme Angèle Harvey et sa famille; ses frères et sœurs: Christiane Dufour (Gaétan Painchaud), Marie-France, Louise, Sylvain (Gitane Bezeau), Yves (Antonine Boies) et feu Clément. Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Villeneuve, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Dufour et signer le livre des invités en ligne visiter notre site: www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241 courriel: info@graveletfils.com  
**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

**DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.**

**Info-collecte**  
(418) 650-7230  
1 800 761-6610  
www.hema-quebec.qc.ca

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



**FORTIN (M. Jean-Marc)**

Le 24 août 2011 est décédé à Alma, à l'âge de 58 ans et 5 mois, M. Jean-Marc Fortin, fils de dame Yvonne Brassard et de feu M. Gérard Fortin, conjoint de dame Claire Rathé, demeurant au 6 rue St-Denis, Hébertville-Station. La famille reçoit les condoléances le vendredi 26 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 27 août 2011 à compter de 9 h à 14 h.



Résidence Funéraire Lac St-Jean  
410 rue Turgeon  
Hébertville

Les funérailles auront lieu le samedi 27 août 2011 à 11 h à l'église St-Wilbrod d'Hébertville-Station. M. Fortin sera confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le frère de: Gaétane (Robert Gobeil), Lisette (René Gaudreault), Germain (feu Monique Girard, Edith Simard), André (Diane Robitaille) et Gilles. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces: Martin, Sylvain, Alain, Denis, Hélène (Simon Martel), Mireille (David Fleury), Caroline (Jérôme Savard), Dominique et Claudia. Il était le gendre de feu Louis Rathé (feu Lucienne Voisine) et le beau-frère de feu Monique. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société canadienne du cancer, 4100 rue Melançon, Alma, G8B 5V3. Pour rendre hommage à M. Fortin visitez le site: [www.residencefunerairielacsjean.com](http://www.residencefunerairielacsjean.com)  
**Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 418-668-8409, salon Hébertville: 418-344-1160, télécopieur: 418-668-9200, courriel: [refulsj@al.cgocable.ca](mailto:refulsj@al.cgocable.ca)



**GAGNE (M. Réjean)**

Le 23 août 2011, est décédé à sa résidence, à l'âge de 65 ans et 11 mois, M. Réjean Gagné, époux de Mme Micheline Armaly, demeurant sur Chardin, Jonquières. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580 rue St-Dominique  
Jonquières

le vendredi 26 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le samedi 27 août 2011, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 27 août 2011 à 11 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, M. Gagné sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de M. Alma Tremblay et de feu M. Joseph-Edmond Gagné. Outre son épouse, Mme Micheline Armaly, il laisse dans le deuil ses enfants: Mélanie Gagné (Stevens Bard), Michel (Julie Girard), Martin (Catherine Tremblay); ses petits-enfants: Tamara, Elyanne, Laura et Tristan. Il était le frère de: Jacqueline Gagné (Carole Levesque), Suzette (Jean-Pierre Fortin), Micheline (Clermont Maltais). Il était le beau-frère de: Danielle Armaly (Alain Beaudin), Jean-Pierre. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca)  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**GAGNON (M. Adrien)**

Est décédé dans la sérénité, entouré de l'amour des siens, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 24 août 2011, à l'âge de 83 ans et 7 mois, M. Adrien Gagnon, époux de Mme Jeannette Martel, demeurant à Chambord. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc  
100, rue Paré  
Roberval

le dimanche 28 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 29 août 2011 à 14 h 30 à l'église Saint-Louis de Chambord. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Chambord. Outre son épouse, Mme Jeannette Martel, il laisse ses enfants: Diane (Pierre Mailhot), Lise (Germain Guay, ex-conjoint), Suzanne (Rémy Leclerc), Céline (Serge Hudon); ses petits-enfants: Jessica et Karl Mailhot, Dominic, Alexandre, Geneviève et Marie-Andrée Guay, Caroline, Nicolas et Sébastien Leclerc, Cynthia, Martin et Jean-Michel Hudon; ses arrière-petits-enfants: Sawyer, Olivia, Sophia, Mathias et Elodie. Il était le frère de: feu Florent Gagnon (Bernadette Brassard), Florence Gagnon (Georges Bouchard), Alberte Gagnon (feu Rodrigue Fortin), feu Roger Gagnon (feu Gilberte Bradette). Également, il laisse les membres de la famille Martel, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: [mml@maison-marc-leclerc.com](mailto:mml@maison-marc-leclerc.com)  
**Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Outre son épouse, Mme Edith Guay, il laisse ses enfants: Kathy (Emile Lavoie), Sandra (Yuhan Lévesque), David, Robin (Marie-Eve Gilbert); ses petits-enfants adorés: Eliza et Jacob. Il était le frère de: feu Lucien (Georgette Hébert), Bertrand (Réjeanne Bouchard), feu Michel (Céline Morissette), feu Anne-Rose (feu Jean-Paul Lambert), Line, Antonine, Noëlla (feu Fernand Lachance), Lucille (Justin Labranche), Antoinette et Diane; le gendre de: feu Lucien Guay (feu Desneiges Dubois); le beau-frère de: Marcel Guay, feu Jean-Paul Guay (Francine Bouchard), Bertrand Guay (Manon Lamontagne), René Guay (Françoise Paquet), Georgette Guay (Léon Bradette), Simonette Guay (Léonce Boudreault), Francine Guay (feu Victor Bradette), Raymonde Guay (Francis St-Laurent), Guylaine Guay (Viateur St-Pierre); le parrain de: Linda, Cindy et Isabelle. Également, il laisse ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: [mml@maison-marc-leclerc.com](mailto:mml@maison-marc-leclerc.com)  
**Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**GIRARD (M. Bertrand)**

C'est avec amour et sérénité que nous avons accompagné mon époux, notre papa, tout au long de son long combat contre le cancer. Tu as bien mérité ce repos, nous savons que tu continues de veiller sur toute ta petite famille. Le 22 août 2011 est décédé à l'hôpital de Chicoutimi, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 84 ans et 10 mois, M. Bertrand Girard, époux bien-aimé de Mme Marthe Lalancette, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h, le vendredi 26 août 2011 à la résidence funéraire



Gravel et Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin, coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le vendredi 26 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 27 août 2011 à 11 h à la chapelle Gravel et Fils et les cendres seront déposées au columbarium Gravel et Fils. Il fut à l'emploi du Canadien National pendant 43 ans. Il était le fils de feu M. Hector Girard et de feu Mme Lydia Lapointe. Il laisse tristement dans le deuil outre son épouse Mme Marthe Lalancette; ses 4 filles adorées: Nicole Girard (Kevin Morais), Marlène (Pierre Létourneau), Sylvie et Chantale (Olivier Sénéchal); ses 7 petits-enfants tant aimés: Stéphanie (Guillaume Belley-Dufour), Mathieu Gagné (Andréa O'Brian), Alexandre et Michèle Létourneau, Christophe Langlois et son père Carl Langlois, Sandrine (Michael Miron) et Cédric Sénéchal; ses arrière-petite-fille: Rosalie-Mia O'Brian; ses frères et soeurs: Gertrude Girard (feu Léopold Tremblay), feu Robert (Rita Simard), feu Philippe (feu Yolande Girard), Paul (Françoise Lamontagne), feu Yvan (feu Lucette Brassard), Raymonde (feu Jean-Paul Fortin), Claire (feu Jean-Gaston Nantel); ses beaux-frères et belles-soeurs: Julienne Lalancette (feu Gaspard Gaudreault), feu Marcel (Lise Fortin), Guy (Gisèle Claveau), Rose (Benoît Brassard), Ghislaine (Claude Deschênes),

Pâquerette (feu Claude Métivier), feu Laurent (Françoise Duchesne), Jocelyne (Roger Hudon), Claire (Raymond Fortin), Pierre (Claire Duchesne), André (Johanne Boivin). Il laisse également dans le deuil ses 3 grands amis qui ont soutenu la famille avec tout leur amour: Marie-Josée Baril, Denise Larouche ainsi que Sylvain Desgagné, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Nous tenons à remercier tout spécialement le personnel de l'hôpital de Chicoutimi pour les bons soins prodigués à mon époux, notre père, pour tout le professionnalisme dont ils ont fait preuve. Merci de tout coeur! Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Girard et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com) Pour information: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241, courriel: [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com)  
**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**HAMEL (soeur Simone)  
(soeur St-Thomas-d'Aquin)**

Est décédée le 23 août 2011 à la Maison-Mère des soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi, à l'âge de 90 ans, soeur Simone Hamel (soeur Saint-Thomas-d'Aquin), membre de cette congrégation. Elle comptait 66 ans de vie religieuse. La communauté accueillera parents et ami(e)s à

la Maison-Mère de la congrégation  
700, Racine Est  
Chicoutimi

le vendredi 26 août 2011 de 19 h à 21 h 30. Le samedi 27 août 2011, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h et le service religieux aura lieu à 10 h au même endroit. En 1943, soeur Simone quitte sa famille, résidente à St-Jérôme de Métabetchouan, pour se consacrer dans la vie religieuse. Pendant la majorité de sa vie elle œuvre en éducation comme enseignante à St-Ludger-de-Milot, Métabetchouan, Saint-André et Ste-Marguerite au Lac St-Jean. Enfin, pendant 10 ans, elle est enseignante de groupe et enseignante à l'Institution Mgr-Guay à Lauzon. En 2008, sa santé devenue de plus en plus chancelante, soeur Simone doit se retirer définitivement à notre infirmerie où elle continue le service de la mission dans la prière. Elle était la fille de feu Marie Gagnon et de feu Eugène Hamel; la soeur de feu père René, o.p., feu Lucien (feu Blanche Boily), feu Yvette, feu François (Lily Eaman), feu Lorenzo (feu Solange Lippe), Thérèse (feu Yvon Ethier). Elle laisse également dans le deuil outre les membres de sa communauté, des neveux et nièces, cousins et cousines et plusieurs ami(e)s et connaissances. Que son âme repose dans la paix! Pour les personnes désireuses d'offrir des dons à Oeuvres Missions NDBC, inc., 700, Racine Est, Chicoutimi (Québec), G7H 1V2, une personne sera présente au salon pour les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: [ange@afdr.info](mailto:ange@afdr.info) - [www.afdr.info](http://www.afdr.info)



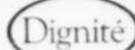
**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**LAPERRIÈRE (M. Antonin)**

Le 25 août 2011 est décédé à Alma, à l'âge de 87 ans et 10 mois, M. Antonin

Laperrière, fils de feu M. Alberic Laperrière et de feu Mme Alice Bourassa, époux de Mme Rose-Blanche Le Pennec, demeurant au 235 av. Mc Naughton, Alma. La famille accueillera les parents et amis au



Complexe funéraire Bérubé & Fils  
Réseau Dignité

620 boul. Dequen Nord, Alma

à compter du samedi 27 août 2011 à 13 h et une célébration de la Parole suivra à 15 h à la chapelle du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial St-Sacrement. Outre son épouse dame Rose-Blanche Le Pennec, il laisse dans le deuil ses filles: Francine (Sean Kennedy), Hélène (André Martel); ses petits-enfants: Jessica Kennedy (Christian Bedford), Leigh Kennedy (Luke Carter), Ashley Kennedy, Dominique Martel; ses arrière-petits-enfants: Julia, Audrey, Jade et William ainsi que de nombreux parents et amis. Merci d'avoir été mon mari et le père de mes enfants, tu seras toujours avec nous. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, 300, boul. Champlain Sud, Alma (Québec) G8B 5W3 Tél: (418) 669-2000 ext: 6601. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Antonin Laperrière, visitez le site [www.honneur-memoires.com](http://www.honneur-memoires.com)  
**Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** [www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com) Pour information (418)662-6576, télécopieur (418)662-3132, courriel: [info@berubeetfils.com](mailto:info@berubeetfils.com)



**MARTEL (M. Fernand)**

Le 24 août 2011 est décédé au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 69 ans et 3 mois, M. Fernand Martel, époux de Mme Irène Bergeron, demeurant à St-Thomas-Didyme. Il était le fils de feu M. Ovide Martel et de feu Mme Yvonne Dion. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au

salon funéraire  
9, avenue du Moulin  
St-Thomas-Didyme

Les heures d'accueil sont le samedi 27 août 2011 de 11 h à 14 h. Les funérailles de M. Fernand Martel seront célébrées le samedi 27 août 2011 à l'église de St-Thomas-Didyme à 14 h. Les cendres de M. Fernand Martel seront déposées ultérieurement au cimetière paroissial. Outre son épouse Mme Irène Bergeron, M. Fernand Martel laisse dans le deuil ses enfants: Marlène (Robert Pigeon), Patrice (Hélène Beaumont), Emmanuel et Daniel; ses petits-enfants: Alex Pigeon, Laura, Katherine et Julien Martel ainsi que Juliette Martel; ses frères: Julien (Ghislaine Gravel), Laurent (Jacqueline Tremblay), René (Cécile Bergeron) et Arthur (Ghislaine Landry); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bergeron: Antonin (Marie-Joséphée Lachance), Gérard (Gisèle Séguin), Thérèse (Jules Caouette), Lucie (Bertrand Duchesne), Cécile (René Martel), Léopold (Adéline Vallée), Marie-Joséphée, Gertrude (Evariste Turgeon), Réjeanne (Ghislain Vallée), Albert (Renée Croteau) ainsi que son filleul Jacky Martel. M. Fernand Martel laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la fabrique de St-Thomas-Didyme, 9 avenue du Moulin, St-Thomas-Didyme, G0W 1P0. Une personne bénévole sera sur place afin de recueillir vos dons. Pour informations 418-274-2936, télécopieur 418-274-4023, et courriel: [marcelcion@bellnet.ca](mailto:marcelcion@bellnet.ca)



**Direction funéraire: Maison Funéraire Marcel Dion de Normandin et St-Thomas-Didyme.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

**Votre auto se meurt ?  
Elle pourrait  
sauver des vies !**



**Donnez-la à  
La Fondation canadienne du rein.**

Le remorquage est gratuit  
et vous obtiendrez un reçu d'impôt.



[www.reinquebec.ca](http://www.reinquebec.ca)

1 888 2AUTO-REIN ou 1 888 228-8673

AVIS DE DÉCÈS



**MORIN (Mme Germaine)**  
(soeur Sainte-Mathilde)

Est décédée le 25 août 2011 à la Maison mère des soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi, à l'âge de 93 ans, soeur Germaine Morin (soeur Sainte-Mathilde), membre de la congrégation des soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi. Elle était dans la 70e année de sa vie religieuse. La communauté accueillera les parents et ami(e)s à

la maison mère de la congrégation  
700, Racine Est  
Chicoutimi

le vendredi 26 août 2011 de 19 h à 21 h 30. Le samedi 27 août 2011, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h et le service religieux aura lieu à 10 h au même endroit. Soeur Germaine quitte sa famille en 1939 pour se consacrer à Dieu dans la vie religieuse. Elle oeuvre dans l'enseignement auprès des jeunes tant du secondaire que du primaire pendant trente-neuf ans, dont vingt-sept à l'Institution Monseigneur-Guay, à Lauzon, où elle agit comme directrice pédagogique. En 1981, elle revient dans la région et est secrétaire à la fabrique de Saint-Thomas-Didyme, puis à celle de Normandin. Depuis 1989, elle partage son temps dans la prière et le service à la communauté. Elle était la fille de feu M. Mathilda Tremblay et de feu M. Émile Morin (feu Marie-Luce Tremblay), feu Charles-Edouard (feu Lucienne Gravel), feu Alphonse (feu Yvette Parent), feu Yvonne (feu Ernest Marquis), feu Simone (feu René Côté), feu Marie-Alice (feu Philippe Parent) et Marie-Rose (feu Paul Tremblay). Elle laisse également dans le deuil, outre les membres de sa communauté, ses neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Que son âme repose dans la paix! Pour les personnes désireuses d'offrir des dons à Oeuvres Missions NDBC, inc., 700, Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 1V2, une personne sera présente au salon pour les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afrd.info - www.afrd.info



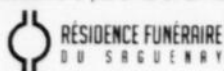
**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**POTVIN (Mme Christiane)**

Est décédée beaucoup trop rapidement le 24 août 2011, au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge

de 56 ans et 10 mois, Mme Christiane Potvin, fille de feu Mme Marie-Rose Savard et de feu M. Antonien Potvin, demeurant rue De Vienne, Jonquières. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580 rue St-Dominique  
Jonquières

le vendredi 26 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 27 août 2011 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 27 août 2011 à 12 h à l'église St-Cyriaque. Après les funérailles, Mme Potvin sera incinérée et les cendres seront inhumées au cimetière Jonquières. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nadia Blanchette (Patrice Fortin), Audrey et Annie; le père de ses enfants: Jean-Marie Blanchet; ses petits-enfants: Anaëlle, Alexia, Justine, Nathan et Mathéo. Elle était la soeur de: Jean-Marie Potvin (Béatrice Belley), Judith (Adrien Gauthier), Charles (Christiane Simard), Paul (son amie Lorraine), Thérèse (Yvon Potvin), Diane (Rosaire Duchesne), Maurice (Francine Levasseur), Michel (Ginette Gagnon), Claire (Chantal Pichette), Colette (Denis Plourde), Louise (Bernard Chouinard), Yvon (Beryl Boivin), Gérard (Annie Blackburn). Elle laisse également dans le deuil Nathalie, Cynthia, Sandra et Manon ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



**ROUSSEAU (Mme Gilberte Morin)**  
1913 - 2011

Aux Jardins du Haut St-Laurent de Saint-Augustin-de-Desmaures (près de Québec), le 16 août 2011, à l'âge de 97 ans, est décédée dame Gilberte Morin, épouse de feu M. Antoine Rousseau. La famille recevra les condoléances à la



Coopérative funéraire du Fjord  
1091 avenue Mathieu (coin 2e Rue)  
La Baie (Québec)  
Informations: (418)697-0075  
Envoi d'un message de sympathie  
Télécopieur: (418)697-7875  
Courriel: coopdufjord@bellnet.ca

le lundi 29 août 2011 de 10 h à 11 h. Une liturgie (hommage) aura lieu au salon, le même jour, à 11 h. L'inhumation se fera ensuite au cimetière St-Alexis de Grande-Baie. Elle laisse dans le deuil son fils, Jean Rousseau (Louise Vallières); ses soeurs: Denise (feu Rosaire Lemieux), Huguette (Réna Fortier), Agnès (feu Aurélien Picard); ses petits-enfants: Simon Rousseau (Lyne Drouin) et Nicolas Rousseau; son arrière-petite-fille Anne ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel des Jardins du Haut St-Laurent pour leurs bons soins et leur dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne de la sclérose en plaques, téléphone: 418-529-9742, site web: www.scleroseenplaques.ca Des formulaires seront disponibles sur place.



**SIMARD (soeur Carmelle)**  
(soeur Maria-Goretti)

Est décédée à la Maison-Mère des Antoniennes de Marie de Chicoutimi, le lundi 22 août 2011, à l'âge de 86 ans et 4 mois, soeur Carmelle Simard, originaire de St-Wilbrod, comté Lac St-Jean. Elle avait prononcé les vœux de religion depuis 58 ans. La dépouille mortelle est exposée à la

Maison-Mère

des soeurs Antoniennes de Marie  
927, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi  
le jour des funérailles le vendredi 26 août 2011 à partir de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 26 août 2011 à 10 h à la chapelle de la Maison-Mère et l'inhumation suivra au cimetière de la congrégation. Soeur Carmelle Simard était la fille de feu M. Émile Simard et de feu dame Mélanie Bouchard. Elle était la soeur de feu Lauretta (1res noces feu David Ouellet, 2es noces feu Edmond Simard), feu Maria, antonienne de Marie, feu Léon-Paul (feu Julie Bouchard), feu Jeanne, feu Rosaire (1res noces feu Hénédine Pelletier, 2es noces feu Louise Maltais, 3es noces feu Florestine Sasseville), feu Antonin, prêtre, feu Thérèse (feu Jean-Baptiste Plourde), feu Gabrielle (feu Aurélien Fortin), feu Antoine (feu Yvette Pelletier), feu Gisèle, antonienne de Marie, feu Marcel (feu Rose-Emma Pelletier), Jules (1res noces feu Claire Richard, 2es noces Fleurette Bedard), Raymonde (René Morin). En plus de sa famille religieuse, les associés, elle laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afrd.info - www.afrd.info



**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**THERRIEN (M. Bernard)**

Est décédé paisiblement au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 25 août 2011, à l'âge de 57 ans et 2 mois, M. Bernard Therrien, époux de Mme Colombe Tremblay, demeurant à Saint-

*Un des secrets  
de la vie est de transformer  
les épreuves en tremplin.*

Félicien et autrefois de Dolbeau. Il était le fils de feu M. Léger Therrien et de feu Mme Georgette Lapointe. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc  
961, boulevard Saint-Coeur  
Saint-Félicien

le lundi 29 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 30 août 2011 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation aura lieu à 15 h au cimetière de Dolbeau. Outre son épouse, Mme Colombe Tremblay, il laisse ses enfants: Belinda (Frédéric Thibeault), Hugo (Isabelle Gauthier) et sa petite-fille adorée Lily-May Thibeault. Il était le frère de: Léo (Lise Marceau), Claude (Johanne Dicaire), Rollande (Pierre Carbonneau), Denise (Richard Bégin), le gendre de: feu René Tremblay (feu Yvonne Tremblay); le beau-frère de: Ghislain Tremblay (feu Dolorès Bilodeau, Lisette Côté), Monique Tremblay (Georges Beaudoin), Nicole Tremblay (Gérard Bouchard), Pierrette Tremblay (Jean-Nil Bérubé), Magella Tremblay (feu Suzanne Tremblay, Danielle Bérard), Emilienne Tremblay, André Tremblay (Guylaine Hudon), Lucien Tremblay (Céline Gauthier), Christine Tremblay (Gilbert Paré), Michel Tremblay (Sylvaine Laforge), Normand Tremblay (Linda Grenier), Hélène Tremblay (Russel Bilodeau), Dominic Tremblay (Line Morency). Également, il laisse ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com  
**Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**TREMBLAY (M. Camille)**

Est décédé à l'hôpital de Chicoutimi entouré de l'amour des siens, le 22 août 2011, à l'âge de 68 ans et 5 mois, M. Camille Tremblay, demeurant à St-David de Falardeau. Il était le fils de feu M. Paul Tremblay et de feu Mme Hélène Pilote. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin, coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le vendredi 26 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi le salon sera ouvert à compter 10 h. Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 27 août 2011 à 13 h 30 à la chapelle Gravel & fils. Il était maître électricien retraité et bénévole au sein de Objectif mieux-être. Il laisse dans le deuil ses enfants: Yannick Tremblay (Cathie Langevin), Lenka (Vanessa Dufour) et leur mère: Christine Bouchard; ses petits-enfants: Lilyrose, Alexanne, Noémie et Ariane; ses frères et soeurs: Raymond-Mane Tremblay, Nicole (Roger Boileau), feu Pauline (Charles-David Gauthier), Marcelle (Victorien Gauthier), Monique, Gérald (Claire Gauthier), Carol (Marcelle Desbiens). Il laisse également dans le deuil M. Jean-Marie Bouchard (feu Eliette Dallaire) et sa famille; son amie Danielle Tremblay ainsi que de nombreux neveux et

nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Tremblay et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com, www.graveletfils.com  
**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**TREMBLAY (M. Réjean)**

Le 23 août 2011 est décédé à Alma, à l'âge de 62 ans et 5 mois, M. Réjean Tremblay, fils de feu M. Valérien Tremblay et de feu dame Thérèse Couture, demeurant au 1069 rue Gauthier Ouest, Alma. La famille reçoit les condoléances le vendredi 26 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 27 août 2011 à compter de 9 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611 chemin du Pont Taché Nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 27 août 2011 à 11 h à l'église St-Sacrement d'Alma. M. Tremblay sera confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Patricia Ouellet), Stéphane (Amélie Pelletier) et Chantale (Sylvain Brassard); ses petits-enfants: Ambre Tremblay, Dérék Tremblay, Ariel Tremblay, Jean-Christophe Brassard, Raphaël Brassard et Yvan Brassard; son ex-conjointe dame Lilly Morin. Il était le frère de: Martin (Marlène Coulombe), feu Jocelyn (Clara Gilbert), Monique et Céline. Il laisse également dans le deuil ses filleuls Nadia Bouchard et Claude Morin, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour lui rendre hommage visitez le site: www.residencefunerairelacstjean.com  
**Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca

**MESSE ANNIVERSAIRE**



**MEUNIER (Martin)**

**14 novembre 1965 - 23 juillet 2010**  
Que tous les bons souvenirs qui nous unissaient à toi Martin, nous apportent paix et sérénité. Protège-Nous. Une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire le dimanche 28 août 2011 à 10 h 30 à l'église de Notre-Dame 484, St-Joseph, Roberval  
Caroline

**Hommage à Jack Layton**

Le public aura accès au registre de 9 h à 17 h, vendredi 26 août, samedi 27 août et dimanche 28 août 2011. Il sera par la suite transmis directement à la famille.



**Un registre de condoléances pour rendre hommage à M. JACK LAYTON est mis à la disposition des Canadiennes et Canadiens aux salons funéraires suivants du Réseau Dignité :**

McEvoy-Shields Funeral Homes & Chapels	1411 Hunt Club Road, Ottawa
Maison funéraire Racine Robert & Gauthier Funeral Home	180 chemin Montreal Rd., Ottawa
Funérarium Beauchamp	271, boul. St-Joseph, Gatineau
Funérarium Beauchamp	105, boul. Gréber, Gatineau
Résidences funéraires Collins Clarke MacGillivray White	5610, rue Sherbrooke Ouest, Montréal
Résidences funéraires Collins Clarke MacGillivray White	307, promenade Riverside, St-Lambert
Résidences funéraires Collins Clarke MacGillivray White	222 Autoroute 20, Pointe Claire
La Maison Darche services funéraires	505, boul. Curé Poirier Ouest, Longueuil
La Maison Darche services funéraires	7679, boul. Taschereau, Brossard
La Maison Darche services funéraires	6500, boul. Cousineau, Saint-Hubert

Résidences funéraires Mongeau	1115, rue Grouard Ouest, St-Hyacinthe
Résidences funéraires Laurent Thériault	510, rue de l'Église, Verdun
Centre funéraire Côte-des-Neiges	4525, chemin de la Côte-des-Neiges, Montréal
Les Salons Funéraires Guay Inc.	418, Boul. Labelle, Rosemere
Les Salons Funéraires Guay Inc.	146 Rue St-Louis, St-Eustache
Complexe funéraire Sylvio Marceau	224, rue St-Vallier Ouest, Québec
Complexe funéraire Sylvio Marceau	15015, boul Henri Bourassa, Québec
Maison funéraire Nault & Caron	3970, de la Fabrique, Jonquières
Complexe funéraire Bérubé & fils	620, boul. Dequen Nord, Alma
Résidences funéraires Gravel & fils	825, rue Bégin, Chicoutimi



Une présence à proximité de chez vous...  
Plus de 1600 points de service dont le Salon Rosar-Morrison Funeral Home and Chapel à Toronto, responsable des funérailles.  
**www.dignitymemorial.ca**

Série Voyageurs contre Diamants

# Du midget... aux séries junior!

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les Voyageurs feront appel à la jeunesse dans leur série 4 de 7 face aux Diamants de Québec. Fraîchement arrivé des Ailes du Québec, le lanceur gaucher Nicolas Côté effectuera un premier départ dans la Ligue de baseball junior élite du Québec, ce soir, dans le premier duel de la série.

Maintenant leur saison respectivement terminée, cinq joueurs qui évoluaient dans le midget AAA et avec les Ailes du Québec arrivent en renfort avec les Voyageurs. Manuel Bouffard, Philippe Craig-Saint-Louis, Nicolas Côté, Guillaume Gingras, tous des Ailes, ainsi que Marc-Antoine Bérubé du midget AAA à Lévis auront tous un rôle important à jouer dans la série face aux Diamants. Gingras, Saint-Louis et Côté reviennent tout juste du Championnat canadien de baseball midget qui se déroulait à Moncton où le Québec a pris le 5<sup>e</sup> rang. Gingras a également été élu sur l'équipe d'étoiles du tournoi.

L'entraîneur-chef des Voyageurs, Jérémie Halde, est très à l'aise de rentrer des jeunes de 17 et 18 ans dans l'alignement pour le début des séries. « On sait que ce sont de très bons joueurs. Ils ont tous joué du gros calibre au cours de la dernière année. Les gens vont être surpris », assure Halde.

« On sait que ce sont de très bons joueurs. Ils ont tous joué du gros calibre au cours de la dernière année. Les gens vont être surpris. »

— Jérémie Halde

#### Tout un pari

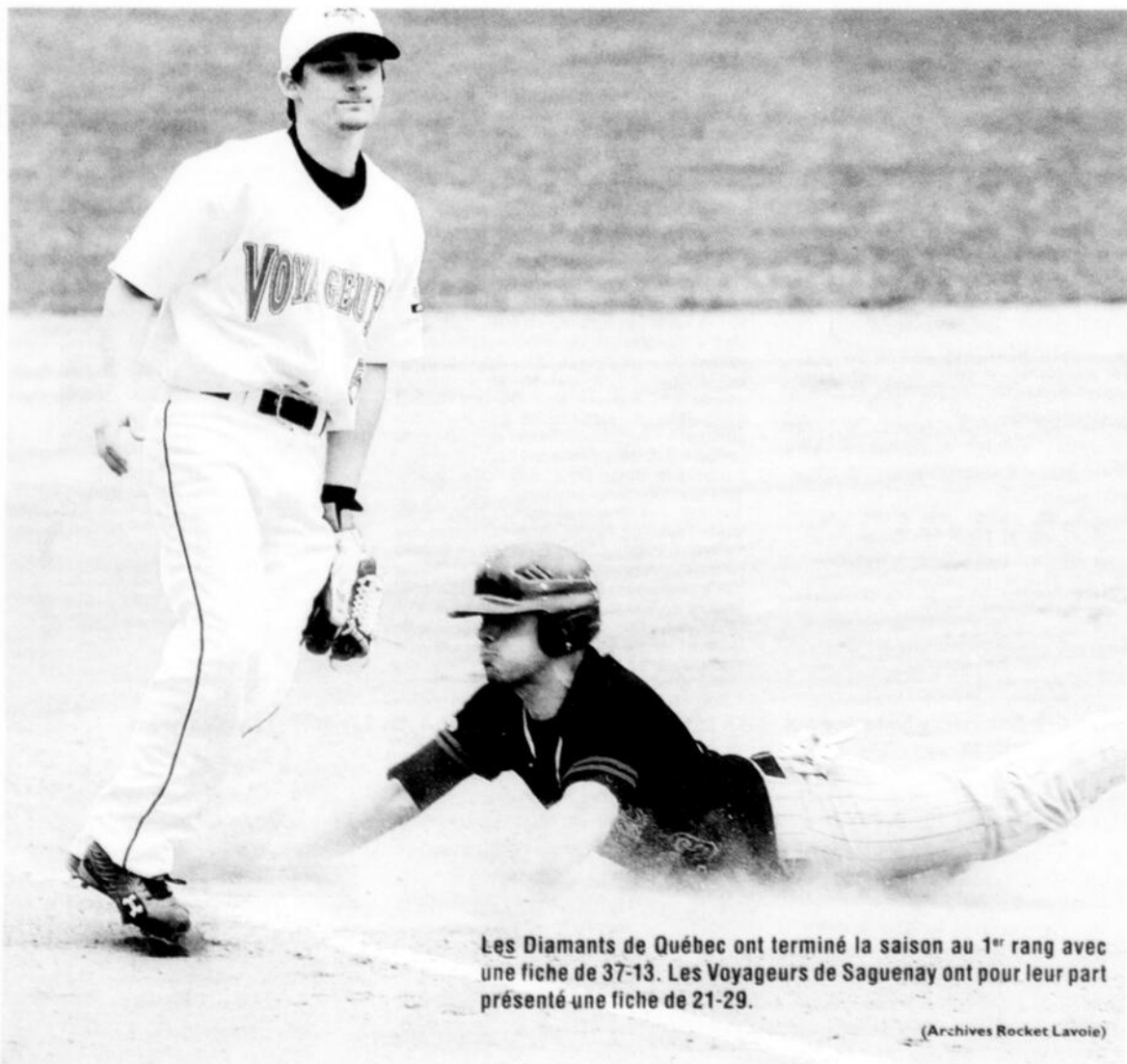
Bien conscient qu'il prend un pari en envoyant Nicolas Côté sur la butte ce soir, l'entraîneur-chef Jérémie Halde croit qu'il doit essayer des choses s'il veut venir à bout des Diamants. Il est toutefois certain que le lanceur de 6 pieds 3 pouces qui possède

une balle rapide à 85 milles à l'heure est capable de prendre la pression.

« On n'a pas gagné souvent face aux Diamants au cours des deux dernières saisons. Il faut essayer des choses. On veut les surprendre. Les frappeurs des Diamants ne le connaissent pas. En même temps, ce n'est pas un petit lanceur. Avec les Ailes, il en a vu d'autres. Je ne pense pas qu'il soit intimidé par Québec », souligne Halde, qui n'avait pas encore pris de décision sur le lanceur lors du deuxième match qui sera disputé samedi au Stade Richard-Desmeules. « On va voir. Ça va dépendre de ce qui va se passer vendredi, souligne l'entraîneur-chef en compagnie de Devin Coburn. On regarde ça un match à la fois. C'est sûr que les Diamants ont une grosse équipe. »

Si les Voyageurs prennent les devants en fin de match, Jérémie Halde confiera la balle au Jonquérois Mathieu Bernard.

« C'est une valeur sûre », précise Jérémie Halde. □



Les Diamants de Québec ont terminé la saison au 1<sup>er</sup> rang avec une fiche de 37-13. Les Voyageurs de Saguenay ont pour leur part présenté une fiche de 21-29.

(Archives Rocket Lavoie)



Russell Martin a frappé un des trois grands chelems des Yankees.

(Photo PC)

## Football universitaire

# Villeneuve s'est

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La saison de Guillaume Villeneuve a pris fin avant même la conclusion du premier entraînement du Vert et Or de l'Université de Sherbrooke. Le receveur de passes souffre d'une elongation de l'ischio-jambier et a été retransché par l'entraîneur-chef André Bolduc.

« Je m'étais fait mal lors d'un 40 verges dans les tests physiques la veille et je pensais que tout était correct, résume

Guillaume Villeneuve. J'ai fait l'entraînement et tout allait bien, mais à la fin, ç'a lâché lors d'un exercice sur les unités spéciales. »

Il s'agit d'une troisième elongation en un an pour le Chicoutimien. Très déçu, Guillaume Villeneuve se remet tranquillement du choc. Il admet toutefois que le coup a été très difficile à prendre. « Mon monde s'écroulait. J'ai tellement mis d'efforts et j'ai tellement fait de sacrifices », raconte l'ancien des Gaillards de Jonquière qui a également disputé deux

Championnat canadien des 15 ans et moins

# Départ canon pour le Québec

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI — L'équipe du Québec, dirigée par Robert Fatal, a connu un départ canon au Championnat canadien de baseball des 15 ans et moins, en signant deux victoires consécutives aux dépens des formations de l'Ontario (Vaughan) et de la Colombie-Britannique.

Joint hier, l'entraîneur des Voyageurs midget espoirs de Saguenay espère bien que ses protégés continueront sur cette lancée aujourd'hui, contre le Manitoba et l'Île-du-Prince-Édouard. Fatal était particulièrement satisfait de la tenue de ses troupes en défensive et du travail de ses artilleurs. Deux autres gains leur assureraient le premier rang de leur groupe et un accès direct pour la demi-finale dimanche.

L'Équipe du Québec a d'abord vaincu Vaughan, la formation hôte du tournoi, 6-4, à l'issue d'un match âprement disputé. Le Chicoutimien Frédéric Girard a même mérité le titre de joueur du match avec deux coups sûrs, trois buts volés et deux points marqués. Le lanceur jonquérois Dereck Côté n'est pas en reste puisqu'il a été solide dans la dernière manche, en retirant deux des trois frappeurs qui se sont présentés au marbre. « Il a lancé des balles de feu », a souligné Robert Fatal.

« Tristan Pagé (Sainte-Julie) a commencé le match au monticule. On sentait qu'il y avait beaucoup de nervosité en début de rencontre, mais les joueurs ont très bien répondu en situations critiques. Nous avons bien commencé le tournoi. Nous sommes très bons défensivement. »

Dans l'autre rencontre,

les Québécois ont explosé en 5<sup>e</sup> manche avec 9 points sans réplique. « Le pointage n'indique pas l'allure du match, précise toutefois le pilote d'Équipe Québec. La Colombie-Britannique a une très bonne équipe. (...) Ils ont pris les devants 3-0 en première manche. Notre lanceur, Abraham Toro-Hernandez (Montréal) a eu un peu de difficultés avec la maîtrise de ses lancers, ce qui est très rare pour lui. C'est Nicolas Mayer (Saint-Jérôme) qui a fermé la porte en relève et nous avons commencé à nous mettre en marche. »

Québec a inscrit deux points en deuxième et en troisième et un autre en quatrième. « En début de cinquième, c'était 5-3 et nous avons frappé deux coups sûrs, puis, lors de deux amortis, nos rapides coureurs se sont rendus sur les buts, ce qui a ouvert les valves. Ça a brisé les jambes de la Colombie-Britannique et ils n'ont pas été capables de revenir dans le match. Nous avons été très solides en défensive et les lanceurs font bien ça. Tristan Pagé a été le meilleur frappeur », a résumé Robert Fatal. Ce dernier ajoute qu'il ne faut pas prendre la Colombie-Britannique à la légère, tout comme Vaughan d'ailleurs, car ces deux formations sont susceptibles de se retrouver dans le carré d'as.

Mentionnons enfin que Derek Tremblay de Saint-Honoré a été utilisé comme coureur suppléant. Le joueur d'arrêt-court (ou de 2<sup>e</sup> but) s'est blessé lors d'une pratique mardi et comme il éprouvait encore des douleurs au bas du dos hier, les entraîneurs ont décidé de le ménager. S'il se sent mieux aujourd'hui, il reprendra du service à l'arrêt-court ou au deuxième but. □

## LES YANKEES FRAPPENT TROIS GRANDS CHELEMS

NEW YORK — Les Yankees de New York sont devenus la première équipe dans l'histoire des majeures à frapper trois grands chelems dans un même match alors que Robinson Cano, le Québécois Russell Martin et Curtis Granderson en ont frappé chacun un dans un gain de 22-9 des Yankees contre les Athletics d'Oakland, jeudi.

Dans leur glorieuse histoire, les Yankees n'avaient jamais connu un match comme celui-là.

Lors d'un après-midi morne, certains partisans avaient décidé de rentrer à la maison puisque les Yankees tiraient de l'arrière 7-1 après trois manches et qu'il pleuvait toujours. Le début du match avait d'ailleurs été retardé pendant 89 minutes.

Ils auront finalement raté un match historique.

Cano a amorcé le bombardement avec un grand chelem en cinquième contre le partant Rich Harden, réduisant l'écart à 7-6. Martin a suivi en sixième avec un grand chelem aux dépens de Fautino De Los Santos (2-1). Les Yankees menaient alors 10-7. Granderson a couronné la journée avec un grand chelem en huitième.

Martin a frappé deux circuits et un double et a établi des sommets personnels avec cinq coups sûrs en cinq présences et six points produits. Cano a produit cinq points alors que les Yankees ont réussi leur plus belle remontée depuis 2006 et ont évité le balayage dans leur série de trois rencontres.

(Associated Press)

## blessé et a été retranché

saisons avec les Couguars du Cégep de Chicoutimi.

« Mon monde s'écroulait. J'ai tellement mis d'efforts et j'ai tellement fait de sacrifices. »

— Guillaume Villeneuve

« J'étais fâché. Tellement d'entraînement et que ça lâche si vite, c'est vraiment plate, ajoute-t-il. Je suis déçu, mais dans le fond, je comprends que l'équipe m'ait coupé. Ce qui me

déprime le plus, c'est que je n'ai pas pu me faire justice. Je suis allé à Sherbrooke pour le football. »

Guillaume Villeneuve refuse toutefois de se laisser abattre. Une fois guéri, ce qui devrait prendre environ trois mois, il entend mettre les bouchées doubles à l'entraînement pour se remettre en forme. Il espère maintenant se trouver une nouvelle équipe la saison prochaine. « Même Michael Jordan a déjà été coupé », souligne le receveur de passes à propos de l'illustre joueur de basket-ball

qui avait été retranché à l'école secondaire. « J'ai encore des choses à me prouver. Je vais voir à quel niveau je vais revenir », raconte-t-il.

D'ici là, Guillaume Villeneuve poursuivra également ses études en éducation physique à l'Université de Sherbrooke.

Un autre ancien porte-couleurs des Gaillards a vu son aventure universitaire prendre fin au cours des derniers jours. Le demi défensif Sylvain Payne-Gagnon a été retranché par les Stingers de Concordia. □



Victime d'une entorse à l'ischio-jambier lors du premier entraînement du Vert et Or, Guillaume Villeneuve a été retranché par l'entraîneur-chef, l'Almatois André Bolduc.

(Photo Rocket Lavoie)

**BASEBALL**

**LIGUE NATIONALE**

**SECTION EST**

	G	P	MOY.	DIFF.
Philadelphie	83	45	648	-
Atlanta	79	53	598	6
Washington	62	66	484	21
New York	61	68	473	22
Floride	58	72	446	26

**SECTION CENTRALE**

	G	P	MOY.	DIFF.
Milwaukee	78	54	591	-
St. Louis	67	63	515	10
Cincinnati	64	66	492	13
Pittsburgh	61	68	473	15
Chicago	57	74	435	20
Houston	42	88	323	35

**SECTION OUEST**

	G	P	MOY.	DIFF.
Arizona	71	59	546	-
San Francisco	69	61	531	2
Colorado	63	68	481	8
Los Angeles	60	69	465	10
San Diego	60	71	458	11

**MERCREDI 24 AOÛT**  
 Milwaukee 2 Milwaukee 0  
 Mets de N.Y. 7 Philadelphie 4  
 Dodgers de L.A. 9 St. Louis 4  
 Colorado 7 Houston 6 (10 manches)  
 Floride 6-2 Cincinnati 5-3  
 Arizona 4 Washington 2  
 Cubs de Chicago 3 Atlanta 2  
 San Francisco 2 San Diego 1

**JEUDI 25 AOÛT**  
 Atlanta 8 Cubs de Chicago 3  
 Arizona 8 Washington 1  
 Pittsburgh à St. Louis (5<sup>e</sup> manche)  
 Houston à San Francisco (1<sup>re</sup> manche)

**VENDREDI 26 AOÛT**  
 Floride à Philadelphie, 19h05  
 Washington à Cincinnati, 19h10  
 Atlanta à Mets de N.Y., 19h10  
 Cubs de Chicago à Milwaukee, 20h10  
 Pittsburgh à St. Louis, 20h15  
 San Diego en Arizona, 21h40  
 Colorado à Dodgers de L.A., 22h10  
 Houston à San Francisco, 22h15

**SAMEDI 27 AOÛT**  
 Floride à Philadelphie, 13h05 (Premier match)  
 Colorado à Dodgers de L.A., 16h10  
 Atlanta à Mets de N.Y., 16h10  
 Pittsburgh à St. Louis, 16h10  
 Floride à Philadelphie, 19h05 (Second match)  
 Washington à Cincinnati, 19h10  
 Cubs de Chicago à Milwaukee, 19h10  
 San Diego en Arizona, 20h10  
 Houston à San Francisco, 21h05

**DIMANCHE 28 AOÛT**  
 Floride à Philadelphie (devancé au 27 août, ouragan)  
 Washington à Cincinnati, 13h10  
 Atlanta à Mets de N.Y., 13h10  
 Cubs de Chicago à Milwaukee, 14h10  
 Pittsburgh à St. Louis, 14h15  
 Houston à San Francisco, 16h05  
 San Diego en Arizona, 16h10  
 Colorado à Dodgers de L.A., 16h10

**LUNDI 29 AOÛT**  
 Floride à Mets de N.Y., 16h10 (2)  
 Philadelphie à Cincinnati, 19h10  
 Pittsburgh à Houston, 20h05  
 Colorado en Arizona, 21h40  
 San Diego à Dodgers de L.A., 22h10  
 Cubs de Chicago à San Francisco, 22h15

**LES MENEURS**

	MJ	AB	P	CS	AVG.
JosReyes NYM	98	428	80	144	336
Braun Mil	120	446	90	147	330
Votto Cin	129	470	87	154	328
Kemp LAD	129	479	81	154	322
DanMurphy NYM	109	391	49	125	320
Morse Wash	116	402	56	127	316
Victorino Pha	99	390	78	122	313
ArRamirez ChiC	122	468	64	146	312
Pence Pha	123	486	65	151	311

**POINTS**

Braun, Milwaukee, 90; Votto, Cincinnati, 87; Stubbs, Cincinnati, 84; Pujols, St. Louis, 83; J.Upton, Arizona, 82; Gonzalez, Colorado, 81; Kemp, Los Angeles, 81.

**POINTS PRODUITS**

Fielder, Milwaukee, 100; Kemp, Los Angeles, 97; Howard, Philadelphie, 96; Tulowitzki, Colorado, 89; Braun, Milwaukee, 85; Bruce, Cincinnati, 84; Votto, Cincinnati, 84.

**COUPS SÛRS**

SCastro, Chicago, 166; Bourn, Atlanta, 156; Kemp, Los Angeles, 154; Votto, Cincinnati, 154; Pence, Philadelphie, 151; Braun, Milwaukee, 147; Tulowitzki, Colorado, 147.

**DOUBLES**

J.Upton, Arizona, 35; Tulowitzki, Colorado, 34; Beltran, San Francisco, 31; Braun, Milwaukee, 31; Holliday, St. Louis, 31; Fielder, Milwaukee, 30; AMcCutchen, Pittsburgh, 30; Morse, Washington, 30; Pence, Philadelphie, 30; ArRamirez, Chicago, 30.

**TRIPLES**

JosReyes, New York, 16; Victorino, Philadelphie, 14; Fowler, Colorado, 13; SCastro, Chicago, 8; Bourn, Atlanta, 7; SSmith, Colorado, 7, 5 à égalité à 6.

**CIRCUITS**

Pujols, St. Louis, 31; Stanton, Floride, 30; Uggla, Atlanta, 30; Berkman, St. Louis, 29; Kemp, Los Angeles, 29; Fielder, Milwaukee, 28; Bruce, Cincinnati, 27.

**BUTS VOLÉS**

Bourn, Atlanta, 47; JosReyes, New York, 34; Kemp, Los Angeles, 33; Maybin, San Diego, 32; Stubbs, Cincinnati, 32; Bonifacio, Floride, 30; Braun, Milwaukee, 29.

**PITCHING**

Kennedy, Arizona, 16-4; Kershaw, Los Angeles, 16-5; Halladay, Philadelphie, 15-5; C.Lee, Philadelphie, 14-7; Gallardo, Milwaukee, 14-8; Jurrjens, Atlanta, 13-5; Thudson, Atlanta, 13-7; Hamels, Philadelphie, 13-7; DHudson, Arizona, 13-9.

**RETRAITS**

Kershaw, Los Angeles, 207; C.Lee, Philadelphie, 191; Lincecum, San Francisco, 189; Halladay, Philadelphie, 182; AnSanchez, Floride, 163; Hamels, Philadelphie, 155; Greinke, Milwaukee, 155; Dempster, Chicago, 155.

**SAUVETAGES**

Kimbrel, Atlanta, 40; Axford, Milwaukee, 37; BrWilson, San Francisco, 35; HBell, San Diego, 35; Storen, Washington.

**LIGUE AMÉRICAINE**

**SECTION EST**

	G	P	MOY.	DIFF.
Boston	79	50	612	-
New York	78	50	609	3
Tampa Bay	70	59	543	9
Toronto	66	63	512	13
Baltimore	51	77	398	27

**SECTION CENTRALE**

	G	P	MOY.	DIFF.
Detroit	71	59	546	-
Cleveland	63	64	496	6
Chicago	63	65	492	7
Minnesota	55	75	423	16
Kansas City	53	77	408	18

**SECTION OUEST**

	G	P	MOY.	DIFF.
Texas	74	57	565	-
Los Angeles	71	59	546	2
Oakland	59	71	454	14
Seattle	56	73	434	17

**MERCREDI 24 AOÛT**

Toronto 4 Kansas City 3  
 Oakland 6 Yankees de N.Y. 4 (10 manches)  
 Boston 13 Texas 2  
 Tampa Bay 3 Detroit 2 (10 manches)  
 Seattle 9 Cleveland 2  
 Baltimore 6 Minnesota 1  
 L.A. Angels 8 Chicago White Sox 0

**JEUDI 25 AOÛT**

Yankees de N.Y. 22 Oakland 9  
 Detroit 2 Tampa Bay 0  
 Baltimore 6 Minnesota 1  
 Kansas City 9 Toronto 6  
 Boston au Texas (8<sup>e</sup> manche)

**VENDREDI 26 AOÛT**

Yankees de N.Y. à Baltimore, 19h05  
 Kansas City à Cleveland, 19h05  
 Tampa Bay à Toronto, 19h07  
 Oakland à Boston, 19h10  
 L.A. Angels au Texas, 20h05  
 Detroit au Minnesota, 20h10  
 Chicago White Sox à Seattle, 22h10

**SAMEDI 27 AOÛT**

Oakland à Boston, 12h00  
 Yankees de N.Y. à Baltimore, 13h05  
 Tampa Bay à Toronto, 13h07  
 Detroit au Minnesota, 16h10  
 Oakland à Boston, 17h00  
 Yankees de N.Y. à Baltimore, 19h05  
 Kansas City à Cleveland, 19h05  
 L.A. Angels au Texas, 20h05  
 Chicago White Sox à Seattle, 22h10

**DIMANCHE 28 AOÛT**

Oakland à Boston (devancé au 27 août, ouragan)  
 Kansas City à Cleveland, 13h05  
 Tampa Bay à Toronto, 13h07  
 Yankees de N.Y. à Baltimore, 13h35  
 Detroit au Minnesota, 14h10  
 Chicago White Sox à Seattle, 16h10  
 L.A. Angels au Texas, 20h05

**LUNDI 29 AOÛT**

Yankees de N.Y. à Baltimore, 19h05  
 Oakland à Cleveland, 19h05  
 Kansas City à Detroit, 19h05  
 Tampa Bay à Toronto, 19h07  
 Minnesota à Chicago White Sox, 20h10  
 L.A. Angels à Seattle, 22h10

**LES MENEURS**

	MJ	AB	P	CS	AVG.
AdGonzalez Bos	127	516	87	179	347
MyYoung Tex	129	514	64	173	337
Kotchman TB	113	390	35	126	323
VMartinez Det	112	416	58	133	320
McCabrera Det	129	458	83	146	319
Ellsbury Bos	125	514	93	162	315
Konerko ChiW	122	442	57	139	314
Bautista Tor	116	404	92	127	314
JhPeralta Det	117	422	56	132	313
Pedroia Bos	126	499	80	153	307

**POINTS**

Granderson, New York, 115; Ellsbury, Boston, 93; Bautista, Toronto, 92; Kinsler, Texas, 88; AdGonzalez, Boston, 87; McCabrera, Detroit, 83; Zobrist, Tampa Bay, 83.

**POINTS PRODUITS**

AdGonzalez, Boston, 99; Granderson, New York, 98; Teixeira, New York, 96; Cano, New York, 88; Konerko, Chicago, 86; MyYoung, Texas, 86; Bautista, Toronto, 82.

**COUPS SÛRS**

AdGonzalez, Boston, 179; MyYoung, Texas, 173; Ellsbury, Boston, 162; McCabrera, Kansas City, 160; Pedroia, Boston, 153; Cano, New York, 150; AGordon, Kansas City, 150; Markakis, Baltimore, 150.

**DOUBLES**

Zobrist, Tampa Bay, 42; Francoeur, Kansas City, 39; AGordon, Kansas City, 39; AdGonzalez, Boston, 38; MyYoung, Texas, 38.

**TRIPLES**

Granderson, New York, 10; Bourjos, Los Angeles, 9; AJackson, Detroit, 8; JWeeks, Oakland, 8; Gardner, New York, 7, 6 à égalité à 6.

**LIGUE CAN-AM**

**Seconde moitié de saison**

	G	P	MOY.	DIFF.
New Jersey	22	13	629	-
Worcester	21	13	618	1/2
x-Québec	20	14	588	1 1/2
Brokton	21	15	583	1 1/2
Pittsfield	21	15	583	1 1/2
Newark	16	19	457	6
Rockland	15	19	441	6 1/2
New York	4	32	111	18 1/2

**MARDI 23 AOÛT**

Worcester à Pittsfield (4<sup>e</sup> manche)  
 New York 0 Québec 4  
 Brokton 6 Rockland 1  
 New Jersey 11 Newark 7  
 Pittsfield 11 Worcester 5

**MERCREDI 24 AOÛT**

Québec 3 New York 1  
 New Jersey 9 Newark 4  
 Rockland 6 Brokton 5  
 Pittsfield 10 Worcester 5

**JEUDI 25 AOÛT**

Worcester à Pittsfield (4<sup>e</sup> manche)  
 New York 0 Québec 4  
 Brokton 6 Rockland 8  
 New Jersey à Newark (9<sup>e</sup> manche)

**VENDREDI 26 AOÛT**

New York à Rockland, 17h05 (2)  
 Newark à Pittsfield, 19h00  
 Brokton au New Jersey, 19h05  
 Québec à Worcester, 19h05

**SAMEDI 27 AOÛT**

Newark à Pittsfield, 7h00  
 Brokton à Rockland, 7h05  
 New York à New Jersey, 8h35  
 Québec à Worcester, 7h05

**DIMANCHE 28 AOÛT**

New York à Rockland, 5h05

**LUNDI 29 AOÛT**

Brokton au New Jersey, 7h05  
 Rockland à Worcester, 4h05

**MARDI 30 AOÛT**

New York à Québec, 7h05  
 Newark au New Jersey, 7h05  
 Rockland à Worcester, 7h05  
 Pittsfield à Brokton, 7h05

**HOCKEY**

**JUNIOR MAJEUR**

**CALENDRIER PRÉPARATOIRE**

**JEUDI 25 AOÛT**  
 Québec 4 à Chicoutimi 3

**VENDREDI 26 AOÛT**  
 Moncton à Cap Breton, 15h00  
 Acadie-Bathurst à Halifax, 18h00  
 Chicoutimi à Québec, 19h00  
 Rimouski à Baie-Comeau, 19h30  
 Victoriaville à Drummondville, 19h30  
 Gatineau à Shawinigan, 19h30

**SAMEDI 27 AOÛT**  
 Halifax à Acadie-Bathurst, 18h00  
 Î.-P.-É. à Saint-Jean, 18h00  
 Drummondville à B.-Boisbriand, 19h00  
 Baie-Comeau à Rimouski, 19h00

**DIMANCHE 28 AOÛT**  
 Cap Breton à Moncton, 15h00  
 Rouyn-Noranda à Val d'Or, 16h00  
 Shawinigan à Gatineau, 16h00  
 Victoriaville à Drummondville, 16h00  
 Denmark à Blainville-Boisbriand, 16h00  
 Saint-Jean à Î.P.E., 18h00

**MIDGET AAA**

**CALENDRIER PRÉPARATOIRE**

**DIMANCHE 21 AOÛT**  
 Châteauguay 3 Amos 0  
 S. Saint-François 6 C. Notre-Dame 1  
 St-Eustache 5 Gatineau 2  
 C.C.-Lemoyne 4 à Magog 3  
 Lévis 0 Trois-Rivières 1

**MERCREDI 24 AOÛT**  
 Jonquière 4 Trois-Rivières 5  
 Laval-Montreal 5 C. Esther-Blondin 4  
 C.A.-Girouard 5 C.C.-Lemoyne 3  
 Gatineau 4 St-Eustache 5  
 Magog 2 Châteauguay 4

**VENDREDI 26 AOÛT**  
 Lac-St-Louis à Gatineau, 19h30  
 St-Eustache à Laval-Montreal, 19h30  
 C.A.-Girouard à Châteauguay, 19h30  
 Trois-Rivières à C. Notre-Dame, 19h30  
 Lévis à Jonquière, 19h30

**SAMEDI 27 AOÛT**  
 Lévis à S. Saint-François, 14h00  
 C.C.-Lemoyne à Lac-St-Louis, 14h30  
 C. Esther-Blondin à Amos, 19h00

**DIMANCHE 28 AOÛT**  
 Trois-Rivières à Jonquière, 13h00  
 C. Esther-Blondin à Amos, 13h30  
 C.C.-Lemoyne à Laval-Montreal, 13h30  
 S. St-François à C. Notre-Dame, 14h00  
 Châteauguay à Magog, 14h00

**SOCCER**

**MAJOR LEAGUE SOCCER**

**ASSOCIATION DE L'EST**

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Columbus	25	11	7	7	29	24	40
Sporting Kansas City	25	9	7	9	36	31	36
Houston	26	8	7	11	34	32	35
Philadelphie	24	8	6	10	30	34	34
New York	26	6	6	14	41	37	32
D.C. United	24	7	7	10	34	35	31
Chicago	25	3	7	15	28	33	24

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Los Angeles	26	14	3	9	37	20	

Festiel de Saint-Fulgence

# S'initier aux sports de vent



Johanne  
St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

SAINT-FULGENCE — Les mordus des sports du vent, les amateurs de sensations fortes et surtout les curieux auront l'occasion de prendre leur envol, durant le long congé de la fête du Travail, en se rendant au Festiel de Saint-Fulgence.

En effet, les parapentes, deltaplanes et cerfs-volants à traction viendront colorer le ciel de la petite municipalité riveraine, du 3 au 5 septembre, avec la présentation d'un premier festival du vol libre en région. À cette occasion, les visiteurs pourront non seulement admirer l'habileté d'une cinquantaine de parapentistes et autres spécialistes du vol libre attendus à ce rendez-vous, mais il sera possible, si la météo le permet, d'effectuer des vols en tandem.

En conférence de presse, Ginette Pearson, coordonna-

trice de l'organisme promoteur « Zone Turbulence », souligne que des expositions temporaires sur le vol libre seront accessibles le samedi et le lundi, entre 9 h et 10 h 30, à la salle multifonctionnelle de l'endroit (l'ancienne église), tandis que le dimanche, les gens pourront voir, à compter de 19 h, des images à couper le souffle en assistant à la première édition du Ciné-Festiel, toujours à la salle multifonctionnelle.

**Le premier festival du vol libre en région se tiendra du 3 au 5 septembre.**

Sur le site « www.festiel.com », on peut voir de magnifiques extraits du plus gros festival annuel du genre au monde, la Coupe Icare de Saint-Hilaire du Touvet en France. Jacques Blanchet, un pilote d'expérience, partagera ensuite sa passion pour ces sports aériens et ses connaissances dans le cadre d'une conférence. Tous pourront aussi échanger lors de l'épluchette de blé d'In-

de gratuite qui sera offerte.

Chaque année, à la fête du Travail, une cinquantaine de parapentistes viennent s'éclater en profitant des magnifiques sites fulgenciens, soit le cap des Roches et le pic du Grand corbeau sur les monts Valin. Zone Turbulence a voulu l'ouvrir grand public. Même le Centre d'interprétation des battures et de réhabilitation des oiseaux (CIBRO) prendra part à la fête en associant les pilotes aux oiseaux de proie du centre. Samedi soir, les pilotes, dont plus de la moitié proviennent de l'extérieur, découvriront les installations et parraineront l'un des oiseaux de proie en réhabilitation prêt à être relâché.

## Essais et démonstrations

Les personnes qui désireront s'initier au parapente pourront le faire en s'inscrivant le samedi et le lundi matin avant 10 h 30. Ils pourront effectuer des vols en tandem, Jacques Blanchet, instructeur senior et directeur de l'école Voiles 4 saisons à partir du site de cap des Roches, situé au cœur du village. Selon Benoît Trem-

blay, il sera sage de prévoir entre une heure et deux heures pour effectuer un vol d'essai, car il faut rencontrer le pilote, écouter les consignes, etc. Évidemment, cela dépendra aussi du nombre de personnes intéressées.

Les candidats — en bonne santé — devront en outre porter des souliers fermés sans

talons (espadrilles), un pantalon long et une veste coupe-vent. Tout dépendant de la durée du vol, le coût varie entre 80 \$ et 120 \$ (payable en argent comptant ou par chèque seulement).

Pour plus d'information ou pour avoir une idée des films qui seront diffusés dimanche seulement, consultez le site web. □



Ginette Pearson (Zone Turbulence), Benoît Tremblay (Concept Air), Jérôme Gouron (CIBRO) et Gilbert Simard, maire de Saint-Fulgence, invitent les curieux et les adeptes des sports de vent au Festiel qui se déroulera durant le long congé de la fête du Travail (3 au 5 septembre).

(Photo Sylvain Dufour)

## La LPGA à Mirabel

# Double égalité

### PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — L'ex-no 1 mondiale Ai Miyazato et la Suédoise Pernilla Lindberg se sont emparées des commandes de l'Omnium canadien féminin CN, jeudi, après avoir remis des cartes identiques de 65 (moins-7).

« C'était la première fois l'an dernier à Winnipeg que je venais au Canada, mais je me sens encore plus confortable à Montréal parce qu'on sent l'influence européenne — avec le hockey, le ski, la neige », a déclaré Lindberg, dont le 65 était un record personnel au sein de la LPGA. « De plus, toutes les joueuses sont regroupées dans le même hôtel, un peu comme sur le circuit européen. »

Lindberg, qui était une recrue sur le circuit de la LPGA l'an dernier, a précisé que les soubresauts de Dame Nature au cours des derniers jours avaient été favorables à son excellent score.

« Oui, je crois qu'il a plu beaucoup depuis dimanche, ce qui a permis aux verts d'être plus réceptifs, donc j'ai pu être très agressive aujourd'hui », a expliqué la Suédoise, qui a indiqué avoir éprouvé des ennuis en début de saison avant de renouer avec le succès dernièrement.

L'autre comeneuse, Miyazato,

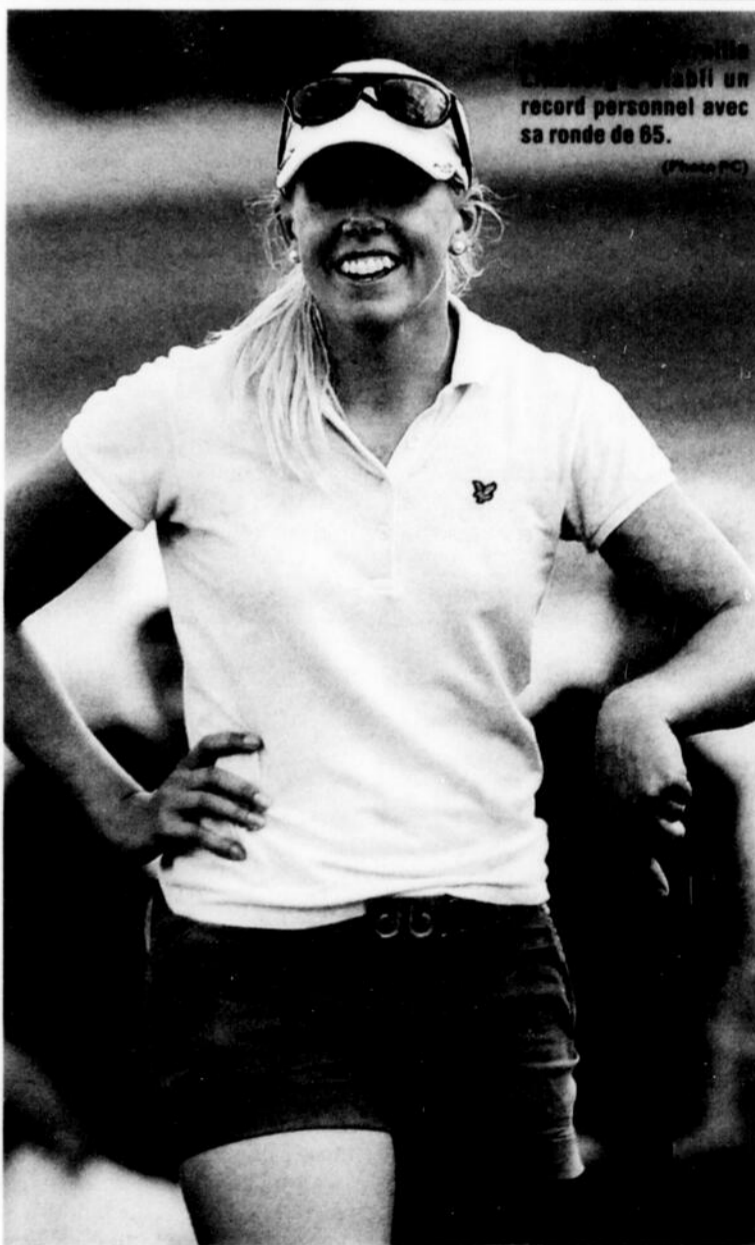
a vécu des ratés semblables au cours des derniers mois. Toutefois, comparativement à Lindberg, la Japonaise a été victime de circonstances hors de son contrôle. « J'ai été très ébranlée par le tremblement de terre (au Japon), et mon jeu s'est dégradé par la suite, a commenté Miyazato. Puis, depuis le Tournoi des Maîtres Evian à la mi-juin, j'ai senti que je retrouvais mon jeu progressivement. »

La Britanno-Colombienne Samantha Richdale a surpris un peu tout le monde en se hissant à un coup de la tête en fin d'après-midi sur les allées du club de golf Hillsdale. « Je suis moi-même un peu surprise, a reconnu Richdale. J'ai éprouvé des difficultés dernièrement et j'ai dû travailler avec mon instructeur sur les verts. Heureusement, mon cadet et moi avons très bien lu nos roulés aujourd'hui. »

### Leblanc à -2

Maude-Aimée LeBlanc, de Sherbrooke, a été la meilleure Québécoise en première ronde avec un score de 70 (moins-2).

Michelle Wie, s'est assurée d'être de nouveau dans la course en remettant une carte de 67 (moins-5). Wie est à égalité en quatrième place. □



Maude-Aimée LeBlanc a établi un record personnel avec sa ronde de 65.

(Photo PC)

## DE LA VISIBILITÉ

SAINT-FÉLICIEN — Les Grands prix cyclistes de Québec et de Montréal auront des répercussions sur la région alors qu'une délégation européenne et canadienne de journalistes découvriront la Véloroute des Bleuets et les Cols du fjord.

En effet, les 6 et 7 septembre, des journalistes du magazine Top vélo, Pedal et d'autres médias ainsi qu'une délégation de la célèbre cyclo sportive l'Ardechoise, pédaleront une section de la Véloroute et survoleront en hélicoptère le trajet des Cols du Fjord.

Ces personnes découvriront aussi Val-Jalbert, car elles coucheront au village historique le 6 septembre.

« C'est une belle vitrine pour nous, car ces journalistes vont probablement faire des reportages sur notre région, ce qui pourra attirer des touristes », mentionne la directrice du marketing de l'Association touristique régionale, Julie Dubord. Cette initiation a été élaborée en collaboration avec l'Office du tourisme de Québec, la Véloroute des Bleuets et Promotion Saguenay.

Elle s'inscrit dans la démarche de faire connaître la région comme défi cycliste en passant par les Cols du Ford et le parc des Laurentides.

(Louis Potvin)

## CHARLES HUDON A EU MOINS DE SUCCÈS À SA DEUXIÈME CONFRONTATION

CHICOUTIMI — De tous les joueurs sur la patinoire, un seul avait déjà affronté Mikhail Grigorenko. Contrairement à la première fois, au Tournoi Ivan Hlinka des moins de 18 ans, en République tchèque, l'équipe de Charles Hudon n'a pas été en mesure de réduire au silence le nouveau centre d'attention des Remparts. « Il n'avait pas fait grand-chose contre nous, puisque le Canada avait dominé la Russie 44-6 dans les lancers, mais tu voyais qu'il avait du talent. Il a de bonnes mains », indiquait le petit attaquant surdoué des Sags après la rencontre

Hudon ignore si Grigorenko s'imposera à chaque match et s'il sera le type que l'on verra sur la feuille de pointage. Le mot d'ordre, dans le vestiaire des Sags, n'était pas de s'attarder au jeu du Russe, mais bien de se concentrer sur le leur. « Marc-Étienne [Hubert] nous avait dit de ne pas nous préoccuper de lui. » La prochaine saison est importante pour le hockeyeur natif de Boisbriand. En dépit de sa petite taille (5' 10»), les dépisteurs de la LNH l'auront à l'œil en prévision du repêchage. « Oui, c'est une année importante, mais je dois aussi pour

suivre ma progression. Il s'agit de ma deuxième année, j'en ai encore à apprendre. Je ne dois pas me laisser distraire par le repêchage, ni par les attaques verbales comme lors des deux premières périodes. En troisième, je ne me suis pas laissé affecter par cela et c'a mieux été. » Sa participation au Mondial des moins de 18 ans est une carte de plus dans son jeu. « Je n'ai pas eu d'été comme tout le monde, mais je n'aurais pas voulu rater ça. C'est du bagage de plus et ça veut dire que tu es dans le concept de l'équipe canadienne. » (Carl Tardif, Le Soleil)



Le Tchèque Lukas Sedlak a récolté une passe hier contre Québec.

(Photo Rocket Lavoie)

### POINTES DE PLUME

• **Simon Tremblay** a jeté les gants en début de deuxième période contre Mathieu Boily. Tremblay n'a pas eu l'air fou loin de là. Il est même parvenu à renverser son adversaire après quelques secondes...

• Les Sags rendent la pareille aux Remparts ce soir alors que les deux équipes croisent de nouveau le fer à Lévis. Laissé de côté hier, l'attaquant Alexandre Lavoie réintégrera l'alignement tandis que Francis Desrosiers prendra la place de Christopher Gibson devant le filet.

• Pour les partisans des Sags qui désiraient se rendre à Lévis ce soir, la partie sera disputée à guichets fermés à l'aréna municipal. Selon les collègues de Québec, l'amphithéâtre peut contenir au maximum 2000 spectateurs...

• Les Saguenéens ont attiré l'attention des amateurs sur Facebook hier soir avec l'annonce de la possible tenue d'un **Sags-Académie**. Si le projet se concrétise, on devrait en savoir plus au cours des prochains jours. C'est toutefois tout ce qu'il a été possible de savoir de la part des dirigeants de l'équipe...

• Même lors du calendrier préparatoire, il y a deux officiels. Hier, **Dominick Bédard** et **Pascal St-Jacques** ont eu une soirée tout de même assez chargée avec plusieurs pénalités...

• **Charles Hudon** a raté la cible à trois reprises de la zone payante. Il a également été frustré par Louis Domingue du même endroit en troisième période. L'attaquant de 17 ans l'avoue, il était un peu nerveux pour son premier match préparatoire. « D'habitude, je ne manque pas ça », a commenté Hudon après la rencontre...

• Les amateurs ont peut-être réveillé le loup qui dormait en **Mikhail Grigorenko** en première période. Lorsque l'attaquant a raté son tir sur réception, la foule s'est moquée de l'attaquant russe. Les moqueries ont toutefois été de courte durée.

(Dave Ainsley)

# Habile, le Russe

Dave Ainsley

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les 2408 spectateurs présents hier soir au Centre Georges-Vézina ont fait la connaissance d'un talent exceptionnel appelé Mikhail Grigorenko. À son premier match dans la LHJMQ, la nouvelle vedette des Remparts a démontré tout son talent dans une victoire de 4-3 en fusillade sur les Saguenéens. L'attaquant russe de 17 ans a mis le point d'exclamation à une performance de trois passes avec le but gagnant en fusillade.

Débarqué au Québec dimanche dernier, Mikhail Grigorenko n'a pas mis de temps à se faire un nom. Son trio complété par l'Américain Adam Erne et Frédéric Roy en a fait voir de toutes les couleurs aux défenseurs des Saguenéens.

Après que Guillaume Asselin ait ouvert la marque sur un avantage numérique, le Russe s'est mis au travail. Pendant une pénalité à Emrik Guillemette, Grigorenko a d'abord fendu l'air sur un tir sur réception avant de recevoir de nouveau le disque de la part de Frédéric Roy avant de servir une superbe passe à Alexandre Comtois qui n'a eu qu'à rediriger la rondelle dans le filet. En 2<sup>e</sup>, il a encore une fois

permis aux visiteurs de créer l'égalité alors qu'il a préparé la table pour le premier but en carrière de l'Américain Adam Erne. Jérémy Grégoire avait permis aux locaux de reprendre les devants 2-1 quand il a redirigé le tir anodin de Gabriel Vermette. Steve Lebel, sur un tir qui a glissé sous la jambière du gardien des Remparts, Louis Domingue, avait redonné l'avantage aux Saguenéens. Quelques minutes plus tard, c'était au tour du fils de

« C'est tout un joueur de hockey. Il est étiqueté Ligue nationale. »

— Marc-Étienne Hubert

l'entraîneur-chef des Remparts de profiter de l'agilité de son nouveau compagnon de trio russe.

La fusillade a été nécessaire pour départager les deux clubs. Après qu'Alexandre Comtois ait déjoué Gibson tandis que Guillaume Asselin et Charles Hudon rataient à l'autre bout de la patinoire, Grigorenko a mis fin au débat avec une superbe feinte. Même le meilleur gardien de la LHJMQ n'y pouvait rien.

« C'est tout un joueur de hockey. Tout le monde le dit. Il est étiqueté Ligue nationale, convenait l'entraîneur-chef des Saguenéens, Marc-Étienne Hubert après la rencontre. Il nous a fait mal paraître sur le premier but en avantage numérique. C'est

ce qui fait la différence entre les bons joueurs et les autres. Quand ils ont une opportunité, ils la prennent. »

#### Confiance

« On a eu quelques occasions de leur faire mal et on n'a pas réussi. Il faut apprendre à jouer avec confiance. Apprendre à gagner, ça ne se fait pas en claquant des doigts. Tant qu'ils ne remporteront pas quelques matchs de suite, ils vont continuer à jouer nerveusement en fin de match », souligne Marc-Étienne Hubert, qui aurait bien aimé que cette première victoire dans le calendrier préparatoire vienne contre les Remparts.

« Ce n'est pas le "fun" de perdre et ce l'est encore moins contre Québec. On est tout de même satisfaits de l'effort. Les joueurs ont compris le message et ont bien travaillé. Toutefois, une défaite, ce n'est jamais agréable et contre Québec, c'est encore plus particulier »

La brigade défensive des Saguenéens a connu une soirée plus difficile. Sorties de zones erratiques, mauvaises passes, les erreurs n'ont pas manqué.

« On a du pain sur la planche », s'est contenté de dire le pilote des Bleus dans un premier temps. « C'est du travail et de la communication. On veut qu'ils fassent ça simple. On ne veut pas que la rondelle traîne dans notre territoire. Ce n'est pas plus compliqué que ça », a ajouté Hubert. □

## Satisfait des unités spéciales

CHICOUTIMI (DA) — Les Saguenéens ont subi une quatrième défaite en autant de rencontres préparatoires, mais au moins, les unités spéciales des Saguenéens ont connu du succès.

Les Chicoutimiens ont marqué deux fois en huit occasions avec l'avantage d'un homme tandis qu'ils n'ont permis qu'un seul but en désavantage, le premier du match d'Alexandre Comtois sur un jeu parfait. L'entraîneur-chef des Saguenéens, Marc-Étienne

Hubert, croit que la chimie est en train de s'installer entre les trois joueurs sur la première unité, Guillaume Asselin, Lukas Sedlak et Charles Hudon.

« On a travaillé fort sur cet aspect cette semaine. On a fait du vidéo et on a vu la différence. Nous avons obtenu de très bonnes chances de marquer. Avec un peu plus d'opportunisme, on aurait pu marquer une autre fois avec l'avantage d'un homme », mentionne Hubert qui était très

satisfait de la qualité du jeu de Jérémy Grégoire, qui en plus de marquer un but, s'est impliqué physiquement.

« Il a joué un fort match. Il a patrouillé le centre comme un vétéran ce soir. Il a pris une pénalité qu'il regrette en début de troisième, mais ce n'est pas grave, il a disputé un bon match. Il n'a pas cessé de progresser de jour en jour depuis le début du camp d'entraînement », souligne Marc-Étienne Hubert. □



(Photo Rocket Lavoie)

## YOAN PINETTE AURAIT AIMÉ EN DONNER PLUS

CHICOUTIMI — Croisé dans le vestiaire après la rencontre, le nouvel attaquant des Saguenéens, Yoan Pinette, n'était pas heureux de sa première partie dans l'uniforme bleu.

Utilisé surtout dans des situations défensives, dont le désavantage numérique à sa première partie de la saison, Pinette a terminé la rencontre avec aucun point et un différentiel de -2, lui qui formait un trio avec Steve Lebel et Simon Tremblay.

« Personnellement, je ne suis pas satisfait. Je pense que je peux

apporter plus que ça. En désavantage numérique, ça s'est bien passé, mais je veux apporter plus offensivement aux Saguenéens. On n'a pas vraiment été dangereux à l'attaque », souligne l'attaquant de 19 ans qui a bien aimé disputer son premier match avec les Sags contre les Remparts. « Depuis que je suis arrivé ici, on me parle juste de cette rivalité. J'ai suivi ça de très près et je suis bien content de maintenant en faire partie », souligne Pinette avec un petit sourire.

(Dave Ainsley)

## LA DIVISION EST LA PLUS FORTE, DIT FORTIER

CHICOUTIMI - Le directeur général des Saguenéens, Marc Fortier, a assisté à la séance d'entraînement des Remparts, mercredi, au Complexe multidisciplinaire de L'Ancienne-Lorette.

Il confirme déjà que la division Telus-Est sera la plus forte de la LHJMQ. « Je ne serais même pas surpris de voir les quatre premiers de notre division dans le top 6 de la ligue. Québec a toujours un club compétitif, encore plus avec les ajouts de cette année, Victoriaville arrive à maturité, Shawinigan va tout faire en pré-

vision de la Coupe Memorial et Baie-Comeau a fini de manger son pain noir », analysait celui qui estime que les Saguenéens seront également compétitifs en 2011-2012 et que les trois prochaines saisons s'annoncent belles pour les Bleuets. Il traçait le même constat pour l'Océanic de Rimouski, qui compte aussi sur un nouveau directeur général en Philippe Boucher.

(Carl Tardif, Le Soleil)



Marc Fortier

(Archives)



« J'espère seulement ne pas le voir comme lors du match face à la Russie », avait dit Charles Hudon à propos de Mikhail Grigorenko dans l'édition d'hier du Quotidien. Le Russe s'est chargé de faire sentir sa présence auprès de l'étoile des Sags...

### Statistiques du match

	Chances/				
	B	A	+/-	Tirs	Pun
Bisson, E.	0	0	0	0/1	0
Lebel, S.	1	0	-1	1/2	2
André, N.	0	0	0	0	0
O'Brien, A.	0	0	0	0/1	0
Cloutier, G.	0	0	+1	1/1	2
Hudon, C.	0	2	-1	1/3	2
Desbiens, S.	0	0	-1	0	0
Poudrier, P.-M.	0	0	+1	0/3	0
Vermette, G.	0	1	-1	1/2	0
Pinette, Y.	0	0	-2	0	0
St-Amand, L.	0	0	0	1/1	0
Grégoire, J.	1	0	0	1/3	4
Guillemette, E.	0	1	+1	1/4	4
Asselin, G.	1	0	0	1/1	2
Dauphin, L.	0	0	0	0	0
Poulin, D.	0	1	-2	0/2	0
Tremblay, S.	0	0	0	0	5
Sedlak, L.	0	1	0	2/4	2



1<sup>re</sup> étoile : Mikhail Grigorenko

2<sup>e</sup> étoile : Charles Hudon

3<sup>e</sup> étoile : Frédéric Roy

### Sommaire

#### QUÉBEC 4 CHICOUTIMI 3 (F)

##### Première période

1. Chicoutimi, Guillaume Asselin, (2) (Lucas Sedlak, Charles Hudon) ..... 6:03 (an)  
1. Québec, Alexandre Comtois, (1) (Frédéric Roy, Mikhail Grigorenko) ..... 14:08 (an)  
2. Chicoutimi, Jérémy Grégoire, (1) (Gabriel Vermette, Emrik Guillemette) ..... 19:14  
**Pénalités** - QUE Mikael Tam, 0:18 Mise en échec illégale à la tête, QUE Jérémie Malouin, 4:30 - Assaut, QUE Brendan Duke, 10:24 - Rudesse, CHI Jérémy Grégoire, 10:24 - Rudesse, CHI Emrik Guillemette, 12:15 - Rudesse, QUE Alexandre Comtois, 19:26 - Rudesse.

##### Deuxième période

2. Québec, Adam Erne, (2) (Mikhail Grigorenko, Frédéric Roy) ..... 5:13  
3. Chicoutimi, Steve Lebel, (1) (Charles Hudon, Dominic Poulin) ..... 11:49 (an)  
3. Québec Frédéric Roy, (1) (Martin Lefebvre, Mikhail Grigorenko) ..... 16:41  
**Pénalités** - QUE Mathieu Boily, 2:09 - Bataille, CHI Simon Tremblay, 2:09 - Bataille, CHI Lucas Sedlak, 6:17 - Retenir, QUE Alexandre Comtois, 7:46 - Obstruction d'un joueur ou d'un gardien, QUE Nick Sorensen, 10:21 - Obstruction d'un joueur ou d'un gardien, QUE Mikael Tam, 11:16 - Coup de bâton, QUE Cédric LeBlanc, 12:57 - Rudesse, CHI Steve Lebel, 12:57 - Rudesse, QUE Frédéric Roy, 13:15 - Conduite antisportive, CHI Guillaume Asselin, 13:15 - Conduite antisportive, CHI Charles Hudon, 18:21 - Rudesse, QUE Servi par Alexandre Comtois, 19:55 - Trop de joueurs sur la glace.

##### Troisième période

Aucun but.  
**Pénalités** - QUE Mathieu Lavallée, 1:08 - Coup de bâton, CHI Jérémy Grégoire, 2:57 - Coup de bâton, CHI Guillaume Cloutier, 6:06 - Bâton élevé, CHI Emrik Guillemette, 18:34 - Coup de bâton.

##### Fusillade

Chicoutimi - Asselin (arrêt), Hudon (arrêt), Québec - Comtois (but), Grigorenko (but).

##### Tirs au but

Québec ..... 7 10 5 - 22  
Chicoutimi ..... 9 11 8 - 28

**Avantage numérique** - Québec 1 en 6; Chicoutimi 2 en 8. **Gardiens** - Québec, Domingue 1-0-0-0 (28 lancers-25 lancers), Chicoutimi, Gibson 0-0-0-1 (22 lancers-19 lancers). **Arbitres** - Dominic Bédard (10), Pascal St-Jacques (3). **Juges de lignes** - Olivier Gimon (54), Marc Simard (62). **Assistance** - 2408.

Note: Il n'y a pas de prolongation en matchs présaison.

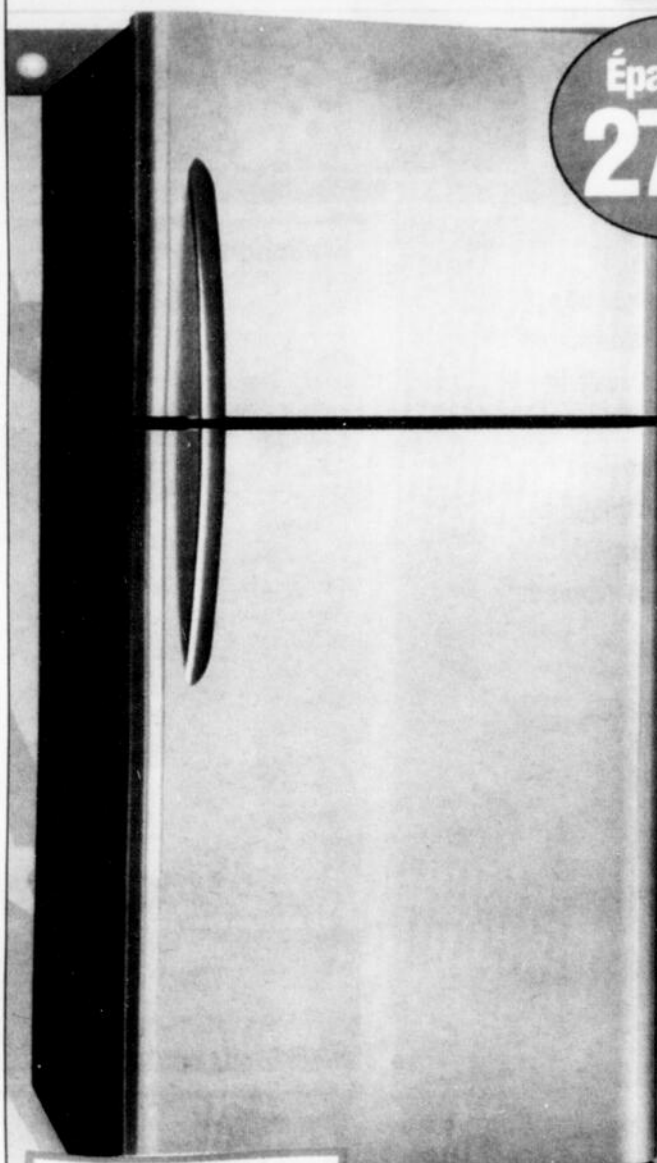
La Méga-vente  
**EXPO  
TANGUAY**

des prix  
spectaculaires

des rabais  
exceptionnels

Nous payons les  
**2 taxes**

**50** ou profitez de nos facilités  
de paiement en  
**versements**



Épargnez  
**270\$**



Réfrigérateur (450632)

- 20 pi cu
- 2 bacs à légumes transparents
- Porte réversible
- Contrôle de température avant
- Tiroir à collations

**Livraison  
à la grandeur  
du Québec\***

**FRIGIDAIRE**

Réfrigérateur (478844)

- 18 pi cu • 2 bacs à légumes transparents
- Porte réversible
- Contrôle de température avant
- Tiroir à collations

Courant: 1079,95

nous payons les 2 taxes

**879<sup>95</sup>**

ou **1760<sup>50</sup>**  
mois



Épargnez  
**200\$**

nous payons les 2 taxes

**699<sup>95</sup>**

Courant: 969,95

ou **14<sup>00</sup>**  
50 mois



Lave-vaisselle 24 po (530739)

- Cuve TALLTub en acier inoxydable
- 4 cycles de lavage
- Système à triple filtration
- Fonction RackMatic® ajustant automatiquement le panier supérieur • DEL multifonction avec indicateur du temps restant

nous payons les 2 taxes

**749<sup>95</sup>**

Courant: 959,95

ou **15<sup>00</sup>**  
50 mois



Épargnez  
**210\$**



Épargnez  
**350\$**



**BOSCH**

Lave-vaisselle 24 po  
Évolution série 500 (468154)

- Cuve TALLTub en acier inoxydable
- 5 cycles de lavage et 2 options
- Deux pompes réduisant le bruit et la vibration
- Chauffe-eau instantané • Système à triple filtration
- Fonction RackMatic® ajustant automatiquement le panier supérieur • DEL multifonction avec indicateur du temps restant • Lavage rapide : en 30 min ou moins
- Energy Star

nous payons les 2 taxes

**799<sup>95</sup>**

Courant: 1149,95

ou **16<sup>00</sup>**  
50 mois

**TANGUAY**

**50**  
ans

Seulement dans  
tous nos magasins

**1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411**

\*SUR TOUS LES MEUBLES ET LES ÉLECTROMÉNAGERS: nous payons l'équivalent des 2 taxes de vente (TPS et TVQ). Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. OU profitez de nos facilités de paiement en 50 versements. Toutes les taxes applicables sont dues au moment de l'achat. (Ex.: coût de crédit pour 50 versements de 20\$ lors d'un achat de 1000\$ représente 114,06\$ soit un taux annuel de 5,83%). Tous les versements sont sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin. Offre en vigueur jusqu'au 28 août 2011.

2643866